

REPUBLICA DE PANAMA



**A N A L E S**

DE LA

**SEGUNDA ASAMBLEA NACIONAL CONSTITUYENTE**

Director: ERNESTO J. NICOLAU,  
Secretario de Publicidad.

---

Año. Unico	Panamá, 30 de Noviembre de 1945	No. 8
------------	---------------------------------	-------

---

**DIGNATARIOS DE LA SEGUNDA ASAMBLEA NACIONAL CONSTITUYENTE**

Presidente.....	H. C. Rosendo Jurado
Primer Vice-Presidente.....	H. C. Harmodio Arosemena F.
Segundo Vice-Presidente.....	H. C. Gumersinda Páez
Secretario General.....	Lic. D. H. Turner

---

**COMISIONES PERMANENTES**

**De estudio del Proyecto de Constitución**

José Isaac Fábrega .....  
Agustín Ferrari .....  
Felipe O. Pérez .....  
Harmodio Arosemena F .....  
Didacio Silvera .....  
Abilio Bellido .....  
Jacinto López y León .....  
Esther Neira de Calvo .....  
Diógenes de la Rosa .....

Max Arosemena .....  
Antonio J. Sucre .....  
Jacinto López y León .....  
Luis E. García de Paredes .....  
José A. Brouwer .....

**De Reglamento**

Abilio Bellido .....  
Gumersinda Páez .....  
J. M. Varela .....  
Jacinto López y León .....  
Homero Ayala P. ....

**De las Investigaciones**

Antonio J. Sucre .....  
Mario Galindo T. ....  
Max Arosemena .....  
Jorge Ramírez Duque .....  
Felipe O. Pérez .....

**De Credenciales**

José de Obaldía Jované .....  
Nicolás Sagel .....  
Julio E. Vargas .....  
Alberto Ortega .....  
Gil Blas Tejeira .....

**De Revisiones**

Abilio Bellido .....  
José Isaac Fábrega .....  
José de Obaldía Jované .....  
Diógenes de la Rosa .....  
Jacinto López y León .....

**Del Mensaje Presidencial**

Agustín Ferrari .....  
Abilio Bellido .....

**De Estilo**

Abilio Bellido .....  
José Isaac Fábrega .....  
José de Obaldía Jované .....  
Diógenes de la Rosa .....  
Jacinto López y León .....

**COMISIONES TRANSITORIAS**

**De investigaciones del "Malecón Balboa"**

Homero Ayala P. ....  
Diógenes de la Rosa .....  
Gregorio de los Ríos .....  
Waldo Arrocha G. ....  
Eric Delvalle .....

**De Investigaciones de Lotes del Ferrocarril**

Alberto Rivera L. ....  
Dominador Bazán .....  
Gumersinda Páez .....  
Luis E. García de Paredes .....  
J. M. Varela .....

## SUMARIO

	Página
Acta de la sesión del día 6 de Noviembre .....	3
Acta de la sesión del día 7 de Noviembre .....	7
Acta de la sesión del día 8 de Noviembre .....	9
Acta de la sesión del día 9 de Noviembre .....	11
Acta de la sesión del día 12 de Noviembre .....	14
Acta de la sesión del día 13 de Noviembre .....	18
Acta de la sesión del día 14 de Noviembre .....	21
Acta de la sesión del día 16 de Noviembre .....	23
Acta de la sesión del día 19 de Noviembre .....	24
Acta de la sesión del día 20 de Noviembre .....	27
Acta de la sesión del día 21 de Noviembre .....	30
Acta de la sesión del día 22 de Noviembre .....	31
Acta de la sesión del día 23 de Noviembre .....	34
Acta de la sesión del día 26 de Noviembre .....	38
Acta de la sesión del día 27 de Noviembre .....	40
Acta de la sesión del día 29 de Noviembre .....	43
Acta de la sesión del día 30 de Noviembre .....	46

## ANEXOS

Proyecto de Decreto Legislativo "por el cual se dan autorizaciones al Ejecutivo Nacional de carácter económico, fiscal y administrativo" .....	53
Informe de la Comisión de Estudio del proyecto del Decreto Legislativo Sobre-Orden Público .....	54
Informe de la Comisión de Estudio del Memorial de los Empleados del Ramo de Correos y Telégrafos sobre aumento de sueldos y jubilaciones .....	54
Telegrama del Sr. Ezequiel Valderrama F. ....	55
Memorial del Frente Patriótico de la Juventud, de felicitación por la defensa del Srío. General, Lic. D. H. Turner, sobre el principio de la libre expresión del pensamiento .....	55
Memorial de algunos renovadores de Aguadulce sobre elección de Alcaldes ....	56
Memorial de vecinos de Las Lajas contra la Administración Provincial .....	56
Telegrama de M. M. Tejada Roca, de Las Tablas, favorable al Régimen Municipal .....	57
Telegrama de varios vecinos de Anton, favorable al Régimen Municipal .....	57
Telegrama de Luis de León, Aguadulce, favorable al Régimen Municipal .....	57
Telegrama de varios vecinos de Ocú, favorable al Régimen Municipal .....	57
Telegrama de varios vecinos de Volcán, Chiriquí; favorable al Régimen Municipal .....	58
Telegrama de varios vecinos de David, favorable al Régimen Municipal .....	58

# ACTAS

## ACTA

### DE LA SESION ORDINARIA CELEBRADA POR LA ASAMBLEA NACIONAL CONSTITUYENTE EL DIA 6 DE NOVIEMBRE DE 1945.

(Presidencia del H. C. Rosendo Jurado V.)

A las 3 y 30 p.m. del día arriba indicado se reunieron los Honorables Diputados a la Asamblea Nacional Constituyente.

Contestaron a la lista los Honorables Constituyentes: Almillátegui, Araúz, Arias, Arosemena F. Gaspar, Arosemena F. Harmodio, Arosemena Max, Arosemena R. E., Ayala, Barletta, Bazán, Bellido, Boutet, Boyd, Broüwer, Barsallo, Cano Chani, Carrillo Vargas, Castillero, Clement, De Obaldía, De Reuter, De la Lastra, De los Ríos, De la Rosa, Delvalle, Fábrega, Ferrari, García de Paredes, Herrera, Jiménez, Jurado, Marengo, Moreno, Páez, Pérez, Hernández, Ramírez Duque, Ríos, Rivera, Rosas, Sagel, Silvera, Sucre, Tejeira, Varela y Vargas.

Dejaron de concurrir con excusa los Honorables Constituyentes: Arrocha, López y León, Ortega y Robles.

El Presidente nombró la Comisión que recibirá en nombre de la Asamblea Constituyente al Presidente de Chile la cual quedó integrada así: Arosemena Harmodio, Arosemena Max, Boyd Alberto, Barletta Heraclio, López y León y Broüwer.

Por haber el quorum reglamentario se declaró abierta la sesión.

Estuvieron presentes en la sesión el Ministro de Relaciones Exteriores Dr. Ricardo J. Alfaro, el Ministro de Educación Dr. J. D. Crespo, y el ex-Ministro de Relaciones Exteriores Dr. Octavio Fábrega.

Se leyó y aprobó el acta de la sesión anterior.

Se dió cuenta del orden del día.

Se leyeron dos notas de los Honorables Simons y Cano Chani por medio de las cuales solicitan permiso para separarse del puesto por el término de 15 días.

Acto seguido el Honorable Bellido propuso la siguiente moción que resultó aprobada:

Antes de entrar en el orden del día, considérese lo siguiente:

"Concédase la licencia por 15 días, que solicitan los Honorables Diputados Simons y Chani, y llámese para que ocupen los cargos a los suplentes respectivos".

Fué juramentado el suplente del Honorable Simons Sr. Alberto Barsallo.

De conformidad con el orden del día el Sr. Secretario General leyó el interrogatorio propuesto por el Honorable Fábrega y aprobado en la sesión del 29 de Octubre que se debía hacer al Ministro de Relaciones Exteriores.

El Honorable Fábrega hizo uso de la palabra y repitió una por una las preguntas sobre la interpretación que dá el Ejecutivo sobre el artículo 3º del Proyecto de Constitución en lo que se refiere a las limitaciones jurisdiccionales.

El Canciller Dr. Alfaro manifestó que era honroso y placentero dar contestación a las preguntas formuladas por el Honorable Fábrega; y al punto primero contestó: que las tierras serán evacuadas y que su uso cesará un año después que haya cesado el conflicto bélico. Explicó el Dr. Alfaro lo que se entendía por bélico, conflicto, convenio definitivo de paz.

A la segunda pregunta contestó el Dr. Alfaro que todos los sitios arrendados por los Estados Unidos para fines de defensa deben ser evacuados a más tardar un año después de firmado el convenio definitivo. Hay sitios cuyo arriendo especial no se ha fijado plazo de desocupación como el de la Restinga; pero ese acuerdo según canje de notas quedó incorporado al convenio general. El Dr. Alfaro hizo historia al respecto.

El punto tercero dijo el Dr. Alfaro que con respecto al uso de la carretera de Río Hato para actividades aéreas: "que la autorización solicitada para el cruce de la carretera nacional por la prolongación de la pista es por el período de la emergencia bélica, y que se consideraba esta construcción de parte de Panamá como medida de cooperación en la defensa de las naciones que combaten en la guerra.

El Honorable Fábrega, en relación con el punto primero preguntó la fecha del convenio de paz del Missouri.

El Dr. Alfaro contestó que el 23 de Agosto de 1945.

El Honorable Fábrega preguntó si el término de ocupación vencería el 23 de Agosto de 1946.

El Dr. Alfaro contestó que exacto que en esa fecha expira el término de un año de rendición incondicional por lo tanto el plazo de desocupación.

El Honorable Fábrega preguntó que si después que entró en vigencia el convenio hay algún sitio o sitios que deban ser evacuados y cuáles son esos sitios.

El Dr. Alfaro dijo que había expresado claramente la cuestión y que considera que se están desocupando los terrenos de los cuales hay ya 60 desocupados.

El Honorable Fábrega preguntó si el Poder Ejecutivo ha hecho alguna advertencia, alguna insinuación o alguna notificación a los Estados Unidos en el sentido de que ha cesado el conflicto bélico.

El Dr. Alfaro contestó que el gobierno ha considerado como gesto amistoso que no es conveniente que al día siguiente de la rendición se fuera a exigir la devolución de los sitios de defensa, pero que desde luego tiene en miras hacer esta advertencia a los Estados Unidos.

El Honorable Fábrega preguntó al Dr. Alfaro en su doble carácter de Ministro y de Jurista si considera que en el aparte del artículo 3º que trata de limitaciones jurisdiccionales, en éstas quedan comprendidas las de carácter temporal o considera que cuando el artículo 3º trata de limitaciones jurisdiccionales se refiere a las de carácter permanente que fueron concedidas por el tratado de 1904.

El Dr. Alfaro contestó que la cláusula contenida en el artículo 3º del proyecto de Constitución se refiere indudablemente a limitaciones o concesiones de carácter permanente. El Dr. Alfaro hizo explicación de esta cláusula.

Hizo uso de la palabra el Honorable Ramírez Duque y manifestó el deseo de la Cámara de escuchar al Dr. Octavio Fábrega sobre la interpretación que el Gobierno Panameño de la época en que fué Ministro de Relaciones Exteriores le daba al convenio aludido; y preguntó al Dr. Fábrega que si entonces la interpretación

del convenio definitivo de base fuese una interpretación distinta de un tratado de paz definitivo final como el Tratado de Versalles.

El Dr. Octavio Fábrega dijo que consideraba, después de la exposición del Dr. Alfaro, que había muy poco que agregar a la interpretación de los puntos de que trata la resolución aprobada. Dijo, refiriéndose a las palabras del Honorable Ramírez Duque que la administración anterior se opuso a la aceptación de una fórmula vaga. Explicó cómo el comandante en Jefe de la Zona del Canal en entrevista con el Presidente la Guardia hizo énfasis en el interés de los Estados Unidos porque el término de duración quedara definido en la forma por ellos sugerida. Hizo detenida exposición sobre el particular y leyó documentos relativos al tema.

El Honorable Ramírez Duque preguntó al Dr. O. Fábrega si la base del Río Hato entra en las condiciones del convenio del 18 de Mayo de 1942.

El Dr. Alfaro contestó: exactamente.

El Honorable Tejeira hizo uso de la palabra e hizo preguntas al Ministro Alfaro sobre si la ocupación de Río Hato se produjo antes de 1942 y en virtud de qué convenio.

El Dr. Alfaro contestó que antes de 1942, pero posteriormente se incluyó en la lista de los sitios de que trata el convenio de ocupación, y dejó la palabra al Dr. Alfaro al Dr. Fábrega, quien dijo, podía dar mejores informes sobre el particular.

El Dr. Fábrega hizo historia del convenio de rendimiento celebrado entre particulares sobre ocupación de las tierras de Río Hato y sobre las gestiones posteriores para que se formalizara esas negociaciones.

El Honorable Tejeira, preguntó al ex-Canciller que en qué situación se encontraban las negociaciones cuando él ocupaba el Ministerio.

El Dr. Fábrega contestó que esas negociaciones estaban paralizadas.

El Honorable Tejeira preguntó sobre la diferencia entre los términos, convenios y contratos usados para los instrumentos de Mayo de 1942.

El Dr. Fábrega contestó que el término contrato no se usa en los instrumentos internacio-

nales, sino convenio y tratados que son sinónimos en este caso.

Preguntó que, cuántas hectáreas contenía la concesión de Río Hato.

El ex-Ministro contestó que 7.777.

El Honorable Pérez hizo preguntas también en relación con Río Hato y fué contestado por el Dr. Alfaro.

El Honorable Pérez se refirió al artículo 3º de la Constitución que se discutía y creyó conveniente hacer mención de las reservas sobre radiocomunicaciones.

Se extendió sobre los tratados no ratificados.

El Dr. Alfaro manifestó que esa convención de las radiocomunicaciones no había sido ratificada.

El Dr. Alfaro se extendió sobre el servicio radiotelegráfico del mundo expuesto en la Asamblea de San Francisco a base de una cooperación Universal.

El Honorable Pérez elogió la obra del Dr. Alfaro.

El Dr. Alfaro habló sobre el espacio aéreo y el subsuelo que corresponden a una nación.

El Honorable Sagel interrogó al Dr. Fábrega sobre la persona que contrató el arriendo de las tierras de Río Hato y quién la autorizó.

El Dr. Fábrega se extendió nuevamente sobre la historia del arriendo de estas tierras.

El Honorable Clement preguntó al Dr. Fábrega que quién era el propietario de estas tierras de Río Hato.

El Dr. Fábrega contestó que no sabía.

El Honorable Sagel preguntó al Dr. Fábrega sobre el cánón de arrendamiento de esas tierras y si se han pagado los arrendamientos.

El Dr. Fábrega contestó que no tiene noticias ciertas porque hace casi dos años se separó de la Cancillería.

El Honorable Sagel preguntó al Dr. Alfaro sobre las bases de las compañías aéreas.

El Dr. Alfaro le contestó y agregó que el Gobierno estaba interesado en que se usara el aeropuerto de Paitilla.

Terminada la discusión del artículo 3º y sometido a votación resultó aprobado.

El Honorable Sucre hizo constar su voto negativo.

El Honorable Pérez propuso en asocio del Honorable López y León la siguiente modificación al artículo 3º:

"El Estado Panameño está constituido sobre el territorio continental e insular comprendido entre Colombia y Costa Rica, de acuerdo con los tratados de límites celebrados entre Panamá y dichas repúblicas. Forman parte de ese territorio los bienes que en él se encuentran, las aguas, el aire y el éter correspondientes a su territorio y el subsuelo.

"Las líneas divisorias de la República con las naciones limítrofes, podrán variarse en virtud de tratados públicos debidamente aprobados por la Asamblea. En ningún caso serán válidos los tratados que menoscaban la integridad territorial y política de la República".

Puesta en consideración el Honorable Pérez la sustentó.

El Honorable Clement lo interpelló a cerca del término éter usado en su modificación.

El Honorable Pérez explica el significado de la palabra.

El Honorable Clement manifestó su conformidad con el uso de esta palabra por inconveniente.

El Honorable Sucre se manifestó en desacuerdo con la proposición del Honorable Pérez.

El Honorable Arosemena F. Harmodio hizo alusión a la reforma del Honorable Pérez que suprime la parte final del artículo 3º. Punto sobre el cual sugiere se oiga la voz autorizada del Dr. Alfaro.

El Dr. Alfaro explica la cláusula la cual dijo era idéntica a la de 1904 que no era otra cosa que una ratificación a las concesiones de la faja de la Zona del Canal. Que suprimir esa parte la situación no cambiaría aunque se daba a entender que se aludía la obligación de cumplir con el Tratado del Canal. Sugiere que se apruebe el artículo 3º tal como aparece en el Proyecto de Constitución. Terminó refiriéndose a los términos éter y aéreo como términos del artículo en discusión.

Sometido a votación la reforma introducida por el Honorable Pérez resultó negada por 4 votos afirmativos contra 31 negativos.

Fué adoptado el artículo original.

El Honorable Fábrega propuso en asocio del Honorable Ramírez Duque la siguiente resolución que sustentó y que fué aprobada:

"Antes de continuar la discusión del proyecto, considérese lo siguiente:

## LA ASAMBLEA NACIONAL CONSTITUYENTE

## DECLARA:

- 19—Que al aprobar el aparte del artículo tercero del proyecto de Constitución ha actuado con el criterio de que las limitaciones jurisdiccionales a que se refiere dicho aparte "son exclusivamente las efectuadas a base del tratado celebrado entre Panamá y los Estados Unidos, en noviembre de 1903, modificado por el del 2 de Marzo de 1936, y de que dichas limitaciones no comprenden las de carácter provisional acordadas por el Convenio de 10 de Mayo de 1942, celebrado entre las mismas repúblicas.
- 20—Que en todo caso deja constancia de su punto de vista, acorde éste con el expresado a nombre del Ejecutivo, por el Dr. Ricardo J. Alfaro, Ministro de Relaciones Exteriores en la sesión de hoy, de que el lapso expresado en el mencionado aparte del Art. 1º del convenio del 18 de Mayo de 1942 termina un año después de la fecha del instrumento de rendición incondicional suscrito por los Estados Unidos, y las demás potencias aliadas, por una parte y el Imperio del Japón por la otra, a bordo del buque de guerra MISSOURI de los Estados Unidos, el 1º de Septiembre de 1945, o sea el convenio definitivo de paz que hizo cesar el conflicto bélico, de tal manera que el convenio de arrendamiento de tierras para bases militares, finaliza el 1º de Septiembre.

El Honorable Bellido propuso en asocio de los Honorables Broüwer, Tejeira, Ferrari, De los Ríos, Ramírez Duque y Arosemena Max, lo siguiente:

## LA SEGUNDA ASAMBLEA NACIONAL CONSTITUYENTE

## CONSIDERANDO:

Que la subrogación arbitraria de la Constitución de 1904, obra de los fundadores de la República, produjo la subversión del orden jurídico al cual era imposible volver sin la elección de una Asamblea Constituyente por cuya convocatoria clamaban las fuerzas vivas de la Nación;

que esta Asamblea Constituyente ha recibido del pueblo panameño, en elecciones cuya libertad y honradez reconocieron los mismos que a ellas se habían opuesto, un legítimo mandato para reorganizar el estado en un régimen de libertad y justicia y poner en manos del pueblo los instrumentos jurídicos necesarios para asegurar un bienestar material y su enaltecimiento político y cultural;

que en el ejercicio de sus poderes la Asamblea Constituyente a laborado seria y honestamente, no sólo estableciendo la plena vigencia de los derechos democráticos fundamentales sino tomando medidas de urgencia para satisfacer justas demandas de mejoramiento de la clase trabajadora;

que en las últimas semanas ciertos elementos heterogéneos, obstinados en el empeño de retrotraer el país a un sistema de gobierno que abolió las libertades populares, envileció la administración pública y humilló la dignidad personal han desarrollado una campaña tendiente a impedir que esta Asam-

blea cumpla con el mandato recibido del pueblo y a imponer el acto legislativo de 1941 que el pueblo panameño repudió siempre y derogó definitivamente al delegar en esta Asamblea la autoridad soberana y legítima de la nación;

que esos elementos se han identificado por sus propias palabras como enemigos de la instauración en el país de una democracia previsor y justiciera y han proclamado abiertamente su designio de acudir a la guerra civil para obstaculizar la realización de la misión que a esta Asamblea le ha conferido la voluntad nacional libremente manifestada;

que para traer a las masas populares hacia sus filas, dichos elementos han desatado una propaganda falaz, preñada de promesas insinceras, de resolver de un golpe todos los problemas que, en esta hora difícil de transición, preocupan al pueblo y embargan la atención y los esfuerzos de los actuales dirigentes de la cosa pública en busca de soluciones estables y justas;

que en los últimos días se han producido varios actos terroristas cuyos ejecutores han obrado bajo la sugestión de la prédica subversiva de los elementos aludidos, actos cuyo objetivo es fomentar un estado de alarma e intranquilidad social que perturbe el funcionamiento de los órganos del estado y el curso normal de la vida económica del país, ya que su persistencia puede acarrear de parte de gobiernos extraños medidas que afectarían seriamente al comercio y la industria;

que es deber de esta Asamblea adoptar las precauciones necesarias para que su labor no sea obstaculizada por elementos, que siendo enemigos de la democracia, pretenden ampararse bajo las instituciones democráticas para impedir la consolidación institucional de la República y cerrarle al pueblo panameño el camino de su desenvolvimiento social y político,

## RESUELVE:

comunicar al órgano ejecutivo, que, mientras se expide y pone en vigencia la nueva Constitución de la República, debe tomar todas las medidas que las circunstancias hagan convenientes para mantener el orden público, previniendo toda agitación y actividad subversiva y garantizando a las agrupaciones y partidos democráticos el ejercicio de los derechos fundamentales de la democracia;

urgir, así mismo, al órgano ejecutivo para que tome medidas inmediatas encaminadas a: revolver el problema del alto costo de la vida; impedir la especulación con los artículos de primera necesidad; regular sobre las bases de equidad las relaciones entre obreros y patronos promoviendo el entendimiento entre ambas partes en torno a un plan de concesiones recíprocas y reglamentando el contrato de trabajo, incluso con el reconocimiento de la contratación colectiva; adelantar la solución planeada del problema de la carestía de la vivienda y extender a todos los sectores de inquilinos los beneficios de la legislación sobre inquilinato y gestionar por los medios adecuados el reconocimiento y efectividad plenos de los derechos y aspiraciones de los obreros panameños en la zona del canal; asegurar al agricultor el pleno rendimiento de su trabajo y protegiéndolo contra los intermediarios y especuladores;

abstenerse de considerar cualquier proyecto de decreto legislativo o de resolución emanados de ella misma que cuente con la aprobación de los dos tercios de los votos de los diputados presentes y dedicar todo el tiempo de sus sesiones a los debates del proyecto de Constitución;

establecer como duración mínima de las sesiones las horas de las tres de la tarde a las siete de la noche de todos los días hábiles y;

señalar el deber en que están todos los delegados de asistir puntualmente a las sesiones y justificar su inasistencia en caso de que no haya quorum para iniciar la sesión en la hora arriba expresada.

Abilio Bellido, J. A. Broüwer, Gil Blas Tejeira, Jorge Ramírez Duque, Agustín Ferrari, Max Arosemena y Gregorio de los Ríos.

El Honorable Bellido la sustentó y pidió un voto afirmativo.

El Honorable De la Rosa hizo una sonora exposición sobre esta medida y pidió un voto de aprobación invocando lo íntimo de las conciencias de los Honorables Diputados.

El Honorable Broüwer hizo explicación del motivo de haber firmado la resolución discutida, pidió un voto afirmativo para ella.

Sometida a votación resultó aprobada por 36 votos afirmativos.

El Honorable Sucre hizo constar su voto en blanco.

El Honorable Arosemena F. Harmodio propuso lo siguiente:

“Désele primer debate al Proyecto que acaba de presentar:

“por el cual se señalan penas especiales para los delitos de espionaje, sabotaje, terrorismo y otros cometidos contra los poderes constituidos de la Nación y su forma democrática de gobierno”.

Puesta en discusión su autor la sustentó y explicó uno por uno los ordinales del Proyecto de Decreto presentado y puso de relieve su conveniencia en los momentos actuales.

Se abrió primer debate del proyecto y fué aprobado unánimemente por 38 votos afirmativos.

Este proyecto pasó al estudio de los Honorables: Bellido, Hernández, Clément, De los Ríos, De Obaldía Jované con 24 horas de término.

La sesión terminó a las 7 de la noche.

El Presidente,  
**Rosendo Jurado V.**

El Secretario,  
**D. H. Turner.**

## ACTA

### DE LA SESION ORDINARIA CELEBRADA POR LA ASAMBLEA NACIONAL CONSTITUYENTE EL DIA 7 DE NOVIEMBRE DE 1945.

(Presidencia del H. C. Rosendo Jurado V.)

A las 3 y 30 de la tarde del día arriba indicado se reunieron los Honorables Diputados a la Asamblea Nacional Constituyente.

Contestaron a la lista los Honorables Constituyentes: Araúz, Arias, Arosemena F. Gaspar, Arosemena F. Harmodio, Arosemena Max, Arosemena R. E., Arrocha, Ayala, Barletta, Bazán, Bellido, Boyd, Broüwer, Carrillo Vargas, Castillero, Clément, De Ovaldía Jované, De Reuter, De la Lastra, De los Ríos, De la Rosa, Delvalle, Fábrega, Ferrari, García de Paredes, Herrera, Jiménez, Jurado, López y León, Marengo, Moreno, Ortega, Paéz, Pérez, Herrera, Ramírez Duque, Ríos, Rivera, Robles, Rosas, Sagel, Silvera, Barsallo, Sucre, Tejeira, Varela y Vargas.

Dejaron de concurrir con excusa los Honorables Constituyentes: Almillátegui, Calvo y Cano. Estuvo presente don Nicolás Victoria J. Convencional de 1904.

Por haber el quorum reglamentario se declaró abierta la sesión.

Se leyó y aprobó el acta de la sesión anterior.

Se dió cuenta del orden del día.

Conforme con éste se leyó el informe de la Comisión que estudió el proyecto que señala penas especiales para los delitos de espionaje y se aprobó su parte final resolutive que dice así:

“Dése segundo debate al proyecto de decreto legislativo por el cual se señalan penas especiales para los responsables de delitos de espionaje, sabotaje, terrorismo y otros cometidos contra los poderes constituidos de la Nación y su forma democrática de Gobierno.”

Se abrió en segundo debate el proyecto.

Al discutirse el artículo 1º el Honorable Sucre manifestó que el debate de este proyecto lo había cogido de sorpresa y no había podido completar sus estudios sobre el tema. Pero entendía que en el Código Penal estaban todas las sanciones contenidas en él, y opinaba que el proyecto debía negarse.

Sometido a votación resultó aprobado.

El artículo 2º resultó aprobado.

Al discutirse el artículo 3º el Honorable Sucre lo combatió y pidió un voto negativo para él.

Puesto en discusión el artículo 4º el Honorable Sucre pidió que se negara porque las clases de delito que define deben ser tratados por tribunales de derecho. Hizo cita de opinión del Lic. Vásquez Díaz. Objetó también su redacción por ambigüedad.

El Honorable Arosemena Max llamó la atención hacia las razones expuestas por el Honorable Sucre las cuales no debían pasarse inapercibidas.

El Honorable Arosemena F. Harmodio combatió al Honorable Sucre y dijo que el Honorable Sucre incurrió en error.

El Honorable Sucre interpeló al Honorable Arosemena F. Harmodio sobre los juicios por sumarios.

El Honorable Arosemena F. Harmodio contestó al Honorable Sucre.

El Honorable Sucre objetó la opinión del Honorable Arosemena F. Harmodio.

El Honorable López y León hizo uso de la palabra para dejar constancia de su voto negativo a todo el proyecto. Explicó el motivo legal que lo determinó a dejar esta constancia.

El Honorable Herrera se refirió a las explicaciones del Honorable Sucre y a la exposición del Honorable López y León y pidió un voto negativo para el proyecto.

El Honorable Sucre hizo interpelación al Honorable Arosemena F. Harmodio.

El Honorable Arosemena F. Harmodio contestó al Honorable Sucre.

El Honorable Clément hizo explicación al Honorable Sucre sobre el artículo 3º de acuerdo con la Constitución.

Se entabló una discusión entre el Honorable Sucre y el Honorable Clément.

El Honorable Silvera en unión del Honorable Ferrari, propuso la siguiente proposición:

"Art. 4º—Conocerán de estos delitos los Tribunales de Distrito Judicial, con intervención de Jurado, mediante procedimiento sumario, la sentencia del Tribunal es apelable para ante la Corte Suprema de Justicia."

Sometida a votación resultó aprobada y adoptada.

Puesto en discusión el Art. 5º el Honorable Sucre combatió, y al votarse, resultó aprobada, en verificación por 35 votos afirmativos contra 6 negativos.

Fué adoptado el artículo.

El artículo 6º fué aprobado.

Agotada la parte dispositiva, el Honorable Silvera en asocio de los Honorables Barletta y Ferrari propusieron el siguiente artículo nuevo:

Artículo Nuevo: Este entrará a regir desde su sanción y sus disposiciones sólo tendrán vigencia hasta que se dicte el Código Penal que está en preparación."

Puesto en discusión, el Honorable Silvera lo sustentó, puso de relieve la necesidad de la aprobación de este decreto.

El Honorable Sucre le interpeló sobre los delitos de traición y de espionaje.

El Honorable Silvera explicó el significado de este delito.

El Honorable Sucre, hizo alusión a los artículos 213 y 815 del Código Penal, para refutar los argumentos expuestos por el Honorable Silvera.

El Honorable Varela expuso la conveniencia del proyecto y terminó pidiendo un voto afirmativo.

El Honorable Sucre agradeció la cortesía del Honorable Varela y refutó sus argumentaciones porque la Constituyente debe legislar sobre hechos generales.

El Honorable Varela argumentó en contra del Honorable Sucre y le recordó la misión de la Constituyente, de acuerdo con su finalidad y conforme con su autoridad soberana.

Fué aprobado el artículo, como Art. 7º.

Se aprobaron el preámbulo y el título.

Aprobado en segundo debate el proyecto pasó a la Comisión de Estudio con 12 horas de término.

De conformidad con el segundo punto del orden del día, continuó la discusión del Art. 5º del Proyecto de Constitución Nacional, modificado por el Honorable Sucre.

Prosiguió en uso de la palabra el Honorable Barletta.

El Honorable Broüwer pidió que se leyera la modificación del Honorable Sucre.

"Artículo 59 El territorio de la República se divide en provincias y éstas en distritos. La Ley podrá establecer regímenes especiales en determinados distritos o zonas y alterar la división territorial mediante el voto de las dos terceras partes del número de diputados que constituyen la Asamblea Nacional."

El Honorable Barletta en apoyo a su tesis leyó algunos telegramas que le habían dirigido.

El Honorable Bellido se manifestó en contra del Régimen Provincial, y a favor del Régimen Municipal.

Fué interpelado por el Honorable García de Paredes.

Se suscitó una discusión entre los Honorables García de Paredes, Bellido, Marengo y Arrocha.

El Honorable Robles en detallada exposición combatió el Régimen Provincial y puso de manifiesto la importancia del Régimen Municipal.

Fué interpelado por el Honorable García de Paredes y por el Honorable Arrocha.

El Honorable Varela se expresó a favor del Régimen Municipal. Pidió un voto negativo para la proposición del Honorable Sucre y voto afirmativo para el artículo original.

El Honorable De los Ríos se manifestó en desacuerdo con el Régimen Provincial.

Fué interpelado por el Honorable Marengo.

El Honorable De los Ríos terminó pidiendo un voto afirmativo a favor del artículo original.

El Honorable Herrera hizo una explicación sobre el Régimen Municipal. Leyó algunas cartas de personajes adictos al Régimen Municipal, presentó argumentos de autoridades y terminó pidiendo un voto afirmativo al artículo original.

El Honorable Sucre hizo explicación del artículo modificado, y del objeto de la reforma.

El Honorable Jiménez se manifestó a favor del Régimen Provincial porque estaba convencido que económicamente el Régimen Provincial supera al Régimen Municipal.

El Honorable Ramírez Duque expuso la conveniencia política del Régimen Municipal. Terminó pidiendo un voto afirmativo.

El Honorable Broüwer pidió la palabra. Se refirió a los conceptos del Honorable Ramírez Duque. En el curso de su exposición se suspendió la sesión a las 7 de la noche.

El Presidente,  
**Rosendo Jurado V.**

El Secretario,  
**D. H. Turner.**

## ACTA

### DE LA SESION ORDINARIA CELEBRADA POR LA ASAMBLEA NACIONAL CONSTITUYENTE EL DIA 8 DE NOVIEMBRE DE 1945.

(Presidencia de la H. C. Gumersinda Pérez).

A las 3 y 30 pm. del día arriba indicado se reunieron los Honorables Diputados a la Asamblea Nacional Constituyente.

Contestaron a la lista los Honorables Constituyentes: Araúz, Arosemena F. Gaspar, Arosemena F. Harmodio, Arosemena Max, Arosemena R. E., Arrocha, Ayala, Barletta, Bazán, Boyd, Broüwer, Calvo, Cano, Carrillo Vargas, Castellero, Clément, De Reuter De los Ríos, De la Rosa, Delvalle, Fábrega, Ferrari, García de Paredes, Herrera, Jiménez, López y León, Marengo, Moreno, Ortega, Paéz, Pérez, Hernández, Ramírez Duque, Ríos, Robles, Rosas, Sagel, Silvera, Barsallo, Sucre, Tejeira, Varela y Vargas.

Dejaron de concurrir con excusa los Honorables Constituyentes: Almillátegui, Boutet, De Obaldía, Jurado y Rivera.

Por haber el quorum reglamentario se declaró abierta la sesión.

Se leyó y aprobó el acta de la sesión anterior.

Se dió cuenta del orden del día.

El Honorable Fábrega propuso:

"Antes de entrar en el orden del día, considérese lo siguiente:

LA ASAMBLEA NACIONAL CONSTITUYENTE,

CONSIDERANDO:

Que de acuerdo con el cablegrama de la Prensa Asociada, publicada por La Estrella de Panamá en su edición de hoy, el Secretario de Estado de los Estados Unidos, Señor James Byrnes, manifestó ayer en Washington que la expresada República cumpliría sus compromisos con la República de Panamá sobre el retiro de las fuerzas militares norteamericanas establecidas en ésta;

Que esa declaración del Secretario de Estado de los Estados Unidos obedeció a pregunta periodística que le fué formulada en relación con el informe rendido a la Cámara por el Ministro de Relaciones Exteriores de Panamá, Dr. Ricardo J. Alfaro, en la sesión del martes último, informe según el cual los Estados Unidos de acuerdo con el correspondiente Convenio tienen la obligación de abandonar todos los sitios de defensa a más tardar el primero de Septiembre de 1946;

## DECLARA:

1º Que el interrogatorio formulado por ella al Ministro de Relaciones Exteriores, Dr. Ricardo J. Alfaro, en relación con la desocupación de los sitios de defensa no obedeció a motivo alguno de duda sobre el cumplimiento, por parte de los Estados Unidos, de sus obligaciones consignadas en el Convenio de 12 de Mayo de 1942, pues los panameños abrigan el fundado convencimiento de que la expresada Nación es, en la paz, noble cumplidora de los mismos principios de moral internacional por los cuales luchó heroicamente en la guerra.

2º Que el expresado interrogatorio se basó exclusivamente en la necesidad de obtener del Ejecutivo panameño, para fines de interpretación de uno de los artículos del proyecto de Constitución, un informe exacto sobre la fecha en que debe estar realizada la desocupación en una forma total.

3º Que ella, la Asamblea Nacional Constituyente, en su propio nombre y como vocero del pueblo panameño, deja con beneplácito constancia de que la espontánea y categórica declaración del Secretario de Estado de los Estados Unidos, Señor James Byrnes, formuladas en el sentido de que serían desocupados los sitios de defensa dentro de los términos del Convenio correspondiente, es una nueva y decisiva manifestación de la política de sinceridad, consideración y mutua comprensión que los Estados Unidos de América viene siguiendo con los otros Estados del Hemisferio y especialmente con la República de Panamá.

Solicítase al Ministerio de Relaciones Exteriores la transcripción de la presente declaración al Secretario de Estado de los Estados Unidos Señor James Byrnes.

Se puso en consideración la alteración del orden del día, y fué aprobada.

Hizo uso de la palabra el Honorable Fábrega y manifestó que la resolución tenía por objeto dejar constancia pública de que ningún miembro de la Constituyente abrigaba la más ligera sospecha de que el Gobierno de los Estados Unidos dejaría de cumplir la obligación de entregar a su debido tiempo las bases ocupadas con motivo de la guerra. Se refirió a las declaraciones del Secretario Byrnes publicadas en la Estrella de Panamá sobre este punto. Pidió un voto afirmativo a esta proposición a fin de que ella llegue hasta el gobierno de los Estados Unidos como la voz de reconocimiento del pueblo de Panamá hacia la nación Norteamericana por sus prácticas democráticas.

El Honorable Ramírez Duque manifestó que era innecesario hacer esta manifestación, por razones que pasó a exponer y pidió un voto negativo para la resolución.

El Honorable Fábrega insistió en la conve-

niencia de adoptar la resolución como una medida de simpatía y reciprosidad para con las palabras del Secretario de los Estados Unidos, James Byrnes, pueblo que admiramos por sus leales demostraciones de aprecio para con nosotros.

El Honorable Ramírez Duque, propuso la modificación siguiente:

"Suprimase el inciso segundo de su parte positiva y el 1º y 2º ordinales de la parte dispositiva."

El Honorable Herrera se manifestó a favor de la resolución original y en contra de la modificación presentada y pidió un voto afirmativo para la resolución del Honorable Fábrega.

El Honorable Ramírez Duque explicó que su reforma no alteraba en nada la intención de la resolución.

El Honorable Fábrega manifestó una vez más que deseaba la aprobación de la Resolución tal cual la había presentado.

El Honorable Robles pidió un voto afirmativo para la resolución original y se manifestó en contra de la reforma.

Sometida a votación la modificación del Honorable Ramírez Duque resultó negada.

Se aprobó la resolución original por 35 votos afirmativos.

El Honorable Sucre hizo constar su voto en blanco.

Conforme con el orden del día, se abrió la discusión en tercer debate del Proyecto de Decreto Legislativo, "por el cual se señalan penas especiales para los responsables de los delitos de espionaje, sabotaje, terrorismo y otros cometidos contra los poderes constituidos de la Nación y su forma democrática de gobierno.

El Honorable Sucre pidió un voto negativo para el Proyecto porque sigue considerándolo como innecesario, hizo una exposición sobre las penas y los delitos a que el Decreto se refiere.

El Honorable Bellido, pidió que se llamara la atención al Honorable Sucre sobre el cumplimiento del Reglamento.

La Presidenta, ordenó que por Secretaría se leyera el artículo 328 del Reglamento.

El Secretario leyó el artículo.

El Honorable Ferrari, manifestó que al discutirse el Proyecto presentado por el Honorable

Arosemena F. Harmodio no había podido participar en el debate porque no tenía a la mano el Código Penal; pero que, ahora, al discutirse en tercer debate, se complacía en apoyarlo en oposición a las palabras del Honorable Sucre y sustentó que porque el Proyecto no pugnaba en lo absoluto con el Código Penal.

Se suscitó una discusión entre los Honorables Sucre, Ferrari, Arosemena F. Harmodio y Arrocha.

Sometido a votación el proyecto resultó aprobado en verificación pedida por el Honorable Sucre, por 38 votos afirmativos contra 5 negativos.

Continuó la discusión del artículo 5º de la Constitución Nacional modificado por el Honorable Sucre y prosiguió en uso de la palabra el Honorable Broüwer que había quedado pendiente en la sesión anterior.

El Honorable Moreno H. interpelló al Honorable Broüwer sobre la Provincia de Colón.

En el curso de la defensa que el Honorable Broüwer estaba haciendo a favor del sistema de Representación Municipal fué interpellado por los Honorables Bazán, Barletta, García de Paredes. Terminó pidiendo un voto negativo para la modificación del Honorable Sucre introducida al Art. 5º.

Hizo uso de la palabra el Honorable Tejeira y se expresó a favor del Régimen provincial. Hizo cita del autor Gamacho Roldán y Dr. Eusebio A. Morales. Terminó diciendo que al manifestarse partidario del Régimen Provincial no implicaba desconocimiento de los principios democráticos.

Hizo uso de la palabra el Honorable Jiménez y se refirió a las palabras del Honorable Broüwer y se refirió también al informe del Auditor Municipal de Panamá.

La sesión se suspendió a las 6 y 46 de la tarde.

El Presidente,  
**Rosendo Jurado V.**

El Secretario,  
**D. H. Turner.**

## ACTA

### DE LA SESION ORDINARIA, CELEBRADA POR LA ASAMBLEA NACIONAL CONSTITUYENTE EL DÍA 9 DE NOVIEMBRE DE 1945.

(Presidencia del H. C. Rosendo Jurado V.)

A las 3 y 30 p.m. del día arriba indicado se reunieron los Honorables Diputados a la Asamblea Nacional.

Contestaron a la lista los Honorables Constituyentes: Almillátegui, Araúz, Arias, Arosemena R. E., Arrocha, Ayala, Barletta, Bazán, Bellido, Boyd, Broüwer, Carrillo Vargas, Castillero, Clément, De Obaldía, De la Lastra, De los Ríos, Delvalle, Fábrega, Ferrari, García de Paredes, Herrera, Jiménez, Jurado, López y León, Marengo, Moreno, Ortega, Pérez, Hernández, Ramírez Duque, Rivera, Robles, Rosas, Sangel, Silvera, Barsallo, Sucre, Tejeira, Varela y Vargas.

Dejaron de concurrir los Honorables Constituyentes: Boutet, Calvo, Paéz, De Reuter y Rivera.

La Honorable Constituyente Sra. de Calvo y la Honorable Sta. Paéz enviaron sus excusas por conducto del Honorable de la Rosa.

Se leyó y aprobó el acta de la sesión anterior.

Se dió cuenta del orden del día.

El Secretario General leyó un acuerdo del Senado de la República de Cuba, relacionado con el movimiento antidemocrático de la nación Argentina.

Fué juramentado el Sr. Guillermo Díaz, suplente del Honorable Cano Chanis.

El Honorable Carrillo Vargas propuso la siguiente resolución:

"Altérese el orden del día y considérese lo siguiente:

LA ASAMBLEA NACIONAL CONSTITUYENTE.

#### CONSIDERANDO

1º Que el día 3 de Noviembre del presente año se cumplió el aniversario en que el Istmo de Panamá se separó de la República de Colombia y formó un Estado libre, independiente y soberano;

2º Que posteriormente estos dos países celebraron el Tratado de fecha 20 de Agosto de 1924 por el cual se estipulan los límites jurisdiccionales, tratado que se ratificó por el 65 del mismo año; y

3º Que no obstante lo anterior del Istmo de Panamá, que constituye el territorio de la República de Panamá, aún aparece formando parte del Escudo de Armas de la República de Panamá,

## RESUELVE:

Enviar copia de esta Resolución a la Asamblea Legislativa de la República de Colombia a fin de determinar lo conducente de que no aparezca en el Escudo de Armas de la República de Colombia el Istmo de Panamá por ser lesivo a la soberanía Nacional.

Comuníquese y publíquese en los anales.

Su autor la sustentó.

El Honorable Robles hizo historia de la causa que motivó el grabado del Istmo en el Escudo de Colombia. Hizo alusión al debate efectuado en el Senado con motivo de aparecer el Istmo en su escudo.

El Honorable Pérez explicó que el motivo a que esta resolución se refiere es materia que corresponde al Ministerio de Relaciones Exteriores.

El Honorable Carrillo Vargas insiste en considerar la resolución propia de moción legislativa.

El Honorable López y León solicitó un voto negativo para la proposición, apoyado en las mismas palabras expuestas por el Honorable Robles.

El Honorable Pérez propuso:

"Suspéndase lo que se discute y pase la resolución a la Cancillería de la República para lo de su resorte."

Sometida a votación, resultó aprobada por 17 votos afirmativos contra 5 negativos.

El Honorable Robles pidió que se rectificara la votación.

El Honorable López y León pidió, como cuestión de orden que la votación se concretara a la alteración del orden del día.

Así se dispuso.

Sometida a votación la alteración del orden del día resultó negada por 29 votos negativos contra 1 afirmativo.

Como cuestión de orden se leyó la solicitud de licencia del Honorable Didacio Silvera para separarse del cargo.

Seguidamente el Honorable H. Arosemena F. propuso:

"Se accede a la solicitud de licencia pedida por el Hon. Silvera, en los términos de su comunicación de esta fecha y se llama a su suplente, el Señor Lorenzo Esquivel."

Sometida a votación, resultó aprobada.

El Honorable Castillero propuso:

LA SEGUNDA ASAMBLEA NACIONAL  
CONSTITUYENTE.

## CONSIDERANDO:

1º Que, mañana, 10 de Noviembre, celebra la ciudad de la Villa de Los Santos el 124 aniversario del Primer Grito de Independencia de la Madre España;

2º Que ha correspondido a esa heroica ciudad el alto honor de ser cuna de los primeros héroes de la Independencia panameña;

3º Que la Asamblea Nacional Constituyente, fiel intérprete de los sentimientos patrióticos y de los ideales democráticos no debe dejar pasar indiferente esta primera manifestación pública de libertad registrada en los anales de nuestra historia:

## RESUELVE:

1º Enviar copia por intermedio del Hon. Señor Presidente de la Asamblea Constituyente un saludo fraternal al Honorable Concejo Municipal y el pueblo Santeño en su fecha gloriosa.

2º Enviar copia en nota de estilo de esta resolución al Honorable Concejo de la Villa de Los Santos.

Puesta en discusión, su autor la sustentó y pidió para ella un voto afirmativo.

Al votarse, resultó aprobada por 29 votos afirmativos.

El Hon. H. Arosemena F. pidió que se hiciera constar que esta resolución fué aprobada por unanimidad. Se hace constar así.

El Hon. Tejeira, en asocio de los Honorables José de Obaldía Jované, De la Rosa y Arosemena Max, propuso y fué aprobado:

"Hallándose presente en el salón de sesiones el Dr. Benito Pabón Diputado a las Cortes Españolas, quien va a México con el fin de integrarlas, nómbrese por la Presidencia una comisión que lo conduzca al seno de la Cámara y bríndesele los Honores de la Sala."

La Comisión quedó integrada por los Honorables Tejeira, Arosemena Max, De la Rosa, De Obaldía, y Ramírez Duque, la cual condujo al señor Benito Pabón a la Mesa de la Presidencia.

El Hon. Tejeira hizo la presentación del distinguido visitante.

El señor Pabón agradeció las palabras del Hon. Tejeira y en su discurso hizo una brillante apología de las ideas democráticas.

De conformidad con el orden del día, se puso en discusión el artículo 50. del Proyecto de

Constitución, modificado por el Hon. Sucre, que había quedado pendiente en la sesión anterior.

El Hon. Sucre pidió permiso para retirar su modificación.

Le fué concedido el permiso.

El Hon. Broüwer propuso la siguiente modificación al artículo 50.

"Los Artículos 59 y 60 quedarán así:

"El territorio nacional se divide en provincias, formadas por Distritos Municipales autónomos. La Ley podrá establecer regímenes especiales en determinados distritos o sección y alterar la división territorial mediante las 2/3 partes del número de Diputados que constituyan la Asamblea Nacional."

Puesta en discusión, su autor la sustentó.

El Hon. Robles se pronunció en contra de esta reforma y a favor del artículo original, por considerarlo más de acuerdo con los principios democráticos. Se refirió a las palabras que sobre el régimen provincial pronunció el Hon. Tejeira en la sesión anterior.

El Hon. Arrocha se refirió al régimen provincial y al municipal.

El H. De la Rosa hizo una exposición en favor del régimen Municipal; tal como aparece atemperado en el proyecto en debate.

El Hon. Pérez propuso, en asocio de los Honorables Ramírez Duque, Araúz, Ríos, S., Silvera, Castellero, Delvalle y Arias:

"Conforme al Artículo 59 del Reglamento sobre la manera de discutir el Proyecto de Constitución, solicitamos de la Presidencia que consulte a la Cámara si se considera lo suficientemente ilustrada en la relación con el Artículo 59 del Proyecto de Constitución que se discute, a fin de que se decida en seguida de la suerte de dicho artículo."

Fué aprobada la anterior proposición.

Sometido a votación el artículo modificado por el Hon. Broüwer, fué negado, por 2 votos afirmativos contra 38 negativos.

Sometido a votación el artículo 50., original, resultó aprobado por 31 votos afirmativos contra 9 negativos. Fué adoptado.

El Hon. García de Paredes hizo constar su voto negativo.

Fué aprobado el artículo 60.

Acto seguido los Honorables, López y León, Tejeira, Fábrega, Sagel, Barsallo y Arosemena R. E., propusieron la siguiente moción que fué aprobada:

"Antes de discutirse las disposiciones inmediatamente posteriores a los Artículos 59 y 60 del Proyecto, procédase a la discusión de los títulos VIII y IX del mismo."

De conformidad con esta resolución, se puso en discusión el título VIII, de las Provincias.

Fué aprobado el artículo 182 por 40 votos afirmativos.

Fué aprobado el artículo 183 por 40 votos afirmativos.

Se puso en discusión el título IX del Régimen Municipal.

Sin considerarse el artículo 184 el Hon. Ramírez Duque lo modifica en el sentido siguiente:

"Suprimase el segundo párrafo del Art. 184."

Puesta en consideración su autor la sustentó y se pronunció a favor del artículo 190 presentado por los Drs. Moscote, Chiari y Fábrega.

El Hon. García de Paredes pidió la lectura de este artículo.

El Hon. Ramírez Duque contestó interpección del Hon. García de Paredes y leyó el artículo citado.

El Hon. López y León se manifestó en contra de la reforma, y solicitó un voto negativo para ella.

El Hon. Herrera interpeló al Hon. López y León.

El Hon. López y León contestó al Hon. Herrera.

El Hon. Bellido abundó en los mismos argumentos del Hon. López y León y pidió un voto negativo para la reformar del Hon. Ramírez Duque.

El Hon. Sucre se manifestó partidario del artículo original, sin la modificación.

Igualmente se manifestó el Hon. Pérez.

El Hon. Robles comprendió que la intención del Hon. Ramírez Duque era la de evitarle peligros al régimen municipal, pero que seguía considerando el artículo discutido más en consonancia con las ideas democráticas.

El Hon. Arrocha pidió que se votara afirmativamente la reforma, para poder negar los artículos, y explicó su actitud.

El Hon. Sagel hizo una exposición sobre el régimen municipal y dió algunos datos sobre los

concejos de Chiriquí. Fué interpelado por el Hon. Marengo, con quien sostuvo un diálogo.

El Hon. Barletta, pidió un voto negativo para la modificación y prometió que al adoptarse el artículo 184 lo reformaría.

El Hon. Ramírez Duque defendió su punto de vista.

El Hon. De la Rosa pidió un voto negativo para la reforma y leyó un trabajo suyo para reforzar sus argumentos a favor del régimen municipal.

El Hon. Herrera se pronunció a favor de la reforma Ramírez Duque.

El Hon. Pérez se manifestó opuesto a los argumentos presentados por el Hon. Herrera, y pidió un voto negativo para la modificación.

Los Honorables Bazán y Ayala se manifestaron a favor de la reforma del Hon. Ramírez Duque.

Usó de la palabra el Hon. Ramírez Duque.

El Hon. De la Rosa, como cuestión de orden, solicitó la lectura del artículo 122 del Reglamento.

Leído el artículo, el Secretario anunció que el Hon. Ramírez Duque había tomado la palabra 3 veces en la discusión.

El Hon. Ramírez Duque dijo que por cuarta y última vez defendía su tesis.

El Hon. Bellido se refirió a la base del Municipio de la ciudad de Panamá, como algo que hasta ahora no tenía constancia.

El Hon. De la Rosa combatió de nuevo los argumentos presentados por el Hon. Ramírez Duque, e hizo cita de autores célebres.

En uso de la palabra el Hon. Robles, se suspendió la sesión a las 7 menos 15 de la noche.

El Presidente, El Secretario,  
**Rosendo Jurado V. D. H. Turner:**

o—o—o

### ACTA

#### DE LA SESION ORDINARIA CELEBRADA POR LA ASAMBLEA NACIONAL CONSTITUYENTE EL DIA 12 DE NOVIEMBRE DE 1945.

(Presidencia del H.C. ROSENDO JURADO V.)

A las 3 y 30 p.m. del día arriba indicado se reunieron los Honorables Diputados a la Asamblea Nacional Constituyente.

Contestaron a lista los HH. CC.: Almillategui, Araúz, Arias, Arosemena F., Gaspar, Arosemena R. E., Ayala, Bazán, Bellido, Boyd, Broüwer, Díaz Guillermo, Carrillo Vargas, Castillero, Clément, De Obaldía, De Reuter, De la Lastra, De los Ríos, De la Rosa, Delvalle, Ferrari, García de Paredes, Herrera, Jiménez, Jurado, López y León, Marengo, Ortega, Páez, Hernández, Ramírez Duque, Ríos, Rivera, Robles, Rosas, Sagel, Silvera, Barsallo, Sucre, Tejeira, Varela y Vargas.

Dejaron de concurrir los HH. CC.: Arosemena, F. Harmodio, Arosemena Max, Arrocha, Barletta, Boutet, Calvo, Fábrega, Moreno y Pérez.

Por haber el quorum reglamentario se declaró abierta la sesión.

Estuvieron presentes en la sesión el Ministro de Relaciones Exteriores Dr. Ricardo J. Alfaro. El Ministro de Educación Dr. J. D. Crespo y el ex-Convencional de 1904 Don Nicolás Victoria J.

Se leyó y aprobó el acta de la sesión anterior.

Se dió cuenta del orden del día.

El Hon. Obaldía pidió que se leyese un telegrama de los vecinos de Gualaca en el cual felicitan a la Constituyente por su defensa al régimen Municipal. Fué leído.

El Hon. Tejeira propuso en asocio de los Honorables Vargas y De la Rosa la siguiente resolución que fué aprobada:

Antes de entrar en el orden del día considérese lo siguiente:

"Pídalese a la Secretaría que expida diariamente, para que sean distribuidas entre los representantes, copias textuales de los artículos aprobados en la sesión inmediata anterior."

El Hon. García de Paredes informó a la Cámara que la comisión había terminado el estudio del Presupuesto de Gobierno y Justicia y comenzarán con el de Relaciones Exteriores.

El Hon. Robles preguntó al Hon. García de Paredes si los Actos Legislativos habían sido consultados al estudiar el Presupuesto.

El Hon. García de Paredes contestó que no fué posible, por Ley de economía, atender a todas las partidas.

El Hon. Ferrari, propuso:

"Continúe alterado el orden del día, y dese lec-

tura al Informe rendido por la Comisión que estudió el Memorial presentado por las Telegrafistas."

Al discutirse, el Hon. Ferrari consideró importante la consideración de este informe que trata de las jubilaciones de las telegrafistas, y explicó sus motivos.

Sometida a votación resultó aprobada por 34 votos afirmativos.

Se leyó el informe y se puso en consideración la parte final resolutive que dice así:

LA SEGUNDA ASAMBLEA NACIONAL  
CONSTITUYENTE,

CONSIDERANDO:

Que un grupo de Telegrafistas ha solicitado, en memorial de Octubre último, se diga qué requisitos son necesarios para que el Poder Ejecutivo las declare supernumerarias,

RESUELVE:

1º—El Poder Ejecutivo está autorizado para declarar Telegrafistas Supernumerarias, según lo dispuesto en el Decreto Legislativo Nº 9, de 16 de Julio de 1945, a las que hayan prestado servicios durante 20 años y que durante este tiempo hayan observado buena conducta sin que sea requisito indispensable que estén en servicio al momento de hacer la petición, ni que tengan edad mínima alguna.

2º—Envíese copia de esta Resolución al señor Ministro de Gobierno y Justicia, para su conocimiento y fines consiguientes.

"Vuestra Comisión ha preparado el Proyecto de Resolución que acompañó al presente informe, por el cual se declara que al dictar el tantas veces mencionado Decreto, la Asamblea Nacional Constituyente sólo consideró necesario que para que las telegrafistas tuvieran derecho a ser declaradas supernumerarias, que debían haber prestado servicio durante 20 años, con buena conducta, y que no es indispensable que estén en servicio cuando hagan la solicitud."

Hizo uso de la palabra el Hon. Silvera y se manifestó a favor de esta resolución y se refirió al Acto Legislativo donde la Cámara autorizó el pago de las Jubilaciones a las Telegrafistas que estuvieron en servicio, que no lo estuviésem. Terminó pidiendo un voto afirmativo para la resolución, porque mientras el Acto Legislativo no sea revocado el Gobierno Nacional tendrá que pagar tales jubilaciones.

El Hon. Robles, habló como miembro de la comisión y recomendó que se aprobara el Proyecto a que se refiere el informe.

El Hon. García de Paredes manifestó que el Acto Legislativo de jubilaciones es una simple autorización al Gobierno y no una orden terminante que haya que cumplir.

El Hon. Bazán, manifestó que se había dado cuenta en la discusión del presupuesto que la ley de jubilaciones es amplia y constituye un acto de justicia para algunos empleados pero que para otros no.

El Hon. Silvera manifestó que como autor principal del Proyecto de Jubilaciones le sorprende que el Hon. Bazán defensor de antes, sea opositor de hoy, terminó diciendo que el Acto Legislativo en cuestión es de cumplimiento forzoso a menos que la Asamblea lo derogue.

El Hon. López y León combatió los conceptos de los Honorables García de Paredes y Bazán; y de igual modo se expresó del Ministro de Gobierno porque éste debió ordenar el pago a que esas empleadas tienen derecho.

El Hon. Ramírez Duque se pronunció de acuerdo con el Hon. Silvera, y pidió un voto afirmativo para la resolución.

El Hon. Clément propuso:

"Suspéndase lo que se discute y cítese a los Señores Ministro de Gobierno y Contralor General de la República para que, en la sesión de mañana, ilustren a la Cámara sobre la viabilidad de la materia que se discute."

El Hon. Silvera se manifestó en desacuerdo con la precedente resolución.

El Honorable Clément habló sobre conveniencia de citar al Ministro para que ilustre a la Cámara sobre el particular.

El Hon. Bazán se refirió al Acto Legislativo y sostuvo su punto de vista exterior.

El Hon. Robles, interpelló al Hon. Bazán.

El Hon. Bazán se refirió a los jubilados que por su juventud no necesitan este auxilio de la Ley.

El Hon. Silvera interpelló al Hon. Bazán sobre el derecho y no la justicia que debe asistir a las telegrafistas de acuerdo con el Acto Legislativo.

Sometida a votación resultó 18 votos afirmativos contra 18 negativos.

El Presidente decidió con su voto a favor de la proposición.

Así fué aprobada.

El Hon. Bellido llamó la atención de la Cámara hacia la pérdida de tiempo en discusiones continuas.

De conformidad con el orden del día prosiguió la discusión del artículo 184 modificado

por el Hon. Ramírez Duque que quedó pendiente en la sesión anterior.

El Honorable Ramírez Duque, pidió permiso para retirar su modificación.

Le fué concedido el permiso y la retiró.

El Honorable Ayala, propuso la siguiente modificación al Art. 184:

"El Estado descansa sobre una comunidad de Municipios autónomos organizados democráticamente para los fines del Gobierno Local."

Puesta en consideración esta reforma, su autor la sustentó.

El Honorable Tejeira, se refirió al caso del Honorable Ramírez Duque como recurso parlamentario de retirar su proposición y valerse de la presentada por el Honorable Ayala, que son semejantes.

El Honorable Ayala, rebatió los cargos del Honorable Tejeira.

El Honorable Ramírez Duque sostuvo su punto de vista de considerar la materia propia de Ley y no de la Constitución Nacional y solicitó un voto afirmativo para la proposición del Honorable Ayala.

El Ministro de Relaciones Exteriores Dr. Ricardo J. Alfaro, dijo que reconocía en la proposición del Honorable Ayala el espíritu republicano pero su aceptación implicaría un error, por su afecto contrario. Se refirió al artículo 184 discutido y el consiguiente presentado por él y los doctores Chiari y Moscote, sobre la aplicación de las expresiones: "responderá del Gobierno Local" del primero y las de "satisfacer los gastos del Gobierno propio" del segundo.

El Honorable Sucre se manifestó de acuerdo con las ideas expresadas por el Dr. Alfaro e hizo explicación de la parte en que difería de su opinión.

El Honorable Robles, se manifestó de acuerdo con el Dr. Alfaro y declaró conceptos en relación con la modificación del Honorable Ayala.

El Honorable Ramírez Duque interpelló al Dr. Alfaro sobre el Art. 187 del Proyecto de Constitución que se discutía.

El Dr. Alfaro contestó satisfactoriamente.

El Honorable Ayala, manifestó que después de oír las explicaciones del Dr. Alfaro, no tenía inconveniente en pedirle a la Cámara permiso para retirar su proposición.

Le fué concedido el permiso solicitado y retiró la proposición.

El Honorable Herrera propuso la siguiente modificación, en asocio de los Honorables Ayala, Ramírez Duque, De la Rosa y Bellido:

"Artículo 184.—El Estado Panameño descansa sobre una comunidad de Municipios autónomos. El Municipio es la organización política de la sociedad local, establecida en un territorio determinado por relaciones de vecindad y con la capacidad económica suficiente para mantener el gobierno propio en condiciones adecuadas. La organización democrática, etc..."

El Honorable Herrera dijo que vistas las explicaciones del Dr. Alfaro ha llegado al convencimiento de que es importante la economía como fuerza para el Régimen Municipal.

Sometida a votación, fué aprobada por 35 votos afirmativos, contra 2 negativos. Los Honorables Sucre y Ramírez Duque hicieron constar su voto negativo.

Fué adoptado el Art. 184.

Se puso en consideración el Art. 185.

El Honorable Sucre, en unión del Honorable Ayala propuso la siguiente modificación:

"El Art. 185, quedará así:

"Los Municipios deben cooperar con el Gobierno del Estado a la realización del bienestar social."

El Honorable Sucre explicó el objeto de su modificación y se refirió al Art. 196 del ante proyecto, el cual leyó.

El Honorable Ayala, en igual forma sustentó la modificación.

El Honorable Ramírez Duque se manifestó de acuerdo con los Honorables Sucre y Ayala y pidió un voto afirmativo para la proposición presentada.

El Honorable Robles dijo estar de acuerdo con la modificación, con la salvedad de que no se omitiera la expresión "dentro de su autonomía".

Sometida votación resultó aprobada por 18 votos afirmativos contra 13 negativos.

Fué adoptado el Art. 185 con la modificación.

Se puso en discusión el Art. 186.

El Honorable Bazán en asocio del Honorable Ramírez Duque, lo modificó en el sentido siguiente:

"Artículo 186.—El Estado suplirá la gestión municipal, cuando ésta sea insuficiente, en caso de epidemia, grave alteración del orden público u otros motivos de interés general, en la forma que determina la Ley."

El Honorable Herrera, pidió un voto afirmativo para la modificación.

Sometida a votación resultó aprobada por 36 votos afirmativos.

Fué adoptado el Art. 186 así modificado.

Se puso en discusión el Art. 187.

El Honorable Sucre, pidió que se discutiera por separado, es decir, inciso por inciso.

Fué aprobado el inciso primero.

Al discutirse el inciso 2º, el Honorable Bazán pidió una explicación a los miembros de la Comisión de Estudio sobre la ingerencia de los extranjeros en la política nacional.

El Honorable De la Rosa explicó al Honorable Bazán que los extranjeros, que habitan los pueblos, se entiende que les interesa su vida y por eso es que se les dá participación en las elecciones para Concejales.

El Honorable De los Ríos se extendió sobre este mismo tema.

El Honorable García de Paredes observó que esta disposición iba a ser difícil en la práctica porque en las votaciones no se podía hacer una diferencia del voto del extranjero y del nacional.

El Honorable De la Rosa explicó que en artículo posterior se resolvía la situación.

El Honorable Sagel hizo referencia hacia la participación de la mujer.

El Honorable Clément pensó que no era razonable que votase un extranjero que no poseía carta de ciudadanía.

El Honorable De la Rosa objetó la apreciación del Honorable Clément porque un extranjero que habita un pueblo cría vínculos que lo asocian a su vida.

Los Honorables de la Rosa, De los Ríos y Clément propusieron la siguiente modificación:

"Art. 187 aparte 2º, quedará así:

"Son electores, en las elecciones Municipales, y elegibles a los Consejos, los extranjeros con cuatro años de residencia continua en el respectivo distrito o con residencia de dos años si son casados con nacionales o si tienen hijos panameños."

Sometida a votación resultó aprobada por 37 votos afirmativos contra 1 negativo.

Al adoptarse, la Honorable Srta. Paéz, propuso la siguiente sub-modificación:

"El aparte segundo del Art. 187 quedará así:

"En las elecciones municipales son elegibles a los Concejos los extranjeros con 4 años de residencia continua en el respectivo distrito o con residencia de un año si son casados con mujer panameña o si tienen hijos panameños en el mismo."

Puesta en consideración su autor la sustentó.

El Honorable Broüwer se manifestó en desacuerdo con la modificación propuesta por la Honorable Paéz por el peligro que envuelve una disposición que quita el derecho a elegir y concede el de ser elegido. Terminó pidiendo un voto negativo para la modificación.

Sometida a votación resultó negada: 1 voto afirmativo contra 32 negativos.

Al adoptarse el párrafo hizo uso de la palabra la Honorable Paéz para dejar constancia de su protesta por la actitud de los Honorables al aprobar disposiciones sin meditar lo suficiente en ellas para tener que volver sobre sus pasos y negarlas después.

Fué adoptada la modificación de los Honorables: De la Rosa, De los Ríos y Clément.

Al discutirse el inciso 3º el Honorable Ramírez Duque, en asocio de los Honorables Herrera y Robles propuso la siguiente modificación

"El Párrafo 3º del Art. 187 quedará así:

"Tomando en cuenta la voluntad de los habitantes del distrito o distritos y teniendo como primordial objeto dotarles de los recursos suficientes para sufragar los gastos del Gobierno Local."

El Honorable Ramírez Duque sustentó esta modificación y pidió para ella un voto afirmativo.

El Honorable García de Paredes solicitó un voto negativo para la reforma y para el párrafo original, porque esta disposición es una repetición de los Art. 5o., 6o. y 184.

El Honorable De la Rosa, le concedió razón al Honorable García de Paredes.

El Honorable García de Paredes, se refirió al Art. 6º y al 187.

El Honorable De la Rosa explicó que la reforma introducida por el Honorable Ramírez Duque reproduce el 188 del Proyecto.

El Honorable Ramírez Duque manifiesta

que el Art. 188 difiere en lo sustancial de lo pedido en su reforma.

El Honorable Sucre se pronunció de acuerdo con el Honorable Paredes y solicitó un voto negativo para la reforma y para el aparte original que se discutía.

El Honorable De la Rosa consultó dos proyectos y llegó a la conclusión de que era preferible negar el parágrafo a que se aludía.

El Honorable Ramírez Duque, vistas las explicaciones anteriores, solicitó de común acuerdo con los firmantes de la modificación el permiso para retirarla.

Le fué concedido.

Sometida a votación el parágrafo 3º fué negado por 34 votos afirmativos.

A las 6 y 35 se suspendió la sesión.

El Presidente,  
**Rosendo Jurado V.**

El Secretario,  
**D. H. Turner.**



### ACTA

#### DE LA SESION ORDINARIA CELEBRADA POR LA ASAMBLEA NACIONAL CONSTITUYENTE EL DIA 13 DE NOVIEMBRE DE 1945.

(Presidencia del H. C. Rosendo Jurado V.)

A las 3 y 30 p.m. del día arriba indicado se reunieron los Honorables Diputados a la Asamblea Nacional Constituyente.

Contestaron a la lista los Honorables Constituyentes: Almillátegui, Araúz, Arias, Arosemena F. Gaspar, Arosemena Max, Arosemena R. E., Arrocha, Ayala, Barletta, Bazán, Bellido, Boutet, Bòyd, Calvo, Díaz, Carrillo Vargas, Castillero, Clément, De Rueter, De los Ríos, De la Lastra, De la Rosa, Delvalle, Ferrari, García de Paredes, Herrera, Jiménez, Jurado, López y León, Marengo, Moreno, Ortega, Paéz, Hernández, Ramírez Duque, Ríos, Rivera, Robles, Rosas, Sagel, Esquivel, Sucre, Tejeira, Varela y Vargas.

Dejaron de concurrir los Honorables Constituyentes: Arosemena F. Harmodio, Broüwer, De Obaldía, Fábrega, Pérez.

Estuvieron presentes en la sesión el Ministro de Gobierno y Justicia Lic. Carlos Sucre C., el Contralor General de la República, Sr. Hen-

rique Obarrio, el Ministro de Hacienda y Tesoro Dr. Ricardo A. Morales y el ex-Constituyente de 1904 Sr. Nicolás Victoria J.

Se dió lectura al acta de la sesión del día anterior, y al discutirse, el Honorable Barletta pidió que se dejara constancia de que por enfermedad dejó de asistir a la sesión de ayer y, que de haber estado presente, se habría manifestado en contra del inciso 2º del artículo 187 del Proyecto de Constitución Nacional que fué aprobado en dicha sesión.

Sometida a votación, el acta, resultó aprobada.

El Presidente, anunció a la Cámara que con motivo de la visita del Presidente de Chile a Panamá, la Asamblea lo recibirá en sesión solemne, por lo cual, pedía asistencia a los H.H. Diputados el Viernes 16 a las 9 y media de la mañana en traje blanco.

Se dió cuenta del orden del día.

Seguidamente los Honorables Ramírez Duque y Bellido propusieron:

“Antes de entrar en el orden del día, considérese lo siguiente:

#### “LA SEGUNDA ASAMBLEA NACIONAL CONSTITUYENTE,

en este día, consagrado por Ley anterior, como “Día del Periodista”, saluda, en los representantes de la prensa del país, a la egregia actividad periodística, a la cual debe tanto bien la Humanidad, y exhorta a sus militantes a forjar una fuerte solidaridad gremial, que los asegure contra todos los riesgos de su trabajo y los haga depositarios de una firme ética profesional.”

Se puso en consideración la alteración del orden del día.

El Honorable Ramírez Duque, demostró la importancia de la resolución presentada.

Por 39 votos afirmativos se aprobó la alteración del orden del día y también se aprobó la resolución.

De acuerdo con el orden del día se abrió la discusión de la resolución “por la cual se aclara el decreto legislativo Nº 9 de 18 de Julio de 1945.

El Honorable Robles, hizo uso de la palabra y expuso que la resolución en debate quedó pendiente para esperar al Ministro de Gobierno y al Contralor de la República para que ilustrasen a la Cámara sobre el pago de las jubilaciones a que se refiere el decreto aludido.

El Honorable Robles pidió la opinión del Sr. Ministro de Gobierno.

El Honorable Ramírez Duque, en igual forma que el Honorable Robles, pidió una explicación al Ministro de Gobierno y al Sr. Contralor de la República. Hizo algunas preguntas al Ministro de Gobierno sobre la Jubilación a las Telegrafistas que no estaban en servicio.

El Sr. Ministro de Gobierno, hizo detallada exposición sobre el decreto y demostró la inconveniencia económica del Acto Legislativo el cual no ha sido precisado todavía con exactitud sobre el gasto que ocasiona, suma que supone pasa de 500.000 Balboas. Se extendió acerca de las necesidades apremiantes que tiene el país en todas las ramas de la administración.

El Honorable Ramírez Duque interpelló al Ministro sobre las jubilaciones a las telegrafistas en relación con el Seguro Social.

El Sr. Ministro, contestó que este asunto estaba en estudio, y explicó la inconveniencia que motivaba la jubilación que otorgaba el Decreto en relación con la que otorgaba el Seguro Social.

El Honorable Esquivel, dijo que respetaba el criterio expresado por el Ministro de Gobierno y Justicia; pero que, de acuerdo con el punto de vista que define el Acto Legislativo se permitía defender la disposición de jubilar a las telegrafistas, y que si se quería equilibrar el presupuesto por qué no se comenzaba de arriba para abajo?

El Ministro Sucre, consideró que la exposición del Honorable Esquivel no era del todo justiciera.

El Honorable Tejeira hizo notar el caso de las jubilaciones a empleados que están en plena juventud.

El Ministro llamó la atención sobre el particular a la Constituyente y sugirió la idea de nombrar una comisión que se encargara del estudio de estas jubilaciones y que esa comisión se asesorara por experimentados funcionarios de Correos y Telégrafos.

El Honorable Tejeira manifestó la pena que por razones económicas no se pudiera cumplir con el derecho a las jubilaciones.

El Honorable Clément hizo una exposición sobre el funcionamiento de los empleados de correo y telégrafos.

El Sr. Ministro manifestó que a todos los

empleados del teléfono se les había duplicado el sueldo.

El Honorable Robles pidió que se dejara constancia, que, "de acuerdo con el proceder del Ejecutivo, éste no desconoce la autoridad de la Cámara para determinar su actuación; y que con relación al Acto Legislativo que se menciona, el Ejecutivo ha hecho todo lo posible por cumplir con la voluntad de esta Cámara".

El Honorable López y León. Hizo uso de la palabra para referirse a los argumentos del Ministro de Gobierno y demostró sorpresa porque el Sr. Ministro no hubiere defendido este mismo punto de vista cuando se discutía el Acto Legislativo referido.

El Ministro de Gobierno en interpelación, manifestó que el Ejecutivo no pudo intervenir en el debate por la rapidez con que se aprobó este Acto Legislativo.

Hubo un diálogo entre el Honorable López y León y el Ministro de Gobierno, en este mismo tema.

El Honorable Bazán, en asocio de la Honorable Sra. de Calvo propuso la siguiente modificación a la resolución discutida:

#### LA SEGUNDA ASAMBLEA NACIONAL CONSTITUYENTE.

#### CONSIDERANDO:

Que un grupo de Telegrafistas ha solicitado, en memorial de Octubre último, que se diga qué requisitos son necesarios para que el Poder Ejecutivo las declare supernumerarias,

#### RESUELVE:

1º—El Poder Ejecutivo está autorizado para declarar Telegrafistas supernumerarias, según lo dispuesto en el Decreto Legislativo N° 9 del 16 de Julio de 1945, sin que sea requisito indispensable que estén en servicio; pero deberá darle prioridad a las peticiones de los que tengan más años de servicio y a las que estén físicamente incapacitadas para desempeñar el cargo.

2º—Nómbrese una comisión de la Cámara para que en asocio del Ministro de Gobierno y Justicia y el Contralor General de la República, y debidamente asesorada por personas especializadas en el ramo de Correos y Telégrafos, elabore un plan justo y científico de jubilaciones en ese ramo.

3º—Envíese copia de esta Resolución al Señor Ministro de Gobierno y Justicia, para su conocimiento y fines consiguientes.

El Honorable Robles se manifestó a favor de la resolución en lo relacionado con los ordinales 2o. y 3o. y pidió que se suprimiera el primer ordinal de su parte dispositiva.

El Honorable Sucre pidió que la votación se hiciera por parte, es decir, ordinal por ordinal.

Se sometió a votación el ordinal 1o. y resultó negado por 20 votos negativos contra 15 afirmativos.

Se sometió a votación el ordinal 2o. y resultó aprobado por 36 votos afirmativos.

El ordinal 3o. fué aprobado por 36 votos afirmativos.

Continuó la discusión, conforme con el orden del día, del Art. 187 del Proyecto de Constitución Nacional.

El Honorable Tejeira, propuso el siguiente Parágrafo nuevo:

"PARAGRAFO 3º En ningún caso la representación de unidades extranjeras en las corporaciones Municipales puede exceder de un quinto de la totalidad de sus miembros."

Puesta en consideración su autor la sustentó.

El Honorable Barletta pidió la palabra.

El Sr. Presidente llamó la atención hacia el Art. 135 del Reglamento.

El Honorable Barletta, combatió la idea del Honorable Tejeira y pidió un voto negativo a su proposición.

El Honorable Sagel, se manifestó de acuerdo con el Honorable Tejeira y pidió un voto afirmativo para el Parágrafo propuesto.

Sometido a votación el Parágrafo presentado por el Honorable Tejeira, resultó aprobado por 28 votos afirmativos contra 10 negativos.

El Honorable García de Paredes pidió que se negara el Parágrafo 4o.

Sometido a votación el Parágrafo 4o. resultó aprobado por 19 votos afirmativos contra 15 negativos.

Como cuestión de orden el Honorable Ramírez Duque pidió que se leyera en el Acta la solicitud del Honorable Sucre sobre la discusión del Art. 187.

Fué leído.

El Honorable De la Rosa habló sobre el Parágrafo 3o.

El Honorable Bazán, en asocio de los Honorables De la Lastra, Barletta, Gaspar, Arose-

mena, De Reuter, Varela. J. M. Moreno, Rivera Boyd, Páez y Vargas, propuso lo siguiente:

"Reconsidérese el Parágrafo segundo del Art. 187.

El Honorable De la Rosa, se manifestó en contra y pidió un voto negativo para la proposición presentada.

El Honorable Bazán, pidió que se considerara de acuerdo con el querer de diez Honorables Diputados que habían firmado junto con él.

Sometida a votación resultó negada: 10 votos afirmativos contra 25 negativos.

El Honorable De la Rosa propuso:

"Reconsidérese el parágrafo 3º del artículo 187."

Sometido a votación fué aprobada por 33 votos afirmativos.

Puesto en consideración el Parágrafo 3o., el Honorable de la Rosa lo modificó en el sentido siguiente:

"Por iniciativa popular y mediante el voto de los Concejos o comisiones respectivas, pueden dos o más municipios solicitar su incorporación a uno solo o asociarse para fines de beneficio común. La Ley establecerá el procedimiento correspondiente."

Puesta en consideración el Honorable De la Rosa la sustentó, y al votarse resultó aprobada por 36 votos afirmativos.

El Honorable García de Paredes propuso lo siguiente:

"Segréguese el último párrafo aprobado del artículo 187, y considérese como artículo separado."

Puesta en consideración el Honorable García de Paredes explicó el motivo de su solicitud.

Al votarse resultó aprobada.

Puesto en discusión el último parágrafo, considera como artículo 188, el Honorable Bazán en asocio del Honorable Ramírez Duque lo modificó en el sentido siguiente:

"Con iguales requisitos pueden los Municipios de una provincia unificar su régimen estableciendo un tesoro y una administración fiscal comunes. En este caso podrá crearse un Concejo o una comisión intermunicipal, cuya composición, atribuciones y funcionamiento determinará la Ley."

Puesta en consideración esta reforma el Honorable Ramírez Duque la sustentó.

El Honorable Bellido pidió que el Art. quedase tal como estaba.

El Honorable Bazán, explicó el motivo de su reforma.

El Honorable De la Rosa habló en su favor y pidió un voto afirmativo para la modificación.

Sometida a votación esta reforma fué aprobada con 29 votos afirmativos contra 6 negativos. Fué adoptado.

El Honorable Ramírez Duque con el Honorable López y León, propusieron:

"Reconsidérese el Art. 6o. del título 1o."

Puesta en consideración el Honorable Ramírez Duque la sustentó.

El Honorable De los Ríos interpeló al Honorable López y León.

El Honorable López y León explicó la diferencia que existía entre el inciso 3o. y el Art. 6o. cuya consideración se pedía.

Pidió un voto afirmativo para la resolución.

El Honorable Ramírez Duque habló nuevamente en favor de la proposición.

El Honorable Max Arosemena interpeló al Honorable Ramírez Duque sobre el estatus actual de los Municipios.

El Honorable Ramírez Duque hizo explicación.

El Honorable Presidente consideró que las palabras del Honorable Ramírez Duque no tenían razón e hizo una explicación al respecto.

El Honorable De la Rosa, manifestó que no ve la necesidad de darle voto negativo a la proposición que se discutía.

En uso de la palabra el Honorable De la Rosa se suspendió la sesión a las 6 y 25 de la tarde.

El Presidente,

**Rosendo Jurado V.**

El Secretario,

**D. H. Turner.**

## A C T A

DE LA SESION ORDINARIA CELEBRADA POR LA ASAMBLEA NACIONAL CONSTITUYENTE EL DIA 14 DE NOVIEMBRE DE 1945.

(Presidencia del H. C. Harmodio Arosemena F.)

A las 3 y 35 p.m. del día arriba indicado se reunieron los Honorables Diputados a la Asamblea Nacional Constituyente.

Contestaron a la lista los Honorables Constituyentes: Araúz, Arias, Arosemena F. Gaspar, Arosemena F. Harmodio, Arosemena R. E., Arrocha, Ayala, Barletta, Bazán, Bellido, Boyd, Brouwer, Díaz, Carrillo Vargas, Castillero, Clément, De Obaldía, De Reuter, De la Rosa, Delvalle, Ferrari, García de Paredes, Herrera, López y León, Marengo, Ortega, Paéz, Pérez, Hernández, Ramírez Duque, Ríos, Rivera, Robles, Rosas, Esquivel, Barsallo, Sucre, Tejeira y Vargas.

Dejaron de concurrir los Honorables Constituyentes: Almillátegui, Arosemena Max, Bou-tet, Calvo, De la Lastra, De los Ríos, Fábrega, Jiménez, Jurado, Sagel y Varela.

Por haber el quorum reglamentario se declaró abierta la sesión.

Se leyó y aprobó el acta de la sesión anterior.

Como cuestión de orden el Presidente de la Cámara anunció que, de conformidad con resolución aprobada anteriormente, nueve Diputados que constitúan la comisión encargada de recibir al Presidente de la República de Chile, tendrían que ausentarse del recinto para cumplir su misión.

Acto seguido el Honorable Robles, en asocio del Honorable Ramírez Duque propuso lo siguiente:

"En vista de que el Dr. Arosemena tiene que ausentarse del recinto, autorizase al Hon. Aurelio Arias por corresponderle en orden alfabético, para que presida la sesión, y una vez verificado el quorum prosigase la discusión del proyecto de Constitución Nacional."

Puesta en consideración, el Honorable Ramírez Duque se manifestó de acuerdo con esta proposición por ser la más lógica y conveniente y pidió para ella un voto afirmativo.

Sometida a votación, resultó aprobada por 36 votos afirmativos.

Se pasó lista y contestaron a ella 27 Diputados.

Con el quorum reglamentario se prosiguió la sesión.

El Honorable Bazán, en asocio de los Honorables De Reuter, Hernández, Arias, Araúz y De la Lastra propusieron lo siguiente:

“Antes de entrar en el orden del día, considérese lo siguiente:

“Todo asunto que se presenta al debate como tema distinto de la Constitución debe ser considerado en sesiones matutinas o nocturnas para que la Cámara, pueda dedicar todas sus sesiones vespertinas al estudio de la Constitución Nacional.”

Al considerarse la alteración del orden del día, el Honorable De la Rosa se manifestó en acuerdo con la resolución, y prometió que al aprobarse la alteración del orden del día, le haría a aquella una modificación, sólo en la forma de redacción.

Sometida a votación, resultó aprobada por 28 votos afirmativos.

Al discutirse la resolución, el Honorable De la Rosa la modificó en el sentido siguiente:

“Todo Proyecto de Acto Legislativo se discutirá, en adelante, en sesiones matutinas o nocturnas, según lo que en cada caso se disponga.”

Puesta en consideración el Honorable De Reuter pidió para ella un voto afirmativo, porque con esto, dijo, se evita pérdida de tiempo en las variadas discusiones que se sostienen ajenas a la intención para que fué elegida esta Constituyente.

El Honorable Clément se adhirió a la modificación propuesta.

Sometida a votación resultó aprobada por 28 votos afirmativos.

De conformidad con el orden del día continuó la discusión del proyecto de resolución de los Honorables Ramírez Duque y López y León sobre la consideración del Art. 6o., título 1o., de la Constitución Nacional, que quedó pendiente en la sesión anterior.

Prosiguió en uso de la palabra, el Honorable De la Rosa y dijo que en vista de acuerdo el Honorable López y León le había manifestado que no tenía inconveniente en retirar su proposición si el Honorable Ramírez Duque también lo deseaba.

El Honorable Ramírez Duque, en atención a estas sugerencias pidió a la Cámara permiso para retirar su proposición. Este permiso fué concedido y quedó retirada la resolución.

Se puso en consideración el Art. 188 del Proyecto de Constitución.

El Honorable Bellido propuso la siguiente modificación:

“Artículo 188: Los ciudadanos tienen el derecho de iniciativa y de referendum en los asuntos atribuidos a los consejos. Los concejales pueden ser retirados de su cargo por abandono de sus deberes o por mala conducta en el ejercicio de los mismos. La Ley establecerá el procedimiento a seguir en este caso.”

Puesta en discusión su autor la sustentó. Y al votarse resultó aprobada.

Al adoptarse, el Honorable Ramírez Duque la modificó en el sentido siguiente:

“El párrafo 2º del artículo 188 quedará así: Los concejales y los Alcaldes pueden ser retirados de sus cargos por abandono de sus deberes.”

Puesta en consideración el Honorable García de Paredes hizo observar que el artículo subsiguiente se refiere exactamente a lo propuesto por el Honorable Ramírez Duque y ojalá se dejase esta discusión para cuando se considere el Art. 189.

Vista la observación del Honorable García de Paredes y la razón que la asiste, el Honorable Ramírez Duque retiró su modificación provisionalmente con permiso de la Cámara.

Se abrió la discusión del Art. 189.

El Honorable Tejeira propuso:

“Pospóngase para la próxima sesión la discusión del artículo 189 del Proyecto.”

Al discutirse, el Honorable proponente dijo que consideraba de justicia esperar a que se tratara este asunto, de interés general, para cuando estuviesen en la Cámara los demás Diputados que por razones conocidas no están presentes.

Sometida a votación resultó aprobada por unanimidad.

Se puso en consideración el Art. 190.

El Honorable De la Rosa hizo alusión a los impuestos a que se refiere este artículo.

El Honorable García de Paredes interpeló al Honorable de la Rosa, sobre el cambio del artículo 191 del ante Proyecto.

El Honorable De la Rosa contestó al Honorable García de Paredes y se refirió al impuesto de inmuebles que tienen carácter nacional, y en

el cual se le puede asignar una participación al Municipio.

El Honorable Robles manifestó su pesimismo en el cumplimiento de la disposición que hace participe a los Municipios en el porcentaje del impuesto de inmuebles.

El Honorable De la Rosa hizo exposición alrededor de por qué ese impuesto debe ser nacional.

El Honorable Herrera interpelló al Honorable De la Rosa, haciéndose eco de las palabras del Honorable García de Paredes.

Se estableció un diálogo entre los Honorables Robles y De la Rosa.

El Honorable Súcre expresó sus dudas sobre la relación de este artículo.

La sesión se suspendió a las 5 y 10 de la tarde por falta de quorum.

El Presidente,  
**Rosendo Jurado V.**

El Secretario,  
**D. H. Turner.**

•—•—•

### ACTA

#### DE LA SESION ORDINARIA CELEBRADA POR LA ASAMBLEA NACIONAL CONSTITUYENTE EL DIA 16 DE NOVIEMBRE DE 1945,

**En Honor del Presidente de la República  
de Chile, Sr. Juan Antonio Ríos.**

(Presidencia del H. C. Rosendo Jurado V.)

En el Teatro Nacional de Panamá, siendo las 10 de la mañana del 16 de noviembre de 1945, se reunió la Asamblea Nacional Constituyente en sesión solemne, en honor del Presidente de la República de Chile.

Se pasó lista y contestaron a ella los Honorables: Almillátegui, Araúz, Arias, Arosemena F. Gaspar, Arosemena F. Harmodio, Arosemena Max, Arosemena R. E., Arrocha, Ayala, Barletta, Bazán, Bellido, Boutet, Boyd, Broüwer, Calvo, Díaz, Galindo, Castellero, Clément, De Obaldía, De Reuter, De la Lastra, De los Ríos, De la Rosa, Delvalle, Fábrega, Ferrari, García de Paredes, Herrera, Jiménez, Jurado, López y León, Marengo, Moreno, Ortega, Páez, Pérez, Hernández, Ramírez Duque, Ri-

vera, Robles, Rosas, Sagel, Esquivel, Simons, Súcre, Tejeira, Varela y Vargas.

Se dió apertura a la sesión.

El Presidente indicó a la Comisión integrada por los Honorables H. Arosemena F., Arosemena Max, Broüwer, Boyd, Barletta y López y León, que fuesen a buscar al señor Presidente de la República de Chile, y declaró en receso la sesión hasta tanto que éstos volvieresen de cumplir su cometido.

A las 10 y 35 regresó la Comisión en compañía de los Representantes de la república Chilena.

Sentados en un lugar preferente se reanudó la sesión.

Acto seguido el Honorable Tejeira, en asocio de los Honorables Harmodio Arosemena Forte, José Isaac Fábrega, Esther N. de Calvo y Diógenes de la Rosa, presentaron la siguiente resolución:

LA ASAMBLEA NACIONAL CONSTITUYENTE,

CONSIDERANDO:

Que la escritora Chilena, Gabriela Mistral, gloria de las letras hispánicas, exponente cimera del pensamiento latinoamericano, acaba de ser distinguida con el Premio Nobel de literatura;

Que tal distinción es motivo de orgullo para todos los pueblos de origen hispánico,

RESUELVE:

Expresar su complacencia por la distinción de que ha sido objeto la gran hispanoamericana Gabriela Mistral, sentimiento que adquiere significación especial, por la circunstancia de tener Panamá en estos momentos, como ilustrísimos huéspedes, al Excelentísimo Sr. Presidente de Chile don Juan Antonio Ríos y su brillante comitiva.

Puesta en consideración, el Honorable Tejeira dijo que la moción que acaba de presentar no necesita de defensa, porque ella se impone por su bondad y proyecciones, pero que aprovechaba la ocasión para decir algunas palabras en torno de Gabriela Mistral que acababa de ser distinguida con el Premio Nobel. Terminó manifestando que la Asamblea Nacional Constituyente al aprobar la resolución presentada, reafirmará su calidad de panameños y de hispanos que saben sentir las palpitaciones de una misma cultura, de un mismo cariño y de una misma tradición.

Hizo uso de la palabra la Honorable Esther Neira de Calvo y en elocuente discurso habló de la poetisa Gabriela Mistral, de su inte-

ligencia, de su fibra creadora y de su influencia en la juventud.

Pidió la palabra la Honorable Gumersinda Páez, habló de la poetisa Gabriela Mistral en el dualismo de su vida, de su entrevista personal, y del orgullo que su triunfo significa en América. Terminó felicitando efusivamente a los representantes chilenos.

Sometida a votación la proposición discutida, resultó aprobada por unanimidad.

El Presidente de la Asamblea Nacional Constituyente, doctor Rosendo Jurado V., expresó en vibrante discurso su complacencia por la visita del Presidente de Chile a la República de Panamá, y lamentaba que su estado de salud no le permitiese asistir a la sesión que en su honor hacía la Asamblea Nacional Constituyente. Expresó su simpatía por la hermana República de Chile y su agrado por el enviado en representación del señor Presidente de aquel país.

De acuerdo con el querer de la Corporación, el Presidente concedió el uso de la palabra al señor representante del Presidente de Chile, Senador Heliodoro Domínguez.

El Senador Domínguez, dijo que era para él doloroso y grato al mismo tiempo el que el Presidente de su país no hubiese podido tener la suerte de recibir en persona el presente testimonio de este cariño, de simpatía y aprecio que se le daba con este acto solemne, pero que tuviese la seguridad de que sabría transmitirle fielmente las expresiones de confraternidad expresadas aquí, con las cuales sentiría menos doloroso el no haberse presentado a ella.

Se extendió en los principios de la democracia y la justicia que abrigaban el sentimiento nacional panameño. Y terminó hablando de la reforma integral de educación que junto con Gabriela Mistral procuraron para la nacionalidad chilena.

Con el permiso de la Cámara el Presidente de la Asamblea le concedió la palabra al señor Raúl Brañes, Honorable Diputado de la República de Chile.

El Honorable Brañes comenzó su discurso con una manifestación de agradecimiento por la invitación que se le había hecho y por habersele concedido el uso de la palabra.

Dijo el señor Brañes que recorría su memoria por todos los pueblos por donde había pasado para llegar a Panamá y en grato sor-

presa encontrarse en una Asamblea Constituyente que tuviera la conciencia tan clara y tan precisa de dar una ley fundamental sobre nuevas formas que rijan como conjunto los principios de la democracia americana. Hizo votos fervientes porque el entusiasmo que impera en Panamá como en su patria, reine también en los demás países de la América, y que no exista un rincón de este continente en donde no flamee el mismo Pabellón Nacional junto con el calor popular como símbolo de la democracia.

La Honorable Páez propuso la siguiente moción y fué aprobada:

"Autorízase a las representantes de la Escuela Profesional para que cumplan con la misión que se les ha encomendado en esta Constituyente".

Se le concedió el uso de la palabra a la señorita Virginia Roquebert, y ésta en palabras sentidas entregó al Presidente de la Constituyente, un regalo muy original que enviaba la Escuela Profesional.

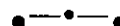
Los Honorables Rosendo Jurado V. y H. Arosemena F., obsequiaron con sus insignias al Senador Heliodoro Domínguez y al Honorable Diputado Raúl Brañes.

El Presidente de la Cámara declaró en receso la sesión para brindar un bufet a los distinguidos visitantes.

A las 12 y 30 p.m. se suspendió la sesión.

El Presidente,  
**Rosendo Jurado V.**

El Secretario,  
**D. H. Turner.**



## ACTA

### DE LA SESION ORDINARIA CELEBRADA POR LA ASAMBLEA NACIONAL CONSTITUYENTE EL DIA 19 DE NOVIEMBRE DE 1945.

(Presidencia del H. C. Rosendo Jurado V.)

A las 3 y 40 p.m. del día arriba indicado se reunieron los Honorables Diputados a la Asamblea Nacional Constituyente.

Contestaron a la lista los Honorables Constituyentes: Almillátegui, Araúz, Arias, Arosemena F. Gaspar, Arosemena F. Harmodio, Arosemena Max, Ayala, Barletta, Bellido, Boutet, Boyd, Brouwer, Calvo, Esquivel, Galindo, Castillero, Clément, De Obaldía, De Reuter, De la

Lastra, De los Ríos, De la Rosa, Delvalle, Fábrega, Ferrari, García de Paredes, Herrera, Jiménez, Jurado, Moreno, Sotillo, Paéz, Ramírez Duque, Ríos, Rivera, Robles, Rosas, Sagel, Simons, Sucre, Tejeira, Varela y Vargas.

Dejaron de asistir los Honorables Constituyentes: Arosemena R. E., Arrocha, Bazán, López y León, Marengo, Pérez y Hernández.

Por haber el quorum reglamentario se declaró abierta la sesión.

Se dió lectura a una nota del Honorable Alberto Ortega por medio de la cual pide licencia para separarse del puesto.

Acto seguido el Honorable Bellido propuso y fué aprobada:

“Antes de entrar en el orden del día, considérese lo siguiente:

“Concédase la licencia solicitada por el Honorable Ortega, y llámese al suplente respectivo, Sr. Pablo Sotillo, Jr.

Los Honorables Boyd, Bellido, H. Arosemena F. y Paéz presentaron la siguiente resolución.

“Antes de entrar en el orden del día considérese lo siguiente:

#### LA SEGUNDA ASAMBLEA NACIONAL CONSTITUYENTE,

##### CONSIDERANDO:

Que mañana veinte de los corrientes se cumple el primer aniversario de la muerte del distinguido jurisconsulto Dr. Carlos L. López;

Que el ilustre desaparecido se distinguió en el curso de su vida como un esforzado defensor de los principios liberales y democráticos;

Que por su esclarecida inteligencia fué distinguido y llegó a ocupar y prestigiar elevadas posiciones de los Poderes Públicos como Diputado a la Asamblea Nacional, Ministro de Estado, Designado a la Presidencia de la República y Presidente de la Corte Suprema de Justicia, cargo este último en cuyo desempeño le sorprendió la muerte; y

Que el Partido Liberal ha resuelto rendir merecido tributo a la muerte del Dr. Carlos L. López en acto que tendrá lugar mañana en la tarde en el Cementerio Amador de esta ciudad.

##### RESUELVE:

Que la Presidencia designe una comisión de tres miembros de esta Asamblea Constituyente, para que concurra al homenaje póstumo que el liberalismo istmeño rinde al Dr. Carlos L. López (q.d.g.), y depositen sobre su tumba una corona de flores naturales como eloquente muestra de admiración y

reconocimiento de esta Corporación al ilustre compatriota.

Puesta en discusión, el Honorable Boyd la sustentó. Hizo elogios de la personalidad política del Dr. López, de su integridad personal y de su honorabilidad a toda prueba.

El Honorable Ramírez Duque dijo que con gran emoción había oído expresar a favor del gran liberal que se llamó Carlos Laurence López y que consideraba acertada la idea de recordar y de honrar su memoria.

El Honorable Robles, como liberal apoyó la idea de esta resolución porque honrará la memoria del ilustre liberal Dr. Carlos López.

El Honorable García de Paredes dijo, que como conservador se unía a respaldar con su voto la proposición, porque como ciudadano estaba dispuesto a participar en el reconocimiento de los grandes patriotas.

El Honorable De los Ríos habló como miembro del Partido Liberal Nacional a cuyas filas pertenecía el Dr. López. Hizo historia de su actitud y terminó agradeciendo a la Cámara el voto afirmativo para la resolución.

La Honorable Esther N. de Calvo al ofrecer su voto dijo que como mujer que inicia en esta época sus actividades políticas, necesita quienes la estimulen a seguir por la senda del bien y que en el Dr. López descansan esos principios.

Sometida a votación resultó aprobada por unanimidad.

El Presidente nombró la comisión a que esta resolución se refiere y quedó integrada por los Honorables Constituyentes Boyd, Ramírez Duque y Varela.

El Honorable García de Paredes usó de la palabra como presidente de la Comisión que estudia el Presupuesto nacional e hizo excitativa a los Honorables Diputados para que concurrieran a las discusiones del Presupuesto.

De conformidad con el orden del día, se continuó la discusión del artículo 190 del Proyecto de Constitución Nacional y prosiguió en uso de la palabra el Honorable Sucre, quien había quedado en uso de ella en la sesión anterior. Por razones que expuso en contra de este artículo pidió voto negativo.

El Honorable Ramírez Duque dijo que las palabras del Honorable Sucre merecían atención y había que detenerse a pesar en el alcance del Art. 190. Terminó pidiendo que se nega-

ra este artículo, para que sea considerado en el capítulo sobre Hacienda Pública.

El Honorable Robles dijo que hacía suyo los conceptos emitidos por los Honorables Sucre y Ramírez Duque, e hizo defensa de estos argumentos.

Los Honorables Ramírez Duque y Sucre propusieron:

"Suspéndase la discusión del Art. 190 hasta que se trate de la materia en el capítulo sobre Hacienda Pública y vuélvase a la discusión del artículo 189".

El Honorable Bellido pidió que se votara por partes.

Se votó la suspensión del artículo 190 y resultó aprobada por 38 votos afirmativos.

Se votó la segunda parte que trata de retrotraer el artículo 189 a la discusión, y resultó aprobado por 40 votos afirmativos.

Se puso en discusión el artículo 189.

El Honorable Ramírez Duque propuso:

Modificación al artículo 18.

"Cambiar el término de dos años por el de CUATRO años. Suprimir las palabras "Cómo mandatario del pueblo y agente del Estado".

Al discutirse, el Honorable Ramírez Duque se expresó en favor de esta disposición y se refirió al nombramiento de los Alcaldes por medio de elección popular.

El Honorable Fábrega dijo que el asunto del artículo 189, por ser delicado requería estudio y que a manera de ilustración deseaba oír la opinión de cada uno de los Honorables Constituyentes; y habló del nombramiento de los Alcaldes por el Ejecutivo, por elección o por término medio que se disponga por la Ley.

El Honorable Robles hizo notar lo dicho por el Honorable Fábrega acerca de la inconveniencia de escoger los Alcaldes y que tal observación ha sembrado en él la duda sobre el artículo en cuestión.

El Honorable García de Paredes, se dirigió al Honorable De la Rosa, como miembro de la Comisión de Estudio de la Constitución, para pedirle concepto sobre lo que éste habrá dispuesto por lo relativo en la elección de los Alcaldes.

El Honorable De la Rosa explicó el sentido de la reforma.

El Honorable De los Ríos se manifestó en

contra de la elección de los Alcaldes por razones que pasó a exponer.

La Honorable Gumersinda Paéz se manifestó en desacuerdo con el artículo que se refiere a la ingerencia de los extranjeros en la política.

El Honorable Barletta se manifestó en desacuerdo con García de Paredes y a favor de la idea de que sea la Ley la que indique la pauta a seguir en el nombramiento de Alcaldes.

El Honorable Bellido, dijo que no se justificaba la oposición que se hacía al extranjero en determinadas actividades, expuso sus razones y manifestó su opinión en favor de que se le diera al pueblo el derecho a elegir.

El Honorable Moreno, se extendió a favor de la participación del extranjero en las contiendas Municipales. Fué interpelado por el Honorable De los Ríos. Se manifestó en desacuerdo con la Honorable Paéz.

Fué interpelado por el Honorable Fábrega con respecto a la situación en Colón.

El Honorable Moreno contestó que el peligro de la ciudad de Colón no existe en los demás pueblos.

El Honorable Vargas expresó su pensamiento diciendo que la escogencia de Alcaldes por medio de elección habría de constituir a estos funcionarios en pequeñas comarcas. Ofreció su voto negativo al artículo que se discutía.

El Honorable Varela llamó la atención hacia el tema que se discutía, es decir, a la modificación del Honorable Ramírez Duque. La combatió y pidió para ella un voto negativo.

El Honorable Fábrega solicitó de la Presidencia una aclaración sobre lo que se iba a votar.

El Sr. Presidente explicó el orden del debate.

El Honorable Varela combatió el artículo.

El Honorable Sagel se manifestó a favor de la elección de los Alcaldes por medio del voto popular. Fué interpelado por el Honorable De los Ríos.

El Honorable Esquivel, dijo que, interpretando el deseo del pueblo que lo eligió, se manifestaba de acuerdo con la escogencia de los Alcaldes por medio de elección popular.

El Honorable Varela interpeló al Honorable Esquivel sobre cuál era mayor peligro si la

elección de un mal Alcalde o la elección de un mal Diputado.

El Honorable Esquivel expresó su opinión de que toda práctica tiende a su mejoramiento y que los tiempos evolucionan junto con los individuos.

La Honorable Paéz, aclaró conceptos y sostuvo su tesis en contra de los Honorables Bellido y Moreno.

El Honorable Ramírez Duque, habló sobre el método de elección popular de los Alcaldes y expresó su pena por las expresiones en contra de la conciencia del electorado.

El Sr. Presidente ordenó al Secretario que leyera el artículo 5o. del Reglamento. De acuerdo con éste se suspendió la discusión y se consultó a la Cámara sobre si estaba debidamente ilustrada.

Sometido a votación el artículo por el Honorable Ramírez Duque, resultó negado por 7 votos afirmativos contra 32 negativos.

Al adoptarse el artículo, el Honorable Herrera propuso la siguiente modificación, en asocio de los Honorables Constituyentes Fábrega, Calvo, Arosemena H. y Robles:

"Habrá en cada distrito un Alcalde, Jefe de la Administración Municipal y Agente del Estado, y dos suplentes. La ley establecerá la forma de escogerlos si por el Ejecutivo o por votación popular directa, y los distritos en que se aplicará una u otra de designación".

Puesta en discusión, el Honorable Herrera la sustentó y dijo que no era opuesto a la escogencia de los Alcaldes por medio del voto popular, si no en parte.

El Honorable Robles dijo que quería que quedara constancia de que siempre se había manifestado partidario de la elección popular de los Alcaldes.

El Honorable Bellido se manifestó en contra de esta reforma, la que consideraba impropia porque tendía a rehuir responsabilidades.

El Honorable Max Arosemena se manifestó en contra de la modificación discutida y se expresó en los mismos términos del Honorable Bellido, acerca de la responsabilidad que el Constituyente debe imprimir a sus actos. Habló de que la resolución tendía a repartir la acción de la Constituyente de 1904, pero que la posición de la actual Constituyente no es la misma que la de aquella.

El Honorable Fábrega, pidió permiso para corregir la resolución modificada.

El Honorable Max Arosemena, de acuerdo con el reglamento, se opuso a ello.

El Honorable Ramírez Duque hizo elogios de la exposición del Honorable Arosemena Max.

En uso de la palabra el Honorable Ramírez Duque, se suspendió la sesión a las 7 de la noche.

El Presidente,  
**Rosendo Jurado V.**

El Secretario,  
**D. H. Turner.**

•—•—•

## ACTA

### DE LA SESION ORDINARIA CELEBRADA POR LA ASAMBLEA NACIONAL CONSTITUYENTE EL DIA 20 DE NOVIEMBRE DE 1945.

(Presidencia del H. C. Rosendo Jurado V.)

A las 3 y 40 p.m. del día arriba indicado se reunieron los Honorables Diputados a la Asamblea Constituyente.

Contestaron a la lista los Honorables Constituyentes: Araúz, Arias, Arosemena F. Gaspar, Arosemena F. Harmodio, Arosemena Max, Arosemena R. E., Ayala, Bazán, Bellido, Boutet, Boyd, Broüwer, Calvo, Esquivel, Galindo, Castellero, Clément, De Obaldía, De Reuter, De la Lastra, De la Rosa, Fábrega, Ferrari, García de Paredes, Herrera, Jiménez, Jurado, Moreno, Sotillo, Paéz, Pérez, Hernández, Ramírez Duque, Ríos, Rivera, Robles, Rosas, Sagel, Simons, Sucre, Tejeira, Varela y Vargas.

Dejaron de concurrir los Honorables Constituyentes: Almillátegui, Arrocha, De los Ríos, López y León, Marengo y Díaz.

Por haber el quorum reglamentario se declaró abierta la sesión.

Se dió lectura al acta.

El Honorable Sagel hizo uso de la palabra para pedir una aclaración con respecto a un comunicado de la prensa relacionado con un Habeas-Corpus, que habrá sido denegado por la Corte Suprema de Justicia.

Hizo constar que hay un error de interpretación de parte de la Corte, desde luego que en las facultades al Poder Ejecutivo no se suspendieron las libertades públicas.

El Honorable Robles, se expresó en contra de las palabras del Honorable Sagel y dijo que en el procedimiento de la Corte, no hubo ni error de interpretación, ni de negación de justicia. Lo que se ha operado en este caso es un procedimiento de seguridad a favor de la ciudadanía.

El Honorable Sagel interpeló al Honorable Robles, y entre los dos se estableció un diálogo.

Al terminar la discusión el Presidente suspendió la discusión, por no haber proposición escrita.

El Honorable Sagel apeló de la resolución presidencial.

El Presidente dijo que, a pesar de creerlo irreglamentario, para complacer al Honorable Sagel, sometía a la consideración de la Cámara su decisión.

La Cámara la aprobó por 37 votos afirmativos contra uno negativo.

El Honorable Sagel, quiso que quedara constancia de su protesta.

Se aprobó el acta.

El Honorable De la Rosa propuso, en asocio de los Honorables Tejeira y Broüwer:

“Antes de entrar en el orden del día considérese lo siguiente:

“Solicítase del Sr. Ministro de Obras Públicas que informe por escrito a esta Cámara, dentro del menor plazo y con la mayor extensión posible, sobre las razones por las cuales el Órgano Ejecutivo ha resuelto suspender los estudios para un nuevo trazado de la carretera central y atenerse a la ruta actual en los trabajos de repavimentación de la misma. Comuníquese al Ejecutivo esta resolución para que se abstenga de dar carácter definitivo a la decisión expresada mientras esta Corporación no reciba el informe de que se hace mención en el párrafo anterior y decida si el asunto justifica acción alguna de su parte”

Puesta en discusión, su autor la sustentó e indicó la importancia que ella tiene para el porvenir de la República.

Se sometió a votación la alteración del orden del día. Fué aprobada por 29 votos afirmativos contra 11 negativos.

Fué, así mismo, aprobada la moción propuesta, por 26 votos afirmativos contra 12 negativos.

Se leyó una nota del Gerente del Banco Agro-Pecuario por medio de la cual, solicita la práctica de una investigación en su manejo. Pasó al estudio de los Honorables De la Rosa, Ayala, Delvalle, De Obaldía y De la Lastra.

Un memorial de un Agente de Policía de la ciudad de Colón de servicio en 1898, pasó al estudio de los Honorables Bazán, Sucre y Broüwer.

El Honorable Herrera propuso:

“Continúe alterado el orden del día y considérese lo siguiente:

“Invitar a los Excelentísimos Ministros de Estado para que asistan diariamente a nuestras sesiones según se lo permitan sus ocupaciones, con el fin de que compartan con esta Asamblea Constituyente la responsabilidad histórica del momento, y a la vez ilustren con sus grandes conocimientos y experiencias a esta Cámara”.

El Honorable Bellido se manifestó en desacuerdo con esta proposición por considerarla injusta.

Sometida a votación resultó negada por 6 votos afirmativos contra 33 negativos.

Se dió cuenta del orden del día.

De acuerdo con éste prosiguió la discusión del Art. 189 modificado por el Honorable Ramírez Duque, que había quedado pendiente en la sesión anterior.

El Hon. Ramírez Duque concluyó su exposición pendiente desde la sesión anterior.

El Hon. Tejeira, hizo uso de la palabra y refutó los argumentos del Hon. Max Arosemena y expuso su opinión en favor del artículo modificado.

El Hon. Varela, se refirió a las expresiones del Hon. Max Arosemena vertidas en la sesión anterior.

El Hon. Max Arosemena interpeló al Hon. Bellido y éste le contestó.

Se refirió al pesimismo de que estaba embuida la Cámara y terminó manifestándose de acuerdo con la elección popular de los Alcaldes, pero que sea con método, meditación y como ensayo.

El Hon. Bellido se refirió a las palabras del Hon. Tejeira e insistió en considerar necesaria la elección de los alcaldes por medio de voto popular.

El Hon. Pérez apoyó el principio de la elección de los Alcaldes por el voto ciudadano como cuestión medular y sine-qua non.

El Hon. Sagel explicó su voto y su inclinación hacia el nombramiento de los Alcaldes por medio del voto popular.

El Hon. Robles explicó su posición en este debate como firmante de la modificación y expresó su idea de que se aprobara el artículo original tal como estaba redactado.

La Hon. Esther N. de Calvo se refirió al problema de la participación del elemento popular en su participación en la vida política. Habló como miembro de la Comisión de estudio y excitó a la Cámara a meditar detenidamente sobre la cuestión en debate.

El Hon. De la Rosa dijo que, como miembro de la Comisión de estudio había tenido serias reservas sobre el particular. Solicitó un voto afirmativo para el artículo original.

El Hon. Pérez, aludió a las palabras de la Hon. Esther Neira de Calvo y expresó su idea de que el remedio está en la propia redacción del artículo original.

El Hon. Bellido pidió a la Presidencia que preguntara a la Cámara si se encontraba debidamente ilustrada.

El Hon. Vargas reafirmó sus conceptos anteriores sobre el nombramiento de los Alcaldes.

Contestó pregunta que le hizo el Hon. Bellido en la sesión anterior y terminó manifestando el peligro que había en la elección de los Alcaldes por un pueblo analfabeta.

El Hon. Clément, como miembro del Partido Renovador, manifestó que en su partido no existían caciques, sino líderes.

El Hon. Sucre, pidió un voto negativo para la proposición presentada y prometió una reforma, cuyo texto leyó.

La Hon. Páez se refirió a la elección en medio de un pueblo abandonado y manifestó su opinión de que se debe dejar a la ley la forma de nombramiento de los Alcaldes.

El Presidente, preguntó a la Cámara si se consideraba debidamente ilustrada sobre el tema.

La Cámara resolvió afirmativamente por 35 votos contra 3.

Sometida a votación la modificación resultó negada por 19 votos afirmativos contra 21 negativos.

Al adoptarse el artículo original, el Hon. Sucre propuso, en asocio de los Honorables Ayala, Robles, Pérez y Ramírez Duque, la siguiente modificación.

"Habrá en cada distrito un alcalde elegido cada dos años por elección popular directa, junto con dos suplentes. Corresponde al alcalde la jefatura administrativa dentro de la organización municipal. La Ley determinará para antes que autoridad son apelables sus actuaciones. En caso de falta absoluta del Alcalde y de sus suplentes el Consejo Municipal llenará la vacante. "Una misma persona, etc."

El Hon. Sucre la sustentó y pidió un voto afirmativo.

El Hon. De la Rosa pidió un voto negativo, e hizo explicaciones.

El Hon. Ramírez Duque, en apoyo a la modificación, dijo que ella aclaraba el sentido del artículo original. Fué interpelado por el Hon. Varela.

El Hon. Bellido, refutó los argumentos del Hon. Ramírez Duque.

Sometida a votación esta reforma, fué negada por 9 votos afirmativos contra 19 negativos.

El Hon. De la Rosa, propuso, en asocio de los Honorables Ramírez Duque y Robles, la siguiente proposición:

"Los parientes dentro del cuarto grado de consanguinidad o segunda de afinidad de la persona que haya ejercido la Alcaldía durante dos periodos consecutivos o por un periodo y parte del anterior o del siguiente no podrán ser electos al mismo cargo para el periodo inmediatamente posterior."

El Hon. De la Rosa la sustentó y fué interpelado por el Hon. Clément.

El Hon. Sucre, se opuso a la modificación, porque agrega complicaciones y porque considera, que estos detalles ajenos a la materia Constitucional.

El Hon. Simons, hizo uso de la palabra y manifestó su opinión a favor de la elección de los alcaldes por medio del voto popular.

Sometida a votación, la modificación resultó aprobada por 22 votos afirmativos contra 9 negativos.

El Hon. Simons propuso la siguiente modificación:

"Artículo 189.—Habrá en cada distrito un alcalde elegido cada cuatro años en votación popular directa junto con dos suplentes que le reemplazarán en las faltas temporales o absolutas. Le corres-

ponde al alcalde la jefatura de la administración municipal como mandatario del pueblo y agente del Estado. En caso de falta absoluta del alcalde y de sus suplentes, le reemplazará un ciudadano electo por el consejo que no miembro de éste. Ni la persona que actúa como alcalde, si sus parientes dentro del segundo grado de afinidad y cuarto grado de consanguinidad podrán ser elegidos para el período inmediatamente siguiente."

Puesta en discusión, el Hon. Simons la sustentó.

El Hon. Sagel se manifestó en desacuerdo con ella y expuso sus razones.

El Hon. Clément, explicó las razones que tenía para pronunciarse a favor de la modificación propuesta por el Hon. Simons.

El Hon. Simons, consideró sin fuerza los conceptos que el Hon. Sagel expuso en contra de su modificación.

El Hon. Varela dijo que si se consideraba al pueblo capacitado para elegir era muy justo que esa elección se hiciese por cuatro años.

Por falta de quorum, se suspendió la sesión a las 7 de la noche.

El Presidente,  
**Rosendo Jurado V.**

El Secretario,  
**D. H. Turner.**

•—•—•

## ACTA

### DE LA SESION ORDINARIA CELEBRADA POR LA ASAMBLEA NACIONAL CONSTITUYENTE EL DIA 21 DE NOVIEMBRE DE 1945.

(Presidencia del H. C. Rosendo Jurado V.)

A las 3 y 40 p.m. del día arriba indicado se reunieron los Honorables Diputados a la Asamblea Nacional Constituyente.

Contestaron a lista los HH. CC.: Araúz, Arias, Arosemena F. Gaspar, Arosemena F. Harmodio, Arosemena Max, Arosemena R. E., Arrocha, Barletta, Bazán, Bellido, Boyd, Brouwer, Calvo, Cano Chanis, Galindo, Castellero, Clément, De Obaldía, De Reuter, De la Lastra, De los Ríos, De la Rosa, Delvalle, Fábrega, Ferrari, García de Paredes, Herrera, Jurado, Marín, Sotillo, Páez, Ramírez Duque, Ríos, Rivera, Rosas, Sagel, Esquivel, Simons, Sucre, Tejeira, Varela y Vargas.

Dejaron de concurrir los Honorables Diputados: Almillátegui, Ayala, Jiménez, López y León, Moreno, Hernández y Robles.

Por haber el quorum reglamentario se declaró abierta la sesión:

Se leyó y aprobó el acta de la sesión anterior.

Se dió cuenta del orden del día.

Pidió la palabra el Hon. Sotillo para preguntar si ha sido citado el Ministro de Hacienda para tratar sobre un contrabando de papas y si existe alguna moción al respecto.

El Secretario General informó al Hon. Sotillo que nada se había presentado sobre el particular a la Mesa de la Secretaría.

Los Honorables Arosemena Max, Ramírez Duque, Ferrari, Simons, Bellido, García de Paredes, y Pérez presentaron la siguiente resolución:

Antes de entrar en el orden del día considérese lo siguiente:

"La Asamblea se une de la manera más sincera al duelo que aflige al Hon. Diputado, Lic. J. M. Moreno H., con motivo del fallecimiento de su señora esposa, doña Manuela Arosemena de Moreno.

"Copia de esta moción se pondrá en manos del Honorable Diputado Moreno en nota de estilo."

Se sometió a votación la alteración del orden del día, y resultó aprobada por unanimidad.

Igualmente, resultó aprobada por unanimidad la resolución.

El Hon. Bellido propuso:

"Continúe alterado el orden del día y reconsidérese la resolución aprobada el día 14 de los corrientes, en el sentido de que todo proyecto de acto legislativo sea considerado en sesiones extraordinarias."

Sometida a votación, resultó aprobada.

Al considerarse la resolución aprobada el 14 de los corrientes en el sentido de que todo proyecto de Acto Legislativo sea considerado sólo en sesiones extraordinarias, resultó negada por 33 votos, quedando en vigencia lo que dispone que todo asunto extraño al proyecto de Constitución será aprobado en sesiones especiales.

Se leyó una nota del señor Pacífico Ríos por medio de la cual, pide licencia para separarse de su puesto por 15 días.

Acto seguido, el Hon. Varela propuso la siguiente moción, que fué aprobada:

"Se concede la licencia solicitada por el Hon. Diputado Pacífico Ríos, y se dispone llamar a su suplente, el señor Víctor Mirones. Esta licencia se concede por 15 días a partir de mañana."

El Hon. Fábrega, en asocio de los Honorables Rivera, Herrera, Arrocha, Marengo, y Tejeira propuso lo siguiente:

"Suspéndase lo que se discute y reconsidérese el artículo 189."

El Hon. Fábrega, manifestó que se permitirá pedir las suspensión de la modificación presentada por el Hon. Simons, porque el tema de este artículo es de suma trascendencia.

El Hon. Ramírez Duque, se pronunció en contra y expuso como razón que algunos de los honorables que se manifestaron a favor de esta disposición no estaban presentes.

El Hon. Bellido, combatió la resolución apoyándose en las mismas palabras del Hon. Ramírez Duque.

El Hon. Tejeira habló a favor de la proposición como firmante de ella.

El Hon. Broüwer, se opuso a esta proposición y pidió un voto negativo para ella.

El Hon. Bazán, hizo alusión a las palabras del Hon. Broüwer, y combatió sus argumentos.

El Hon. De los Ríos, manifestó su opinión a favor de lo propuesto y pidió un voto afirmativo.

El Hon. Arrocha Graell se expresó también a favor de la moción.

El Hon. Cano Chanis, hizo uso de la palabra para combatir la resolución presentada, y en enfática disertación negó la opinión manifestada por algunos Diputados sobre la incapacidad de los vecinos del interior de la República.

Para emitir su voto expuso la conveniencia de elegir los alcaldes por medio del voto.

El Hon. Sagel, se pronunció en contra de la resolución por considerar ampliamente discutido y resuelto el tema en las dos sesiones consecutivas.

El Hon. De Reuter pidió un voto negativo para la resolución, y combatió las palabras del Hon. Broüwer.

El honorable. Broüwer replicó al Hon. De Reuter.

El honorable. Pérez, se manifestó en contra de la proposición y reprochó la actitud de aprovechar la ausencia de los Diputados partidarios de la elección de los alcaldes por el voto para tratar el tema. Pidió que al votarse la resolución se hiciera por partes, porque en su lacónica redacción envolvía dos proposiciones distintas.

El Presidente rechazó la petición del Hon. Pérez por considerar la resolución reglamentaria.

El Honorable Pérez apeló de la resolución Presidencial.

El Presidente sometió su decisión a la consideración de la Cámara y esta la aprobó. El Secretario llamó la atención del Presidente, acerca de la falta de quórum.

El Hon. Clément, pidió como cuestión de orden, y de acuerdo con resolución aprobada, que se hiciera constar en el acta el nombre de los Diputados, que en el curso de la sesión, se salieron del recinto y rompieron el quórum.

De orden del Presidente se pasó lista y dejaron de contestar los Honorables Araúz Harmodio, Arias Aurelio, Arosemena Max, Bellido Abilio, Broüwer José A., Calvo Esther Neira de Cano Chanis Elías, Castellero Cecilio, De la Lastra José Anel, Rosas Rosendo, Sagel Nicolás, Esquivel Lorenzo, Simons Generoso, Sucre Antonio J. Felipe O. Pérez, Ríos S. Pacífico.

Se suspendió la sesión por la causa anotada a las 5 de la tarde.

El Presidente,  
**Rosendo Jurado V.**

El Secretario,  
**D. H. Turner.**

•—•

## ACTA

### DE LA SESION ORDINARIA CELEBRADA POR LA ASAMBLEA NACIONAL CONSTITUYENTE EL DIA 22 DE NOVIEMBRE DE 1945.

(Presidencia del H. C. Rosendo Jurado V.)

A las 3 y 40 del día arriba indicado se reunieron los Honorables Diputados a la Asamblea Nacional Constituyente.

Contestaron a lista los HH. CC: Araúz, Arias, Arosemena F. Gaspar, Arosemena F. Harmodio, Arosemena Max, Arosemena R. E.,

Ayala, Barletta, Bazán, Bellido, Boutet, Boyd, Bröüwer, Cano Chanis, Castellero, De Obaldía, De la Lastra, De la Rosa, De los Ríos, Delvalle, Fábrega, Ferrari, García de Paredes, Herrera, Jiménez, Jurado, Marengo, Sotillo, Páez, Pérez, Hernández, Ramírez Duque, Rivera, Robles, Rosas, Sagel, Esquivel, Simons, Sucre, Tejeira, Varela y Vargas.

Dejaron de concurrir los HH. CC: Almillategui, Calvo, Galindo, López y León, Moreno y Ríos.

Por haber el quorum reglamentario se declaró abierta la sesión.

El secretario General avisó al Presidente que se encontraba en el recinto el Sr. Víctor Mirones, suplente del Hon. Ríos.

Fué juramentado.

Se le dio lectura al Acta y puesta en discusión, el Hon. Simons pidió que se hiciera constar en ella que él se separó del recinto de sesiones como recurso parlamentario para impedir que la mayoría echase por tierra el principio democrático establecido en el Art. 189 del Proyecto de Constitución que dispone escoger los Alcaldes por medio del voto popular.

Fué aprobada el acta sin modificación.

De conformidad con el orden del día, continuó la discusión de la resolución anterior que quedó pendiente y que dice:

"Suspéndase lo que se discute y reconsidérese el Art. 189".

Hizo uso de la palabra el Honorable De la Rosa e insistió en considerar irreglamentaria la resolución presentada por el Honorable Fábrega.

El Honorable Fábrega, al referirse a los conceptos del Honorable De la Rosa, dijo que quería dejar constancia de que él asumía en todo momento la responsabilidad de sus actos y que firmó junto con ocho miembros más la resolución que se discute y que fué la mayoría de la Cámara la que adoptó el procedimiento a seguir.

El Honorable Arosemena Max le discutió al Honorable Fábrega la legalidad del procedimiento seguido en el presente debate.

El Honorable Simons interpelló nuevamente al Honorable Fábrega y se estableció un diálogo entre ellos.

El Honorable Bellido dijo que la Cámara en sesiones pasadas decidió sobre la importancia del Art. 189 y, a solicitud del mismo Honorable Fábrega, cada Diputado emitió su concepto, por lo que después de estos dos días de amplia discusión debe considerarse el tema como capítulo cerrado.

El Honorable Bazán interpelló al Honorable Bellido sobre el reglamento.

El Honorable H. Arosemena F., anotó la necesidad de las rectificaciones cuando tienen por objeto corregir errores.

El Honorable Bellido interpelló junto con el Honorable Simons al Honorable H. Arosemena F.

El Honorable H. Arosemena F. sostuvo su punto de vista, de dejar a la Ley la facultad de fijar el nombramiento de los Alcaldes.

El Honorable Barletta pidió que lo acompañara a pedir que se deje esta discusión para sesión aparte.

El Honorable Robles pidió lectura de varios telegramas que habían llegado del interior de la República relacionados con el asunto en debate.

El Secretario comenzó la lectura de ellos.

El Honorable Jiménez protestó aduciendo la razón de que a él no se le había permitido hacer lo mismo.

El Honorable Fábrega preguntó al Presidente sobre qué se discutía.

El Presidente dispuso que, de acuerdo con el Art. 50. del Reglamento, la Cámara manifestara si estaba o no suficientemente ilustrada.

El Honorable Robles apeló a la resolución presidencial.

Se sometió ésta a votación de la Cámara y resultó aprobada por 24 votos afirmativos contra 18 negativos.

Se sometió a votación la resolución discutida y fué aprobada por 26 votos afirmativos contra 14 negativos.

El Secretario leyó el Art. 189 modificado por el Honorable Simons.

El Presidente lo sometió a votación

El Honorable Simons protestó e invocó el artículo 356 del Reglamento.

El Presidente se atuvo al Art. 397.

El Honorable Simons leyó el Art. 356 e insistió en considerar errada la decisión presidencial.

Como cuestión de orden el Honorable Robles, en asocio de los Honorables Constituyentes Bellido, Sagel, Ayala y Ramírez Duque propuso:

"Suspéndase lo que se discute y considérese el Art. 189 en debate el Martes 27 de los corrientes para discutirlo y votarlo nominalmente con asistencia del pleno de Diputados que forman la Asamblea Nacional Constituyente".

Puesta en discusión su autor la sustentó.

El Honorable H. Arosemena F., preguntó sobre quién garantizaría la asistencia.

El Honorable Robles contestó que la historia juzgará a los que no asistan.

El Honorable de los Ríos preguntó al Honorable Robles: Cuántas veces han contestado a la lista 51 Diputados desde que estamos en sesiones?

El Honorable Robles continuó en uso de la palabra y pidió que se le diera permiso al General Quintero para que emitiera su opinión sobre el artículo 189. Se refirió a época anterior de 1903, cuando fué electo Alcalde el General Quintero por medio del voto popular.

El Honorable Fábrega se refirió a la actitud asumida por los Diputados en la sesión anterior al romper el quorum y la actitud que asumiría próximamente.

El Honorable Robles preguntó al Honorable Fábrega sobre cuál fué su criterio como miembro de la Comisión cuando se estudió este Art. 189.

El Honorable Fábrega contestó que expresó su opinión en la misma forma que hoy.

La Honorable Paéz se manifestó de acuerdo con el Honorable Fábrega y consideró deber primordial fijar los puntos esenciales de la vida nacional.

Se le concedió el uso de la palabra al General Quintero Villareal; hizo historia de su impulso por establecer en el país el sistema de votación popular para los Alcaldes. Expresó la conveniencia de que se fijara en la Constitución esta medida para evitar en lo sucesivo el cambio de este sistema democrático.

El Honorable Bellido pidió como cortesía para con el General Quintero se leyera en la

memoria del Gobierno y Justicia de 1908 el párrafo a que se refirió el General Quintero.

El Honorable Bazán propuso en asocio de los Honorables: De la Lastra, Arosemena Gaspar, De Reuter, Rosas, Hernández, Varela Jr., Rivera, Boutet y Vargas:

"Sométase a la consideración de la Cámara lo siguiente:

"Considera la Cámara que se encuentra suficientemente ilustrada y desea que se someta a votación la proposición del Honorable Robles".

Se sometió a votación y resultó aprobada por 25 votos afirmativos contra 15 negativos.

Se sometió a votación la resolución presentada por el Honorable Robles y fué negada por 16 votos afirmativos contra 24 negativos.

Se leyó, de acuerdo con la solicitud del Honorable Fábrega, el Art. 189 modificado por el Honorable Simons.

El Presidente sometió a votación el artículo así modificado.

El Honorable De la Rosa conjuntamente con el Honorable Simons, protestaron de la decisión presidencial.

El Honorable De la Rosa explicó su petición.

El Presidente se separó de su sitio y explicó a la Cámara que en la sesión anterior, de acuerdo con la resolución aprobada, se consideró la Cámara debidamente ilustrada sobre el Art. 189 modificado.

El Honorable De la Rosa y el Honorable Simons insistieron en que, en virtud de la proposición del Honorable Fábrega, el debate sobre el Art. 189 se consideraba como punto nuevo de discusión.

El Presidente H. Arosemena F., abrió la discusión del artículo original.

El Honorable Ramírez Duque hizo uso de la palabra para manifestar su inconformidad con el proceder de desaprobación una disposición después de haber sido tan discutida en las dos sesiones últimas anteriores y pidió que se deje constancia en el acta de que el Sr. Presidente había dirigido este debate de modo parcial.

El Honorable Jurado interpeló al Honorable Ramírez Duque sobre las veces que le había cedido el uso de la palabra o si algún Diputado ha tenido queja de su liberalidad.

Continuó en uso de la palabra el Honorable Ramírez Duque.

Por avanzada la hora se suspendió la sesión a las 7 y 5 de la noche.

El Presidente,  
**Rosendo Jurado V.**

El Secretario,  
**D. H. Turner.**



### ACTA

#### DE LA SESION ORDINARIA CELEBRADA POR LA ASAMBLEA NACIONAL CONSTITUYENTE EL DIA 23 DE NOVIEMBRE DE 1945.

(Presidencia del H. C. Rosendo Jurado V.)

A las 10 de la mañana, se reunieron los Honorables Convencionales a la Asamblea Nacional Constituyente.

Contestaron a la lista los Honorables: Araúz, Arias Aurelio, Arosemena F. Harmodio, Arosemena Max, Arosemena R. E. Ayala, Barletta, Bellido, Boutet, Boyd, Bröwer, Cano Chanis, Castellero, Clément, De Obaldía, De Reuter, De la Lastra, De la Rosa, De los Ríos, Delvalle, Fábrega, Ferrari, García de Paredes, Herrera, Jiménez, Jurado, López y León, Marengo, Sotillo, Paéz, Pérez, Hernández, Ramírez Duque, Ríos, Rivera, Robles, Rosas, Sagel, Silvera, Simons, Sucre, Tejeira, Varela y Vargas.

Dejaron de concurrir los Honorables: Almillategui, Arosemena F. Gaspar, Arrocha, Bazán, Calvo Esther Neira de, y Moreno.

Por haber el quorum reglamentario se declaró abierta la sesión.

El Honorable López y León: "Dió las gracias" a la Honorable Asamblea por el homenaje rendido a la memoria de su padre el Dr. Carlos L. López.

El Honorable Robles propuso y fué aprobada.

"Prescindase de la lectura del acta de la sesión de ayer hasta la sesión de la tarde".

Se leyó el orden del día,

Que dice: "Primer debate al Proyecto de Decreto Legislativo por el cual se dan ciertas autorizaciones al Poder Ejecutivo de carácter económico, fiscal y administrativo".

"Lo que propongan los señores Convencionales".

El Honorable García de Paredes: "Pregunta quién ha presentado el proyecto de decreto" propuesto para la discusión.

El Sr. Secretario informa que los Honorables De la Rosa, Varela, Jurado y Vargas.

El Honorable Ferrari: "Dice que en qué forma se nombró la Comisión para redactar ese decreto".

El Sr. Presidente explica que no fué nombrada esa Comisión de una manera oficial.

El Honorable De la Rosa: "Explica cómo se ha procedido" a redactar ese proyecto de decreto.

El Honorable Ferrari le hace algunas preguntas, que el Honorable De la Rosa contesta y "advierte que el proyecto es de suma importancia" por facultades que se le confieren al Poder Ejecutivo.

El Sr. Ministro de Educación Lic. José D. Crespo solicita de la Secretaría que sea leído el proyecto. Interviene el Honorable De la Rosa y hace algunas aclaraciones. El Honorable Ferrari sigue explicando el por qué se opone el proyecto.

El Sr. Ministro de Hacienda y Tesoro, Dr. Ricardo A. Morales, dice que él no conoce a la letra el proyecto en discusión y explica su punto de vista.

El Honorable De la Rosa: "Advierte que él intervino directamente" en la redacción del proyecto y dialoga con el Honorable Ferrari.

El Honorable Pérez: "Abunda en las mismas razones" que el Convencional Ferrari para oponerse al proyecto. Interpela al Honorable De la Rosa y dialoga con él.

El Honorable García de Paredes: "Se adhiera a lo expuesto" por los Honorables Ferrari, Pérez; añade que él dará un voto afirmativo al proyecto en primer debate.

El Honorable Sagel: "Se opone también al proyecto en discusión y solicita del Sr. Ministro de Hacienda determinadas explicaciones."

El Sr. Ministro de Hacienda y Tesoro, explica al Honorable Sagel determinados puntos del decreto y advierte que el poder Ejecutivo no tiene un interés singular en la aprobación del decreto tal como está redactado.

El Honorable Tejeira: "Interroga al Sr. Ministro de Hacienda".

El Sr. Ministro de Hacienda contesta las preguntas del Honorable Tejeira.

El Honorable Silvera: "Se opone al decreto en discusión" y analiza los diversos artículos de que consta".

El Honorable Ramírez Duque: "Dice que es adversario de dar al Poder Ejecutivo Facultades en la forma que detalla el decreto".

El Honorable Robles: "Expone que no es partidario" de los poderes ilimitados ofrecidos al Poder Ejecutivo".

El Honorable Bellido: "Opina que todas esas exposiciones son oportunas para cuando se discuta en segundo debate el proyecto".

El Honorable Mirones: "Advierte que considera el proyecto inconveniente y que no le dará su voto".

El Honorable De la Rosa: Contesta en una exposición detallada las diferentes alusiones o referencias que le han hecho al proyecto.

El Honorable Ferrari: Cree que las facultades que se le quieren dar al Poder Ejecutivo corresponden a la Honorable Asamblea. Interviene el Honorable De la Rosa y se entabla un diálogo entre los dos.

El Honorable Pérez: Advierte que la Cámara no debe renunciar a sus facultades. Hace diversas interpelaciones al Sr. Ministro de Hacienda y dialoga con el Sr. Ministro.

Se cierra la discusión del primer debate del proyecto.

El Honorable Ramírez Duque advierte que la votación debe ser secreta de acuerdo con el Reglamento. La Presidencia nombra escrutadores a los Honorables Bellido y Tejeira.

Los escrutadores informan que la votación ha sido viciada.

El Honorable Bellido solicita que la votación sea nominal. Así lo decide la Presidencia. Resulta aprobado el proyecto en primer debate por 30 votos contra 10.

Pasa en comisión a los Honorables López y León, Robles y Boutet. Con cinco días de término.

El Honorable López y León solicita una ampliación del término para el estudio del decreto. La presidencia acuerda que el viernes 30 se celebrará sesión matinal con el objeto de

discutir en segundo debate el proyecto sobre facultades al Poder Ejecutivo. El Honorable García de Paredes se excusó de formar parte de la Comisión por estar ocupado en la Comisión que estudia el Presupuesto.

El Honorable Tejeira propone:

"Cítese, para que asistan a la sesión en que ha de dársele segundo debate al Decreto Legislativo que se discute hoy en primero, a los miembros del Gabinete, al Sub-Contralor de la República y a los Gerentes del Seguro Social y del Banco de Urbanizaciones, para que ilustren a la Cámara sobre asuntos de su resorte".

El Honorable Tejeira defiende brevemente su proposición que es aprobada y la Presidencia clausura la sesión a las 11 y 45 de la mañana.

El Presidente,  
**Rosendo Jurado V.**

El Secretario,  
**D. H. Turner.**

## ACTA

### DE LA SESION ORDINARIA CELEBRADA POR LA ASAMBLEA NACIONAL CONSTITUYENTE EL DIA 23 DE NOVIEMBRE DE 1945.

(Presidencia del H. C. Rosendo Jurado V.)

A las 4 p.m. del día arriba indicado se reunieron los Honorables Constituyentes a la Asamblea Nacional Constituyente.

Contestaron a la lista los Honorables: Araúz, Arias, Arosemena Forte Gaspar, Arosemena Forte Harmodio, Arosemena Maximiliano, Arosemena Rodolfo Elías, Arrocha, Ayala, Barletta, Bazán, Bellido, Boutet, Boyd, Bröüwer, Cano Chanis, Castillero, Clement, De Obaldía, De Reuter, De la Lastra, De los Ríos, De la Rosa, Delvalle, Fábrega, Ferrari, Galindo, García de Paredes, Herrera, Jiménez, Jurado, Marengo, Sotillo, Paéz, Pérez, Hernández, Ramírez Duque, Mirones, Rivera, Robles, Rosas, Sagel, Silvera, Simons, Sucre, Tejeira, Varela y Vargas.

Dejaron de concurrir los Honorables: Amillátegui, Neira de Calvo y Moreno.

Estuvieron presentes los Ministros de Relaciones Exteriores y Educación, Sres. Ricardo

J. Alfaro y José D. Crespo, los Convencionales de 1904 Sres. Nicolás Victoria J. y el General Manuel Quintero V.

Con el quorum reglamentario se declaró abierta la sesión.

Se leyó y aprobó el acta de la sesión celebrada ayer y la de la sesión extraordinaria celebrada en la mañana de hoy.

Se dió cuenta del orden del día.

El Honorable Bazán pidió licencia para separarse del puesto de miembro de la Constituyente.

El Honorable Robles propuso:

"Concédase la licencia que acaba de solicitar el Honorable Bazán y llámese al suplentes respectivo Ernesto E. Estenoz".

Puesta en discusión, resultó aprobada.

De conformidad con el orden del día, se abrió la discusión del Art. 189, modificado por el Honorable Simons, y continuó en el uso de la palabra el Honorable Ramírez Duque, quien quedó en uso de ella en la sesión anterior. El Honorable Ramírez Duque expresó sus dudas sobre el cumplimiento de las promesas hechas por los adversarios del Art. 189, de consagrar efectivamente en la ley, la elección de los Alcaldes por medio del voto popular directo.

El Honorable Clement hizo constar que había estado adversando el Art. 189, pero que, haciendo mérito de la plataforma de su partido, que consagra el principio democrático de la elección popular de los Alcaldes, le ofrecía su apoyo al Art. predicho.

El Honorable H. Arosemena F. explicó su posición en el debate y, conforme con sus principios y sus ideas, demostró que no adversaba la elección popular de los Alcaldes, sino que apoyaba la idea de fijar ésta en la Ley.

El Honorable Varela hizo explicación al rededor de este mismo artículo e insistió en considerar beneficioso el principio como materia de ley.

El Honorable Max Arosemena, como vocero del Partido Doctrinario leyó una resolución del Directorio Doctrinario en la que se recomienda a los Delegados del Partido votar por que se incluya en la Constitución la elección de los Alcaldes por medio del voto popular.

La Honorable Paéz llamó la atención hacia el peligro que implica inmiscuir la política

de los partidos en las discusiones del Estatuto Constitucional.

El Honorable Sagel manifestó que desde el principio combatió la idea de que se dejara a la Ley el principio de elección de los Alcaldes, por la burla que pueden hacer los funcionarios venideros de este querer nacional.

El Honorable Pérez hizo una exposición sobre el Art. 189 y habló en contra del proceder de los Honorables, que combatían este artículo.

El Honorable De los Ríos pidió un voto negativo para la modificación y para el artículo original e hizo referencia a las palabras anteriores del Honorable Clement.

El Honorable Fábrega hizo defensa de su tesis sobre la autonomía de los Municipios. Citó párrafos del profesor inglés Hoohuse y expuso ideas del doctor Eusebio A. Morales sobre la manera de proceder cautelosamente en materia constitucional. Fué interpelado en el curso de sus exposiciones por los Honorables Pérez, Ramírez Duque, Arosemena Max, Sagel, De la Rosa, Ayala y Bellido. Al terminar, el Honorable Fábrega les manifestó a los interpellantes que su oposición al artículo 189 proviene del resultado desfavorable que puede tener el incluirse en la Constitución el mandato de la elección de los Alcaldes por medio del voto directo.

El Honorable Bellido, como cuestión de orden, propuso lo siguiente:

"Declárese sesión permanente hasta agotar el orden del día".

Sometida a votación, resultó aprobada por 40 votos afirmativos.

El Honorable Bazán propuso en asocio de los Honorables De Reuter, Hernández, Gaspar Arosemena, De la Lastra, Varela, Boyd, Sotillo, Boutet y Barleta:

"Considérese a la Cámara suficientemente ilustrada y sométase a votación el Art. 189".

Sometida a votación resultó aprobada por 38 votos afirmativos contra 6 negativos.

Se sometió a votación el Art. 189, modificado por el Honorable Simons y resultó negado por 20 votos afirmativos contra 24 negativos.

El Honorable Ramírez Duque pidió que se rectificara la votación y que se hiciera nomi-

nal con el objeto de que quedara constancia quiénes habían adversado el principio democrático que se discutió y quiénes lo habían defendido.

El Secretario llamó a lista y votaron 20 por la afirmativa y 25 por la negativa.

Se leyó una nota del Honorable Castillejo por medio de la cual, da excusas por haber tenido que retirarse de la sesión y deja constancia de su voto favorable al Art. 189 que acaba de negarse.

El Honorable Fábrega hizo uso de la palabra para proponer en sustitución del Art. 189, otro que, dijo, es síntesis de la idea expuesta por los Honorables Diputados que apoyaron dicho artículo.

El Honorable Bellido expresó sus dudas al cumplimiento de las promesas que hizo el Honorable Fábrega de garantizar las elecciones de los Alcaldes como mandato legal. Citó como ejemplo la ley sobre el impuesto progresivo de tierras.

El Honorable Sagel pidió al Ministro de Relaciones Exteriores que emitiera su concepto sobre el Art. 189 que acaba de negar.

El Honorable Arrocha manifestó que el debate fué de suma trascendencia y el motivo poderoso que obligó a combatir la medida era la ignorancia interiorana. Pidió al Ministro de Educación que diera una explicación al respecto.

El Ministro de Educación contestó a la iniciativa del Sr. Arrocha y se apoyó en sus palabras para que al discutirse el Presupuesto se aumentara la Partida correspondiente al Ramo de Educación para llevar hasta el último rincón de la República útiles y maestros.

El Honorable Simons propuso en asocio del Honorable Sagel la siguiente modificación aditiva a manera de párrafo transitorio.

“Párrafo transitorio:

“Los Alcaldes que correspondan al primero de los periodos de que trata el presente artículo serán elegidos por votación popular directa”.

Puesta en discusión el Honorable Simons la sustentó y pidió un voto afirmativo.

El Honorable Sotillo apoyó la moción del Honorable Fábrega.

El Honorable Tejeira pidió que la votación se hiciera por partes: la del artículo presentado

por el Honorable Fábrega y la del párrafo presentado por el Honorable Simons.

La Asamblea así lo dispuso.

Se sometió a votación el Art. presentado por el Honorable Fábrega y resultó aprobado por 30 votos afirmativos contra 4 negativos.

Se sometió a votación el párrafo transitorio y resultó aprobado por 28 votos afirmativos.

El Honorable Boyd hizo constar su voto afirmativo.

Al adoptarse el Art. modificado, el Honorable Pérez propuso la siguiente modificación:

“Habrá en cada distrito un Alcalde Jefe de la Administración Municipal y Agente del Estado, y dos Suplentes. Los Alcaldes que correspondan al primer periodo serán escogidos por medio de elección popular directa.

Mediante plebiscitos, que tendrá lugar el mismo día de la elección los Municipios determinarán la forma de elección en lo sucesivo, si por el Ejecutivo o por elecciones populares directa”.

El Honorable Pérez hizo explicación de su reforma y pidió la opinión del Ministro Dr. Alfaro.

El Honorable Barletta dijo que expondría sus ideas al respecto, tan pronto el Dr. Alfaro terminase de hablar.

Hizo uso de la palabra el Dr. Alfaro y se refirió al Art. presentado por el Honorable Fábrega y a la reforma del Honorable Simons con los cuales se manifestó en desacuerdo porque en la Constitución, dijo, no caben términos medios, o se establece el principio de la autonomía Municipal consagrando el nombramiento de los Alcaldes por el voto popular, o se dejan las cosas como estaban de que los Alcaldes sean Agentes del Gobierno. Hizo exposición del principio democrático de la autonomía.

El Honorable Barletta se reafirmó en su idea de apoyar la tesis del Honorable Fábrega y pidió un voto negativo para la moción del Honorable Pérez.

El Honorable Cano Chanis se refirió al concepto que sobre democracia tiene el Honorable Barletta y al de los demás Honorables que combatieron el Art. 189., y les manifestó que en ese proceder demostraban falso su amor por el pueblo de que tanto han venido blasonando al discutirse los principios democráticos de este Proyecto de Constitución Nacional.

El Honorable Barletta hizo constar que no le temía a la elección de los Alcaldes sino al fracaso que puede derivarse de la medida como materia Constitucional.

El Honorable Fábrega solicitó un voto negativo para la modificación del Honorable Pérez porque ella encierra una contradicción.

El Honorable Pérez demostró que no había contradicción en su reforma.

El Honorable Max Arosemena explicó el principio de autonomía Municipal en oposición a la tesis del Honorable Fábrega y refutó las citas que sobre el particular había presentado el Honorable Fábrega.

El Honorable Ramírez Duque hizo elogio de las palabras del Dr. Alfaro. Felicitó al Honorable Clement por su actitud y pidió un voto afirmativo para la moción del Honorable Pérez.

El Honorable Herrera propuso en asocio de los Honorables Fábrega, Hernández, Sotillo, Arrocha, De la Lastra, Tejeira, Barletta, Boy y Vargas:

"Declárese suficientemente ilustrada la Cámara en relación con la proposición presentada por el Honorable Pérez.

Fué aprobada por 21 votos afirmativos contra 6 negativos.

Sometida a votación la reforma del Honorable Pérez resultó negada por 14 votos afirmativos contra 18 negativos.

A las 8 de la noche se suspendió la sesión.

El Presidente,  
**Rosendo Jurado V.**

El Secretario,  
**D. H. Turner.**



### ACTA

#### DE LA SESION ORDINARIA CELEBRADA POR LA ASAMBLEA NACIONAL CONSTITUYENTE EL DIA 26 DE NOVIEMBRE DE 1945.

(Presidencia del H. C. Rosendo Jurado V.)

A las 3 y 40 del día arriba indicado se reunieron los Honorables Diputados a la Asamblea Nacional Constituyente.

Contestaron a la lista los Honorables Constituyentes: Araúz, Arias, Arosemena F. Gaspar, Arosemena F. Harmodio, Arosemena Max, Arosemena R. E., Ayala, Barletta, Estenoz, Bellido, Boyd, Calvo, Cano Chanis, Castillero, Clement, De la Lastra, De la Rosa, De los Ríos, Delvalle, Fábrega, Ferrari, García de Paredes, Herrera, Jiménez, Jurado, López y León, Sotillo, Paéz, Pérez, Hernández, Ramírez Duque, Mirones, Rivera, Robles, Rosas, Sagel, Silveira, Simons, Sucre, Varela y Vargas.

Dejaron de concurrir los Honorables Constituyentes: Almillátegui, Arrocha, Broüwer, De Obaldía, De Reuter, Galindo, Marengo y Moreno.

Por haber el quorum reglamentario se declaró abierta la sesión.

El Secretario anunció que se encontraba en el recinto de la Cámara el Sr. Ernesto Estenoz suplente del Honorable Bazán.

Fué juramentado.

Se leyó el acta de la sesión anterior, puesta en discusión el Honorable Vargas hizo uso de la palabra para dejar constancia de su protesta por la publicación de un artículo del Sr. D. H. Turner, Secretario de la Cámara, en el cual criticaba a la mayoría de la Cámara por su oposición al artículo 189 de la Constitución.

Los Honorables De la Rosa, Sagel, Bellido, Robles, Arosemena Gaspar y Varela expresaron que el Sr. Secretario había emitido su opinión como ciudadano y que los principios de libertad de pensamiento respaldados por esta Cámara, dejan en libertad al ciudadano Turner para expresar su punto de vista.

El Honorable Sotillo, manifestó su deseo de terminar la discusión.

El Honorable Ramírez Duque, dijo que en el acta no constaban los nombres de los Honorables que votaron a favor y los que votaron en contra del artículo 189 como se solicitó en la sesión pasada.

Se hace constar que los Honorables que votaron afirmativamente a favor del artículo 189 que trata del nombramiento de los Alcaldes por elección, que deja consignado en la Constitución el principio de nombramientos de Alcaldes por medio de elección popular fueron los siguientes: Aurelio Arias E., Arosemena Max, Ayala P. Homero, Bellido Abilio, Broüwer José A., Cano Chanis Elías, Clement Roberto, De la Rosa Diógenes, Delvalle Eric, Ferrari

Agustín, Jiménez Ramón, Pérez Felipe O., Ramírez Duque Jorge, Mirones Víctor, Robles M. Rogelio, Rosas Rosendo, Sagel Nicolás, Simons Generoso, Sucre Antonio J. Votaron en contra los Honorables Constituyentes: Araúz Harmodio, Arosemena F. Harmodio, Arosemena Rodolfo Elías, Arrocha Graell Waldo, Barletta Heraclio, Bazán Dominador José, Boutet Amado, Boyd Alberto, De Obaldía Jované José, De Reuter Antonio, De la Lastra José Anel, De los Ríos Gregorio, Fábrega José Isaac, Galindo Torral Mario, García de Paredes Luis Enrique, Herrera G. José María, Jurado Rosendo, López y León Jacinto, Marengó Salvador, Sotillo Pablo, Paéz Gumersinda, Hernández Luis M., Rivera L. Alberto, Teixeira Gil Blas, Varela Jr. Manuel y Vargas Julio E.

El Honorable Ramírez Duque en asociación de los Honorables Bellido, Robles y Teixeira propuso y fué aprobada.

"Concédase la cortesía de la Sala al Honorable Sr. Blas Roca, representante de la Cámara de Diputados de la hermana República de Cuba y quien se halla presente en la sesión de esta tarde".

La Comisión quedó integrada por los mismos Honorables Constituyentes firmantes de la proposición quienes condujeron al recinto al Sr. Blas Roca.

El Honorable Ramírez Duque hizo la presentación de rigor.

El representante de Cuba Honorable Blas Roca, hizo elogios a Panamá y dió las gracias por la distinción de que fué objeto.

De conformidad con el orden del día se puso en consideración la sustitución del artículo 189 que quedó para adoptarse en la sesión anterior.

El Honorable Simons, propuso la siguiente modificación:

"Habrá en cada distrito un Alcalde, Jefe de la Administración Municipal y dos Suplentes. La Ley establecerá la forma de escogerlos, si por el Ejecutivo o por votación popular directa. Cuando su elección se haga por votación popular, se seguirán las siguientes reglas:

- 1a. El período será de cuatro años;
- 2a. Una misma persona no podrá ser elegida por más de dos períodos consecutivos;
- 3a. Los parientes dentro del cuarto grado de consanguinidad y segundo de afinidad de la persona que haya ejercido la Alcaldía durante un período o parte de otro, consecutivamente, no podrán ser elegidos en el período de que trata este artículo, serán elegidos por votación popular directa".

El Honorable Simons la sustentó y pidió un voto afirmativo.

El Honorable Fábrega se manifestó de acuerdo con la modificación Simons.

Sometida a votación resultó aprobada por 28 votos afirmativos contra 9 votos negativos.

Fué adoptado como artículo 189.

El artículo 190 está aplazado.

Se puso en discusión el artículo 191.

El Honorable Varela, se manifestó en desacuerdo con la redacción del artículo 191. Pidió un voto negativo para proponer uno nuevo en sustitución.

El Honorable Ramírez Duque, felicitó al Honorable Varela. Llamó la atención hacia el tipo reglamentario de los artículos de la Constitución.

El Honorable Fábrega combatió la idea de los Honorables Varela y Ramírez Duque y pidió un voto afirmativo para el artículo tal como estaba redactado.

El Honorable Varela insistió en que, las atribuciones pueden sintetizarse y los detalles dejarlos para la ley.

El Honorable De la Rosa adversó la opinión de los Honorables Varela y Ramírez Duque; y para atender a sugerencia de éste, pidió que los ordinales del artículo se discutieran y se votaran por separado.

Los Honorables Sucre y Varela propusieron el siguiente artículo sustitutivo:

Art. 191.—Las leyes establecerán las atribuciones municipales a base de estímulos a su desarrollo económico y a su autonomía y con miras al mejoramiento cultural, sanitario y de toda otra índole de sus habitantes. Dichas leyes no podrán destruir, restringir, disminuir o menoscabar los derechos que por esta Constitución se reconocen a los Municipios".

El Honorable Sucre lo sustentó.

El Honorable Pérez se opuso a esta sustitución por razones que explicó.

El Honorable Varela insistió en considerar que los detalles encierran en marco de acero la autoridad de los Municipios.

El Honorable Pérez explicó el sentido de sus argumentaciones.

El Honorable Varela interpeló al Honorable Sucre acerca de algunos detalles del Régimen Municipal.

El Honorable Pérez manifestó que se estaba estructurando un tipo de Municipio nuevo.

Se estableció un diálogo entre los Honorables Pérez, Herrea, Varela, Cano Chanis y Calvo.

El Honorable De la Rosa consideró irraglamentario el artículo presentado.

El Honorable Presidente sometió a votación la proposición presentada.

Resultó negada por 10 votos afirmativos contra 19 negativos.

Se puso en discusión el ordinal primero del artículo.

El Honorable Sucre dijo que era innecesaria la parte final de este ordinal.

En igual forma se manifestó el Honorable De la Rosa y los dos propusieron la siguiente modificación:

"Art. 191.—

1o.—Establecer las contribuciones locales de acuerdo con la Ley".

Sometida a votación se aprobó esta modificación por 38 votos afirmativos contra 1 negativo.

Se puso en discusión el ordinal 2o.

El Honorable Sucre propuso en asocio del Honorable De la Rosa la siguiente modificación:

"Ordinal 2o.—Crear o suprimir empleos, señalar sus funciones y fijar los sueldos correspondientes.

Participaron en la discusión de este ordinal el Honorable Sucre que lo sustentó; el Honorable Clement que se refirió a la aclaración de los empleados de los Municipios y el Honorable De la Rosa que explicó el significado de la expresión.

Al votarse el ordinal 2o. así modificado, se negó por 4 votos afirmativos contra 24 negativos.

Fué aprobado el ordinal 2o. original por 24 votos afirmativos.

Se puso en discusión el ordinal 3o.

El Honorable Vargas propuso la siguiente modificación:

"El ordinal 3o. quedará así:

"Formar su presupuesto de rentas y gastos con la cooperación y aprobación del Auditor respectivo".

El Honorable Vargas la sustentó.

El Honorable De los Ríos, lo interpelló sobre la formación de los presupuestos.

El Honorable Vargas, contestó que no sólo se trataba aquí de la expedición de presupuestos.

Los Honorables Varela y De la Rosa pidieron un voto negativo para esta reforma.

Sometida a votación resultó negada por 2 votos afirmativos y 26 negativos.

El Honorable García de Paredes propuso la siguiente sub-modificación:

"Expedir su presupuesto de rentas y gastos con la cooperación y aprobación de la Contraloría General de la República".

El Honorable Fábrega manifestó que la redacción no es lo substancial en este caso sino el régimen que en él se establece.

El Honorable Ramírez Duque se refirió a la confusión de términos que está determinando la discusión.

Se establece luego un diálogo entre los Honorables Fábrega y Ramírez Duque.

El Honorable García de Paredes pidió permiso para retirar su modificación.

La Asamblea le concedió el permiso y fué retirada.

Continuó la discusión del ordinal 3o. del artículo 191.

Se suspendió la sesión a las 7 y 5 de la noche.

El Presidente,  
**Rosendo Jurado V.**

El Secretario,  
**D. H. Turner**

●—●—●

## ACTA

**DE LA SESION ORDINARIA CELEBRADA POR LA ASAMBLEA NACIONAL CONSTITUYENTE EL DIA 27 DE NOVIEMBRE DE 1945.**

(Presidencia del H. C. Rosendo Jurado V.)

A las 3 y 30 del día arriba indicado se reunieron los Honorables Diputados a la Asamblea Nacional Constituyente.

Contestaron a la lista los Honorables Constituyentes: Araúz, Arias, Arosemena F. Gaspar, Arosemena Max, Arosemena R. E., Ayala, Barletta, Estenoz, Bellido, Boutet, Boyd, Calvo, Cano Chanis, Castillero, García de Paredes, Herrera, Jiménez, Jurado, López y León, Sotillo, Pérez, Hernández, Ramírez Duque, Mirones, Robles, Rosas, Sagel, Simons, Tejeira y Varela.

Dejaron de concurrir los Honorables Constituyentes: Almillátegui, Arrocha, Brouwer, De Obaldía, De Reuter, De la Lastra, Marengo, Moreno, Rivera, Sucre y Vargas.

Presentó excusa la Honorable Paéz.

Por haber el quorum reglamentario se declaró abierta la sesión.

Se leyó y aprobó el acta del día anterior.

Se leyó una nota del Honorable Mario Galindo T., por medio de la cual solicita licencia para separarse del cargo.

El Honorable Cano Chanis propuso y fué aprobado:

"En los términos indicados en la anterior petición, concédase la licencia que para separarse del cargo de Delegado Nacional a esta Convención hace don Mario Galindo T., y llámese al suplente respectivo a ocupar su puesto, mientras dure la licencia".

Se dió cuenta del orden del día.

El Honorable Cano Chanis, en asocio del Honorable Castillero, presentó la siguiente resolución:

"Antes de entrar en el orden del día, considérese lo siguiente:

#### LA SEGUNDA ASAMBLEA NACIONAL CONSTITUYENTE.

##### CONSIDERANDO:

Que mañana, 28 de Noviembre, en las horas de la tarde, se hará una peregrinación a la tumba del ex-Presidente de la República, caudillo máximo del Liberalismo Panameño, Dr. Belisario Porras, organizada por la Escuela Profesional de Señoritas, en la cual hará uso de la palabra el Excelentísimo Presidente de la República;

Que es deber de esta Convención Nacional que ostenta la genuina representación del pueblo panameño, honrar la memoria de los hombres que han dado prestigio y gloria a esta patria panameña,

##### RESUELVE:

10. La Segunda Convención Nacional Constituyente de Panamá representada por una comisión nombrada por la Presidencia, asistirá a la peregrinación que mañana se llevará a la tumba del Dr. Belisario Porras.

20. La expresada Comisión colocará, a nombre de la Asamblea Nacional Constituyente, una corona de flores naturales en la tumba de tan esclarecido ciudadano".

Puesta en discusión, su autor la sustentó.

Al votarse resultó aprobada por unanimidad.

La Comisión quedó integrada por los honorables Cano Chanis, Castillero, y Maximiliano Arosemena.

El Honorable Tejeira presentó la siguiente resolución:

Continúe alterado el orden del día, y considérese lo siguiente:

"A partir del día 3 de Diciembre próximo venturo, las sesiones de la Asamblea Nacional Constituyente comenzarán a las 9 a.m. y tendrán receso de 12 a.m. a 3 p.m., cuando se reanudarán para terminar a las 7 p.m.

Puesta en discusión, su autor la sustentó.

El Honorable Barletta habló en favor de esta proposición y la modificó en el sentido de fijar la hora de 6 p.m. en vez de las 7 p.m., como hora final.

El Honorable Jiménez se manifestó de acuerdo con la reforma.

El Honorable López y León habló en favor de la resolución.

El Presidente se manifestó de acuerdo con esta medida y pidió que se hiciera constar la advertencia que les hacía a los Honorables Diputados en el sentido de que no viniesen a solicitarle luego, como antes lo hicieron algunos diputados, que suspendiera la sesión antes de la hora fijada, porque esto no se lo permite hacer el reglamento.

Sometida a votación la reforma, resultó aprobada por 14 votos afirmativos contra 9 negativos.

Al adoptarse la proposición original, el Hon. Arosemena Max propuso:

"A partir del día 3 de Diciembre próximo venturo, las sesiones de la II Convención Nacional Constituyente comenzarán a las 3 p.m. y tendrán receso de 6 y 30 p.m. a 8 p.m., para terminar a las 10 p.m."

El Hon. Arosemena Max la sustentó.

El Hon. Tejeira pidió que se negara, e insistió en su proposición, anterior.

El Hon. García de Paredes pidió un voto negativo para la reforma.

Fué interpelado por el Hon. Tejeira y, por la Hon. Neira de Calvo.

El Hon. López y León combatió los conceptos del Hon. Arosemena.

El Hon. Arosemena insistió en sus puntos de vista.

El Hon. Tejeira pidió un voto negativo para la reforma de Arosemena.

El Secretario General dió información a la Asamblea sobre el reducido número de empleados para atender las labores de la Secretaría en la forma propuesta.

El Hon. Fábrega, se manifestó de acuerdo con la proposición Tejeira.

El Hon. Tejeira se apoyó en los conceptos del Hon. Fábrega para propugnar su idea.

Se sometió a votación la modificación del Hon. Max Arosemena, y resultó negada por 8 votos afirmativos contra 16 negativos.

Al adoptarse, el Hon. García de Paredes propuso:

"La Secretaría dará diariamente a la Prensa, para su publicación, los nombres de los Honorables Diputados que dejen de asistir a las sesiones tanto en la mañana como en la tarde".

Sometida a votación resultó aprobada por 26 votos afirmativos.

El Hon. Sotillo, como cuestión de orden, se refirió a quejas del Gerente del Banco Agropecuario y a su investigación.

El Hon. Ramírez Duque habló sobre las horas de trabajo de los empleados de la Secretaría.

Acerca del mismo tema se expresaron los Honorables Herrera, Bellido y Robles.

Para ponerse de acuerdo el Presidente declaró en receso la sesión.

Reanudada ésta el Hon. Simons propuso, en asocio de los Honorables Hernández, Jiménez, Ramírez Duque, Ferrari, Pérez, Cano Chanis, Robles y Arosemena Max la siguiente proposición:

"Reconsiderese la proposición que acaba la Honorable Asamblea de aprobar en relación con las horas que durarán las sesiones diarias. Proposición presentada por el Honorable Tejeira y adicionada por el Honorable Barletta".

El Hon. Robles se manifestó a favor de esta

proposición, y pidió para ella un voto afirmativo:

El Hon. Bellido se manifestó en desacuerdo.

El Hon. Tejeira pidió un voto negativo.

El Hon. Simons la sustentó para encontrarla conveniente por las facilidades que tendrán los Ministros para concurrir a la sesión.

El Hon. Mirones le ofreció su voto.

El Hon. Robles se manifestó en su favor.

Entraron al recinto de la Cámara los Constituyentes Arosemena Harmodio, Clement y Silvera.

El Hon. Tejeira dijo que, de negarse su proposición, la presentaría más adelante, si no resultaba en la práctica lo que se quiere adoptar ahora.

El Hon. Silvera manifestó su inconformidad con la resolución del Hon. Tejeira. Habló de la importancia de la Constitución y del cansancio y de la fatiga que causarían dos sesiones diarias.

El Hon. Arosemena Gaspar, se opuso a la idea de las dos sesiones y se refirió al agotamiento físico que causarían.

El Hon. Bellido y el Hon. Tejeira, insistieron en sus puntos de vista.

El Hon. Silvera se refirió nuevamente al tema.

La Hon. Neira de Calvo se manifestó de acuerdo con la reconsideración.

El Hon. Varela pidió que se considerara ilustrada la Cámara sobre el particular.

Sometida a votación, resultó aprobada por 25 votos afirmativos contra 8 negativos.

Los Honorables Barletta, Boyd, Bellido, López y León, Boutet, Sotillo y Varela hicieron constar sus votos negativos.

El Hon. Simons propuso:

"A partir del día 3 de Diciembre próximo, las sesiones de la Asamblea Nacional Constituyente serán de 2 y 30 de la tarde a 7 de la noche, forzosamente, las sesiones durarán 4 horas contadas desde el momento en que se abra la sesión".

Sometida a votación, resultó aprobada por 24 votos afirmativos contra 9 negativos.

El Hon. Pérez propuso lo siguiente:

"Concédase la cortesía de la sala a los señores

nicaragüenses refugiados políticos que están en las inmediaciones de la Cámara".

El Hon. Pérez, al sustentarla, habló de estos destacados personajes nicaragüenses y de la dictadura del Presidente Somoza.

Sometida a votación, resultó aprobada.

El Presidente nombró a los Honorables Pérez, Sagel y Tejeira para que condujeran al recinto a los distinguidos visitantes.

Conducidos al recinto, el Hon. Pérez hizo la presentación de rigor.

El Dr. Flores Vega en palabras sentidas agradeció a la Honorable Asamblea la distinción de que fueron objeto.

Al señor Espinosa, compañero de los refugiados, le fué concedido el uso de la palabra, y habló del espíritu democrático y libre de Panamá, y de la opresión de Nicaragua.

Seguidamente el Hon. Pérez, en asocio de los Honorables Ramírez Duque, Herrera, De la Rosa, Tejeira, y Robles propusieron lo siguiente:

"Con motivo de la presencia acordada por esta sala a los ciudadanos de Nicaragua que acaban de ser víctimas de los ataques de una dictadura que difícilmente tiene paralelo con otras de América; y teniendo en cuenta que, conforme a la nueva manera de interpretar el principio de intervención en los Gobiernos de América, es deber de esta Cámara tomar alguna iniciativa a ese respecto,

#### RESUELVE:

Solicitar al Poder Ejecutivo que, por medio de la Cancillería, inicie una consulta con las demás Repúblicas Americanas en el sentido de romper relaciones diplomáticas con los Gobiernos de Somoza en Nicaragua, de Carías en Honduras y de Trujillo en Santo Domingo, regímenes que constituyen oprobio para los pueblos de este Continente y para la libertad del mundo.

Puesta en consideración, el Hon. Pérez dijo que no necesitaba sustentarla y que se concretaba únicamente a pedir un voto afirmativo para ella.

Sometida a votación, resultó aprobada por unanimidad.

Se suspendió la sesión a las 7 de la noche.

El Presidente,  
**Rosendo Jurado V.**

El Secretario,  
**D. H. Turner.**

#### ACTA

#### DE LA SESION ORDINARIA CELEBRADA POR LA ASAMBLEA NACIONAL CONSTITUYENTE EL DIA 29 DE NOVIEMBRE DE 1945.

(Presidencia del H. C. Rosendo Jurado V.)

A las 3 y 15 P.M. del día arriba indicado se reunieron los Honorables Diputados a la Asamblea Nacional Constituyente.

Contestaron a lista los HH. CC: Araúz, Arias, Arosemena F. Gaspar, Arosemena Max, Arosemena R. E., Arrocha, Ayala, Barletta, Estenoz, Bellido, Boutet, Boyd, Brouwer, Calvo, Cano Chanis, Clément, De Obaldía, De Reuter, De la Lastra, De la Rosa, De los Ríos, Delvalle, Ferrari, García de Paredes, Jurado, Jiménez, López y León, Páez, Hernández, Ramírez Duque, Mirones, Rivera, Robles, Rosas, Sagel, Simons, Sucre, Tejeira, Varela y Vargas.

Dejaron de concurrir los Honorables: Almillátegui, Arosemena F. Harmodio, Fábrega, Galindo y Moreno.

Por haber el quorum reglamentario se declaró abierta la sesión.

Se leyó el acta de la sesión anterior y puesta en discusión el Honorable Robles preguntó a la Secretaría por qué razón no apareció su nombre en los periódicos como confirmante de la resolución por medio de la cual se solicita el rompimiento de relaciones con los gobiernos dictatoriales de América.

El Secretario dió el informe correspondiente.

Se leyeron unos cables dirigidos a la Cámara.

Conforme con el orden del día, continuó la discusión del artículo 191 en su ordinal 3º

El Honorable López y León modificó en el sentido siguiente:

"Ordinal 3º: Expedir un presupuesto de rentas y gastos con la cooperación y fiscalización de la Contraloría General de la República, conforme lo disponga la Ley."

El Honorable Ramírez Duque habló en su favor y pidió un voto afirmativo:

El Honorable Jurado manifestó que la modificación era acertada y práctica por lo cual pedía su aprobación.

El Honorable Sagel pidió un voto afirmativo.

El Honorable Bellido dijo que aunque esta disposición la contempla el artículo 209 subsiguiente era partidario de la reforma.

Sometida a votación resultó aprobada por 33 votos afirmativos.

Fué adoptado.

Puesto en discusión el ordinal 4º el Honorable Ramírez Duque lo modificó en el sentido siguiente:

"4º Acatar los reglamentos sanitarios nacionales."

Puesta en discusión su autor la sustentó.

El Honorable Tejeira lo interpelló acerca de los problemas sanitarios locales.

Llegaron los Honorables Arosemena Max y Herrera y el Ministro de Gobierno y Justicia.

El Honorable Jiménez interpelló al Honorable Ramírez Duque.

El Honorable Herrera se manifestó a favor de la modificación del Honorable Ramírez Duque.

El Honorable Ramírez Duque vista las manifestaciones de los Honorables que participaron en el debate, pidió permiso para retirar su proposición para presentar otra de igual índole. Le fué concedido este permiso.

La Honorable Neira de Calvo propuso en asocio del Honorable Ramírez Duque:

"4º: Atender a los problemas locales de Sanidad, disponer la cuota con que deben contribuir en el plan general de Sanidad y acatar los reglamentos sanitarios nacionales."

La Honorable Neira de Calvo la sustentó.

Sometida a votación resultó aprobada por 28 votos afirmativos.

El ordinal 5º fué aprobado por 31 votos afirmativos.

Al discutirse el artículo 6º el Honorable Ramírez Duque hizo una aclaración relacionada con su texto, y pidió que se dejara constancia en el acta que conviene que tal disposición comprenda este artículo porque la asistencia social promueve el bienestar de las clases desvalidas, necesitadas y mutiladas. Pidió una aclaración del Honorable De la Rosa al respecto.

El Honorable de la Rosa miembro de la comisión hizo una exposición.

Fué aprobado el ordinal 6º por 34 votos afirmativos.

El ordinal 7º fué aprobado por 37 votos afirmativos.

El ordinal 8º fué aprobado por 35 votos afirmativos.

Fué adoptado el artículo 191 con la reforma.

Se puso en discusión el artículo 192.

El Honorable De la Rosa pidió que se discutiera por partes.

Al discutirse el aparte 1º, el Honorable De la Rosa lo modificó en el sentido siguiente:

"Artículo 192: Habrá en cada Distrito un Tesorero elegido por el Consejo para un período que determinará la Ley y quien será el jefe de la oficina o departamento de recaudación de las rentas municipales y de pagaduría."

Se sometió a votación y resultó aprobado por 34 votos afirmativos.

Al discutirse el acápite 2º el Honorable Varela en asocio con el Honorable Vargas propuso la siguiente modificación sustitutiva,

"Artículo 192: Habrá en cada Distrito un tesorero elegido por el CONSEJO MUNICIPAL para un período que determinará la ley, quien será el jefe de la oficina o departamento de Recaudación de las Rentas Municipales y Pagaduría. En cada Cabecera de Provincia existirá oficina o departamento de Auditoría, cuyo jefe será nombrado por la Contraloría y dependiente de ésta.

La Ley regulará las obligaciones de las Tesorerías Municipales para con la Auditoría, así como las funciones de éstas."

El Honorable Vargas la sustentó y pidió un voto afirmativo.

El Honorable De la Rosa manifestó que la proposición del Honorable Varela era inaceptable de acuerdo con el reglamento. Pidió que se negara y que se negaran también los incisos subsiguientes del artículo.

El Honorable García de Paredes pidió al Honorable Varela que retirara su proposición.

El Honorable Varela manifestó que dejaba la proposición correr su suerte.

Se sometió a votación la modificación y resultó negada: 10 votos afirmativos 23 negativos.

El Honorable García de Paredes propuso en asocio del Honorable Tejeira:

"Los problemas entre la Auditoría general de la República y los Municipios los reglamentará la Ley."

El Honorable Tejeira explicó el objeto de esta modificación.

Sometida a votación resultó aprobado por 21 votos afirmativos.

El artículo 193 fué aprobado por 32 votos afirmativos.

Al discutirse el artículo 194, el Honorable Ayala propuso la siguiente modificación:

"Artículo 194: Es obligación de los Municipios contribuir a promover y sostener la educación en el territorio de su jurisdicción con el 25% del presupuesto."

El Honorable Ayala la sustentó.

El Honorable De la Rosa la combatió.

El Honorable García de Paredes hizo una explicación sobre los Municipios y la Auditoría.

El Honorable Ayala insistió en su punto de vista.

Y lo interpelló el Honorable Barletta.

El Honorable López y León expuso su punto de vista.

El Honorable Tejeira se opuso a la modificación.

El Honorable Mirones habló sobre la pobreza de los Edificios escolares.

La Honorable Neira de Calvo se refirió al mejoramiento de las escuelas del interior.

El Honorable Sagel habló sobre los Municipios y la educación.

El Honorable De la Rosa se refirió a la cuota del 25% de los municipios.

El Honorable Clément hizo hincapié en la obligación del municipio para impulsar la educación.

El Honorable Arrocha Graell se pronunció en defensa de las escuelas del interior.

El Honorable García de Paredes habló de los impuestos. Estableció un diálogo con Clément, Ayala y Jiménez.

Sometido a votación la modificación fué negada.

Los Honorables Herrera, Ramírez Duque, y García de Paredes modificaron el artículo 194 en la forma siguiente:

Artículo 194: Es obligación de los Municipios contribuir a promover y sostener la educación, y ornato. La Ley señalará la parte de las rentas municipales que deban asignarse a estos fines, los cuales deberán invertirse en el Distrito respectivo."

Sometido a votación resultó aprobado.

Fué adoptado el artículo.

Se puso en discusión el artículo 195.

El Honorable López y León dijo que en la Comisión se acordó retirarlo, porque no es materia de orden constitucional.

El Honorable Ramírez Duque se opuso.

El Honorable Bellido propuso se suspendiera la discusión de este artículo y los subsiguientes hasta el 200.

La Cámara lo aprobó.

Se leyó el artículo 200.

El Honorable García de Paredes pidió explicaciones.

El secretario leyó los artículos 201, 202 y 203.

El Honorable García de Paredes dijo que con estos artículos se venía abajo la autonomía municipal.

Lo interpelló el Honorable Bellido.

El Honorable De la Rosa combatió lo expresado por el Honorable García de Paredes y explicó el texto de los artículos leídos.

El Honorable de los Ríos hizo una exposición. Lo interpelló el Honorable De la Rosa.

El Honorable Ramírez Duque se extendió sobre la exposición de motivos del Proyecto de Constitución. Se estableció un diálogo entre los Honorables, el orador de los Ríos y Jiménez.

El Honorable Silvera explicó el artículo 202, se basó en la exposición de motivos y fué interpellado por los Honorables Ríos y Barletta.

El Honorable Bellido expuso el punto de vista de la Comisión.

El Honorable Ramírez Duque en asocio del Honorable Herrera presentó la siguiente modificación:

"Artículo 200. Cuando así lo resuelvan los Municipios por medio de plebiscito la Ley dispondrá

que éstos se rijan por el sistema de Comisiones, cuyos miembros estén especializados en los ramos de la actividad económico, social que la misma establezca."

El Honorable Ramírez Duque la sustentó, fué interpelado por el Honorable Clément.

El Honorable Herrera habló en favor de la proposición y fué interpelado por el Honorable De los Ríos.

Se aprobó en votación el artículo 200 así modificado y fué adoptado.

Se aprobó el artículo 201.

Se aprobó el artículo 202.

Se aprobó el artículo 203 y el Honorable Barlett hizo constar su voto negativo.

Se puso en discusión el artículo 195.

El Honorable De la Rosa manifestó que el artículo 195 y 196 deben acomodarse a las modificaciones anteriores y que deben aprobarse.

El Honorable García de Paredes insinuó que la Comisión de estudio presentara los artículos debidamente redactados de acuerdo con las modificaciones.

Así lo acordó la Cámara.

El Honorable Ramírez Duque pidió que se aclarara cuáles eran los artículos que quedaban para la discusión, del día siguiente.

El Presidente dijo que los artículos 195, 196, 197, 198 y 199.

El Honorable Ramírez Duque pidió que se siguiera la discusión del título III.

El Honorable De la Rosa objetó la idea.

La Cámara acordó posponer la discusión.

A las 6 y 20 minutos se suspendió la sesión.

El Presidente,

Rosendo Jurado V.

El Secretario,

D. H. Turner.

## ACTA

### DE LA SESION ORDINARIA CELEBRADA POR LA ASAMBLEA NACIONAL CONSTITUYENTE EL DIA 30 DE NOVIEMBRE DE 1945.

(Presidencia del H. C. Rosendo Jurado V.)

A las 9 A.M. del día arriba indicado se reunieron los Honorables Diputados a la Asamblea Nacional Constituyente.

Contestaron a lista los HH. CC: Almillá-tegui, Arias, Arosemena F. Gaspar, Arosemena F. Harmodio, Arosemena R. E., Arrocha, Ayala, Barletta, Bellido, Boutet, Boyd, Cano Chanis, Castellero, Clément, De Obadía, De la Lastra, De los Ríos, Delvalle, Ferrari, García de Paredes, Herrera, Jiménez, Jurado, López y León, Páez, Pérez, Hernández, Ramírez Duque, Mirones, Rivera, Robles, Sagel, Silvera, Simons, Tejeira y Varela.

Dejaron de concurrir los HH. CC: Araúz, Fábrega, Galindo, Marengo y Moreno.

Por haber el quorum reglamentario se declaró abierta la sesión.

Se leyó y aprobó el acta de la sesión anterior.

Se dió cuenta del orden del día.

El Honorable Bellido propuso:

"Antes de entrar en el orden del día, considérese lo siguiente:

Pídase al Ministro de Educación copia de las resoluciones dictadas en desarrollo del aparte del Decreto Legislativo número 5 de 29 de Junio de 1945, ya sean favorables o desfavorables a los interesados; y una lista de las solicitudes de jubilación pendientes de decisión del expresado Ministerio, con expresión de los nombres de los peticionarios y las fechas en que fueron presentadas."

El Honorable Bellido la sustentó.

El Ministro de Educación hizo una explicación alrededor de este tema y pidió un voto afirmativo para la proposición en debate.

Sometida a votación la alteración del orden del día resultó aprobada por 32 votos afirmativos.

Entró al recinto la Honorable Esther N. de Calvo.

Sometida a votación la resolución del Honorable Bellido resultó aprobada por 30 votos afirmativos.

De acuerdo con el orden del día, se leyó el informe de la comisión que estudió el proyecto de Decreto Legislativo sobre autorizaciones al Poder Ejecutivo de carácter económico, fiscal y administrativo, y se aprobó la resolución con que termina y que dice:

"Désele segundo debate al Proyecto Legislativo que motiva este informe con las reformas que en pliego separado se acompañan."

Entraron los Honorables Diputados Brower y De la Rosa.

Fué aprobada la resolución con que termina el informe.

Se abrió a segundo debate el proyecto y se puso en discusión el artículo 1º.

El Honorable Robles hizo uso de la palabra para sustentar el proyecto, y explicó uno por uno los ordinales de que consta el artículo 1º modificado por la comisión de estudio que presentó la comisión en pliego aparte.

El Honorable Varela hizo algunas preguntas al Ministro de Hacienda y al Honorable Bellido.

El Ministro de Hacienda contestó a las preguntas.

El Honorable García de Paredes, pidió que se votara por parte y así se resolvió.

Se sometió a consideración el ordinal A modificado por la comisión de estudio que dice:

"Artículo 1º: Se autoriza al Poder Ejecutivo para adoptar las siguientes medidas:

a) Para contratar con el Banco Nacional la apertura de dos cuentas de crédito en la forma siguiente:

Primero: Hasta de dos millones de balboas para el relleno de los manglares en la ciudad de Colón y para su urbanización. La Nación conservará la propiedad del área rellenada y urbanizada y el Poder Ejecutivo queda facultado para darle el uso que estime más conveniente a los intereses del país;

El Honorable García de Paredes pidió explicación al Ministro de Obras Públicas, sobre el relleno y la urbanización de los manglares de la ciudad de Colón.

El Ministro de Obras Públicas hizo una explicación sobre la inversión que se les va a dar a los dos millones.

Preguntó el mismo Honorable Arosemena, si la obra se va a hacer por administración o por contrato.

El Ministro de Obras Públicas leyó el informe escrito.

El mismo Honorable Arosemena preguntó sobre el volumen de la tierra necesaria para el relleno.

El Ministro contestó que el informe se traerá oportunamente.

El Honorable Clément preguntó al Ministro Romero sobre cuál será la compañía que va a efectuar la obra.

El Ministro explicó cuál era la compañía más ventajosa para hacerla.

El Honorable Tejeira se refirió a las garantías y condiciones de la Compañía del Ferrocarril de Panamá.

El Honorable Sagel preguntó a los Ministros si efectuados los rellenos el Gobierno tratará de vender o de arrendar los lotes.

El Honorable Simons se refirió a las parcelaciones del terreno y a las dudas que abrigaba de que fuesen alquilados a quienes verdaderamente los necesitaban.

El Honorable Hernández preguntó al Ministro Romero si el relleno iba a ser hidráulico.

El Ministro le contestó que la obra estaba en estudio.

El Honorable Jiménez habló en favor de las compañías locales.

El Honorable Arosemena (Max) se refirió a los cálculos sobre el costo del metro cuadrado del relleno.

El Ministro de Gobierno responde que exactamente se estipula el valor de B. 4.50 por metro.

El Honorable Varela se refirió a los cálculos y a la importancia nacional de la obra.

El Honorable Herrera hizo referencias a las palabras del Honorable Varela y se pronunció de acuerdo con los Honorables Arosemena Max y Clément.

El Honorable De los Ríos, pidió que la Cámara se considerase debidamente ilustrada sobre el ordinal a).

Así se dispuso.

Se sometió a votación secreta y los escrutadores Del Valle y Ferrari informaron que había sido aprobado por 40 balotas blancas.

Al adoptarse, el Honorable Simons en aso-

cio del Honorable Sagel propuso la siguiente proposición.

Primero. Hasta de dos millones de balboas para el relleno de los manglares de la ciudad de Colón y para su urbanización. La Nación conservará la propiedad del área rellena y urbanizada y el Poder Ejecutivo queda facultado para arrendar los lotes; una misma persona no podrá adquirir más de dos y su adquisición será por medio de licitación pública."

Puesta en discusión, el Honorable Simons la sustentó.

El Honorable Tejeira se manifestó a favor de la parte primera de esta reforma y en desacuerdo con la parte final.

El Honorable Clément preguntó sobre el área de cada lote.

El Honorable Bellido pidió a la Cámara que se abstuviera de entrar en tantos detalles.

El Honorable Simons explicó el objeto de su modificación.

El Honorable Sagel se refirió a la cantidad de los lotes y a los temores infundados del Honorable Tejeira.

El Ministro Sucre llamó la atención de la Cámara sobre el objeto con esta medida y pidió un voto negativo.

El Honorable Simons combatió los argumentos del Ministro.

El Honorable Sagel declaró que los argumentos del Ministro no lo habían convencido.

El Honorable López y León propuso, como cuestión de orden, la siguiente moción, que resultó aprobada:

"Declárese la Asamblea en sesión permanente hasta tanto se agote el orden del día."

El Honorable Robles se manifestó en desacuerdo con las palabras de Simons y a favor de la exposición del Sr. Ministro de Gobierno.

El Honorable Ayala dijo que, después de oír las palabras del Ministro de Gobierno y Justicia, pensó en modificar la proposición del Honorable Simons.

El Honorable Varela se manifestó en contra del Honorable Simons y del Honorable Ayala.

Se sometió a votación la proposición y resultó negada por 9 votos afirmativos contra 27 negativos.

Al adoptarse nuevamente el artículo el Hon. Jiménez propuso la siguiente modificación:

"Si la obra a que se refiere el ordinal 1º del inciso a) del artículo 1º se va a llevar a cabo mediante licitación, el Poder Ejecutivo deberá preferir las ofertas de empresarios nacionales, si tales ofertas no se diferencian apreciablemente de las que puedan hacer empresarios extranjeros."

El Hon. Jiménez la sustentó.

El Ministro de Obras Públicas hizo una observación al Hon. Jiménez sobre su reforma.

El Hon. Jiménez, con la venia de la Cámara, retiró su proposición.

Los Honorables Herrera G., Tejeira y Mirones adicionan el ordinal a) en la forma siguiente:

"Inspirándose siempre en el mayor beneficio social."

Puesta en consideración el Hon. Herrera la sustentó.

El Hon. Bellido se opuso y pidió un voto negativo.

Sometida a votación esta reforma, fué negada por 5 votos afirmativos contra 26 negativos.

Se aprobó y adoptó el ordinal a).

Se puso en discusión el aparte del ordinal a) que dice:

SEGUNDO: "Hasta de setecientos mil balboas para mejorar en los servicios del Ferrocarril de Chiriquí."

"El tipo máximo de interés para estas operaciones no excederá del cuatro por ciento (4%) anual."

El Hon. García de Paredes pidió explicación sobre el ferrocarril de Chiriquí.

El Hon. Simons sostuvo una discusión con el Subcontralor.

El Hon. Simons dejó constancia de que se podía obtener un tipo más bajo de interés anual.

El Hon. Barletta interpelló sobre el manejo de los fondos del ferrocarril de Chiriquí.

Subcontralor dió la explicación del caso.

El Hon. Sagel preguntó al Ministro de Obras Públicas si los setecientos mil balboas respondían a las necesidades del ferrocarril.

El Ministro contestó que eran más que suficientes.

El Hon. Jiménez preguntó al Ministro sobre las ganancias y pérdidas del Ferrocarril.

El Ministro contestó con datos escritos.

Se sometió a votación secreta el aparte segundo del artículo 1º y resultó aprobado por 22 balotas blancas contra una negra. Informaron los escrutadores De los Ríos y Arrocha.

El Hon. Jurado en asocio de los Honorables Silvera, De Obaldía, Hernández, R. E. Arosemena, Arrocha, Arias, Ferrari, Boutet, Páez, propusieron:

"TERCERO: Hasta novecientos mil balboas para obras públicas en las Provincias del interior, Bocas del Toro, Colón y Panamá, de los cuales se destinarán cien mil balboas para obras públicas en cada una de las provincias mencionadas. Estas obras las indicarán los Diputados de cada Provincia asesorados por el Gobernador y por un vecino honorable escogido por el Presidente del Concejo del Distrito cabecera de Provincia."

El Hon. Silvera la sustentó y solicitó un voto afirmativo.

El Hon. López y León encontró que la disposición era halagadora pero que su forma de redacción no correspondía a las necesidades contempladas, y pidió a los Diputados que dejasen este asunto para la Ley.

El Hon. Clement se refirió a los empréstitos anteriores y a su ineficacia.

El Hon. Jurado, separado de la Presidencia, sustentó la reforma y habló de las necesidades de la provincia de Bocas del Toro.

El Hon. Clement interpeló al Hon. Jurado.

El Hon. Jurado manifestó su deseo de que los diputados le diesen su voto.

El Hon. De los Ríos se manifestó de acuerdo con el espíritu de su proposición.

El Hon. Barletta pidió un voto negativo.

El Hon. Broüwer habló, como miembro del Partido Socialista, en favor de que se desentralicen los partidos, y consideró un error lo propuesto por el Hon. Jurado desde el punto de vista financiero.

El Hon. Silvera pidió permiso para retirar la modificación.

La Cámara le concedió el permiso y fue retirada.

Fue adoptado el ordinal a).

Se abre la discusión del ordinal b) modificado por la Comisión.

El Hon. Sagel interrogó al Ministro sobre el terreno donde debía construirse la Escuela de Artes y Oficios.

El Ministro de Educación contestó que ya ha sido escogido el lugar e hizo exposición del proyecto de construcción.

La Hon. Neira de Calvo manifestó su complacencia por esta iniciación.

El Hon. Jiménez interpeló al Subcontralor sobre la emisión de los bonos y este funcionario hizo explicación sobre la emisión de ellos.

La Hon. Páez se manifestó a favor del ordinal en discusión y pidió un voto afirmativo.

Sometido a votación secreta resultó aprobado por 32 balotas blancas así:

b).—Para emitir bonos por dos millones de balboas para la construcción y equipo de una escuela de Artes y Oficios.

Al discutirse el ordinal, el Hon. De los Ríos propuso la siguiente modificación:

c).—Para emitir bonos por dos millones ochocientos mil para la construcción y reparación de edificios escolares y hospitales; para el ensanche y reparación de éstos y compra de equipos para los mismos, y para la financiación de un plan de obras públicas que tenga en cuenta las necesidades más urgentes de las nueve provincias de la República. Este plan necesita la aprobación ulterior de la Asamblea Constituyente.

Puesta en discusión su autor la sustentó.

El Hon. García de Paredes se refirió a la forma del empréstito.

Interpelaron a los HH. CC. De los Ríos y Bellido.

El Hon. Barletta interrogó al Ministro de Educación.

Contestó las preguntas al Ministro Vallarino.

Se estableció un diálogo en el que intervinieron los HH. Barleta, De los Ríos y los Ministros Vallarino y Crespo.

Sometida a votación secreta esta modificación, los Honorables De los Ríos y Boutet, informaron que la votación estaba viciada.

El Hon. Bellido pidió que se hiciese nominal.

El Secretario llamó a lista y contestaron 17 por la afirmativa y 22 por la negativa.

Fue negada.

El Hon. Bellido propuso, en asocio de los honorables Varela, Boutet, Ferrari, Arosemena F. Gaspar, Arias, Ayala y Boyd:

"En-vista de que la Cámara se encuentra suficientemente ilustrada respecto a la moción en debate,

#### RESUELVE:

"Sométase a votación la proposición hecha por un grupo de Diputados."

Fué rechazada por irreglamentaria.

Fué aprobado el ordinal c) de la Comisión de Estudio, por 32 balotas blancas contra 6 negras. Informaron los escrutadores De Reuter y Clément.

d).—Para emitir bonos por la suma de doscientos mil balboas para convertir a Coiba en un Instituto Penal y mejorar las otras Cárceles del país a base de la rehabilitación de los detenidos y del fomento de actividad económica en las cárceles.

El tipo de interés que devengarán los bonos en mención no podrá exceder del 4% anual y las ediciones de dichos bonos podrán considerarse en una sola.

Sometida a votación, resultó aprobada por 35 balotas blancas y 3 negras informaron los escrutadores Tejeira y De Reuter.

El Honorable Robles propuso, en asocio de los Honorables Ramírez Duque, Clément, Ayala, Silvera, Gaspar Arosemena, Herrera G. Delvalle, Pérez y Max Arosemena lo siguiente:

#### Inciso Nuevo:

c).—Para emitir bonos por un millón de balboas en las condiciones estipuladas en el inciso anterior con el fin específico de iniciar la construcción de la Ciudad Universitaria.

Puesta en discusión, el Honorable Robles la sustentó y pidió un voto afirmativo. El Honorable Pérez se manifestó a favor de esta proposición.

El Honorable Ramírez Duque ofreció su voto afirmativo y habló en favor de la creación de la Ciudad Universitaria.

El Honorable Clément consideró insuficiente la partida y propuso aumentarla a tres millones.

El Ministro Crespo estuvo de acuerdo con los conceptos del Honorable Clément, pero agregó que se votara la partida de un millón con el objeto de que fuese una realidad la obra.

El Honorable Robles pidió un voto afirmativo.

El Honorable Bellido propuso la siguiente modificación:

"Para emitir bonos por un millón de balboas en las condiciones estipuladas en el inciso anterior con el fin específico de iniciar la construcción de la Ciudad Sede de la Universidad Nacional."

Puesta en consideración, el Honorable Bellido la sustentó.

El Honorable Herrera le interpelló.

El Honorable Bellido explicó su reforma.

El Honorable Sucre se manifestó en desacuerdo con la reforma y pidió un voto afirmativo para el original.

El Honorable Barletta expuso razones en contra de la modificación Bellido.

La Honorable Neira de Calvo hizo una exposición alrededor de la Ciudad Universitaria, y pidió un voto afirmativo para el artículo original.

El Honorable Bellido retiró su modificación, con el permiso de la Cámara.

Se cerró la discusión.

El Honorable Clément apeló de la decisión presidencial y pidió la palabra, habló de la necesidad de ilustrar a la Cámara acerca de la conveniencia de votar una partida suficiente.

El Honorable Herrera consideró justa la solicitud del Honorable Clément.

El Honorable Simons explicó su voto a favor del proyecto, de acuerdo con la plataforma de su partido.

El Honorable Clément prouso: en asocio del Honorable Ramírez Duque.

"c).—Para emitir bonos por tres millones de balboas, en las condiciones estipuladas en el inciso anterior, con el fin de iniciar la construcción de la Ciudad Universitaria."

Puesta en discusión el Honorable Sucre sugirió la conveniencia de pedir al Dr. O. Méndez Pereira presente en la sesión, que ilustrara el debate como Rector de la Universidad Interamericana.

Se concedió el uso de la palabra al Dr. Méndez Pereira y entre otros conceptos, expuso la conveniencia de enfocar el problema de la creación de la Ciudad Universitaria y de votar una partida que, en total, no deberá ser menos de veinte millones de balboas.

El Honorable Barletta interrogó al orador sobre la cantidad con que había comenzado la Ciudad Universitaria de Bogotá.

El Dr. Méndez Pereira contestó que con cinco millones.

Se estableció un diálogo en el que participaron los Honorables Barletta, Clément, Tejeira, Mirones, Robles, Arosemena Gaspar, García de Paredes, los Ministros de Gobierno y Educación, y el Dr. Méndez Pereira, todos en favor del proyecto de creación de la Ciudad Universitaria.

El Ministro de Gobierno sugirió la idea de que la proposición de Clément se le incluyera la palabra hasta y que quedara la expresión "hasta por tres millones".

El Honorable Clément estuvo de acuerdo con la sugerencia del Ministro.

El Honorable García de Paredes creyó conveniente modificarla en el sentido de agregarle de "uno hasta tres millones" con lo cual abarcaba la idea original y la idea del Honorable Clément.

Sometida a votación, resultó aprobada por unanimidad. Informaron los escrutadores Arosemena Max y Delvalle.

Quedó así el inciso c).—nuevo:

"Para emitir bonos de uno hasta tres millones de balboas, en las condiciones estipuladas en el inciso anterior, con el fin de iniciar la construcción de la Ciudad Universitaria."

El Honorable Barletta pidió una explicación acerca de la emisión de los bonos.

El Presidente ordenó que se leyera el ordinal e) del Pliego de Reformas.

Así se hizo.

El Honorable García de Paredes habló sobre el contrato para la construcción del Hotel para desarrollar el turismo, e hizo las siguientes preguntas: al Ministro de Comercio:

1º—Si el Hotel obtiene una utilidad anual mayor de 4% de su inversión interpreta bien, el artículo que se discute al decir que el Estado no tiene que pagarle nada?

2º—Si el Hotel obtiene una utilidad, por ejemplo de 1% sobre su inversión interpreta bien el artículo que se discute al decir que el Estado deberá pagarle al Hotel la diferencia entre el 4% y el 1% es decir el 3%?

3º—En el Hotel obtiene una pérdida, por ejemplo de 14% sobre su inversión interpreta

bien el artículo que se discute al decir que el Estado deberá pagarle al Hotel, además del 4% que le garantizó el 14% que perdió, en total pues un 18%?

4º—Este 4% que garantiza el Estado es el promedio de todos los años que durará esta protección, o para la interpretación del artículo se entiende que cada año se considerará por separado?

A la primera contestó el Ministro Pino: Es correcto.

La Segunda contestó: Exactamente.

A la tercera contestó: Está bien interpretada.

A la cuarta contestó: El primer año el Estado no pagará; si el próximo tiene pérdida entonces pagará el 4%.

El Honorable García de Paredes modificó el ordinal d) en discusión en la forma siguiente:

"Para celebrar contratos con empresas particulares para la construcción de hoteles en el país, con el fin de desarrollar el turismo, siendo entendido que el costo del hotel que se construya en la capital de la República no será menor de tres millones de balboas, para lo cual el Poder Ejecutivo ofrecerá garantías suficientes a las empresas constructoras con el objeto de asegurarles un cuatro por ciento (4%) anual de interés máximo al capital invertido durante el término que se juzgue prudencial."

"La Contraloría General de la República fiscalizará la construcción del hotel y su administración; mientras dure la protección que el Estado le concede a los accionistas del Hotel. En el contrato respectivo se definirá claramente cómo va a llevarse a efecto esta fiscalización."

El Honorable Almillátegui interpelló al Ministro Pino sobre la licitación de los contratos.

El Ministro contestó que el Gobierno está animado de la mejor buena fé a ese respecto.

El Honorable Pérez aclaró su posición en el debate.

El Honorable Simons interpelló al Ministro de Comercio sobre el desarrollo del turismo.

El Ministro aclaró conceptos.

Se sometió a votación secreta el ordinal e), modificado por el Honorable García de Paredes, y resultó aprobado 32 balotas blancas contra 3 negras, según informaron los escrutadores Simons y López y León.

Al adoptarse el Honorable Simons lo modificó en el sentido de agregarle lo siguiente:

"En caso de que la concesión incluya como atracción turística el establecimiento de juegos de suerte y azar, la concesión necesita para su efectividad la aprobación ulterior de esta Asamblea."

Sometida a votación resultó aprobada, y adoptado el ordinal e) con dichas reformas.

Se puso en discusión el artículo segundo del Proyecto.

El Honorable López y León pidió que se negara por innecesario.

Sometido a votación, resultó negado.

Se puso en discusión el artículo tercero, modificado por la comisión de estudio, que dice así:

"Artículo 3º—Para la adopción de cualesquiera de las medidas expresadas en el artículo 1º el Poder Ejecutivo necesita el concepto favorable del Consejo de Gabinete y la aprobación de una Comisión especial compuesta de tres Diputados nombrados al efecto por la Asamblea, a la cual deben informar de su gestión en cada caso específico."

Puesta en discusión el Honorable Pérez lo modifica así:

"Siete Diputados, uno por cada uno de los partidos representados en el seno de la Asamblea escogidos por los grupos correspondientes a saber: Liberal, Liberal Doctrinario, Socialista y Comisión debe informar a la Cámara en cada caso de su gestión."

El Ministro de Gobierno dijo que el Honorable Pérez confundía la intención del artículo.

El Honorable Pérez insistió en sus puntos de vista.

El Ministro Pérez insistió en sus puntos de vista.

El Ministro de Gobierno pidió un voto negativo para la reforma.

El Honorable Ferrari manifestó que tres representantes para la Comisión asesora eran suficientes.

El Honorable De la Lastra pidió un voto negativo.

El Honorable López y León abundó en los mismos conceptos emitidos por el Ministro de Gobierno.

Sometida a votación esta reforma, resultó negada por 25 votos negativos contra 8 afirmativos.

Se sometió a votación el artículo 3º, modificado por la comisión de estudio, y resultó aprobado por 27 votos afirmativos contra 6 negativos.

Al adoptarse, el Honorable Ferrari propuso la siguiente modificación:

"Al hacer la elección de esta Comisión, la Asamblea elegirá, igualmente, un suplente para cada principal, para que lo reemplace en sus faltas temporales."

Resultó aprobada por 32 votos afirmativos. Fué adoptado.

Sometido a votación el artículo 4º modificado por la comisión de estudio, resultó aprobado así:

"Artículo 4º—Las medidas adopte el Poder Ejecutivo, de acuerdo con este Decreto Legislativo, no requerirán ulterior aprobación Legislativa."

Fueron aprobados el preámbulo y el título, y la Asamblea manifestó su deseo de darle tercer debate.

Pasó a la Comisión de estilo con 48 horas de término.

La Honorable Esther Neira de Calvo pidió que se leyera y consignaron en el acta lo siguiente:

"Que quede constancia en el acta del día de hoy lo siguiente: para los educadores de la República será inolvidable la sesión celebrada hoy en esta Asamblea Nacional Constituyente, en la cual se ha exaltado con tanto patriotismo la importancia del problema educativo como fundamental en la vida democrática de la República, y en la cual esta Cámara ha ratificado la personalidad Interamericana de nuestra Universidad, proclamada en la Primera Conferencia de Ministros y Directores de Educación de las Repúblicas Americanas, celebrada en esta ciudad en el año 1943, y para cuyo proyecto, se ha autorizado con patriótica decisión y por unanimidad de votos, un empréstito hasta de tres millones de balboas."

La sesión se suspendió a las 7 y media de la noche.

El Presidente,  
**Rosendo Jurado V.**

El Secretario,  
**D. H. Turner.**

# ANEXOS

## PROYECTOS DE DECRETOS LEGISLATIVOS

### DECRETO LEGISLATIVO N°

(De ... de Diciembre de 1945)

Por el cual se dan autorizaciones al Ejecutivo Nacional de carácter económico, fiscal y administrativo.

### LA SEGUNDA ASAMBLEA NACIONAL CONSTITUYENTE

#### DECRETA:

Artículo 1º—Se autoriza al Ejecutivo Nacional para adoptar las siguientes medidas:

a.—Para contratar con el Banco Nacional la apertura de dos cuentas de crédito en la forma siguiente:

**Primera.**—Hasta por dos millones de balboas, (B/2.000.000.00) para el relleno de los manglares en la ciudad de Colón y para su urbanización. La Nación conservará la propiedad del área rellena y urbanizada, y el Ejecutivo queda facultado para darle el uso que estime más conveniente para los intereses del país;

**Segunda.**—Hasta de seiscientos mil balboas, (B/600.000.00) para mejoras en los servicios del Ferrocarril de Chiriquí.

El tipo máximo de interés para estas operaciones será de cuatro por ciento (4%) anual.

b.—Para emitir bonos por dos millones de balboas, (2.000.000.00), para la construcción y equipo de una Escuela de Artes y Oficios;

c.—Para emitir bonos de uno a tres millones de balboas, con el fin de iniciar la construcción de la Ciudad Universitaria;

d.—Para emitir bonos de dos millones ochocientos mil balboas, (B/2.800.000.00), para la construcción y reparación de edificios escolares y hospitales, y para el ensanche y reparación de éstos y compra de equipo para los mismos;

e).—Para emitir bonos por la suma de doscientos mil balboas (B/200.000.00), para convertir a Coiba en un Instituto Penal y mejorar las otras cárceles del país, a base de la

rehabilitación de los detenidos y del fomento de la actividad económica en ellas.

El tipo de interés que devengarán los mencionados bonos no podrá exceder del cuatro por ciento (4%) anual, y sus emisiones podrán ser consolidadas en una sola.

El Banco Nacional y las demás instituciones de crédito del Estado quedan facultadas para hacer las operaciones autorizadas en este Decreto Legislativo.

f.—Para celebrar contratos con empresas particulares para la construcción de hoteles en el país, con el fin de desarrollar el turismo, siendo entendido que el costo del hotel que se construya en la capital de la República no será menor de tres millones de balboas. El Ejecutivo les ofrecerá garantías suficientes a las empresas constructoras con el objeto de asegurarles un cuatro por ciento (4%) anual de interés máximo al capital invertido, durante un término que se estime prudencial.

La Contraloría General de la República fiscalizará la construcción de los hoteles y su administración, mientras dure la protección del Estado a los accionistas. En los contratos correspondientes se determinará específicamente cómo se llevará a cabo esta fiscalización.

Artículo 2º—Para la adopción de cualesquiera de las medidas expresadas en el artículo anterior, el Ejecutivo necesita el concepto favorable del Consejo de Gabinete y la aprobación de una Comisión especial compuesta de tres diputados principales y tres suplentes elegidos al efecto por la Asamblea Constituyente a la cual deberá dar cuenta de su gestión.

Artículo 3º—En general, las medidas que adopte el Ejecutivo de acuerdo con las disposiciones de este Decreto Legislativo, no requerirán ulterior aprobación de la Asamblea. Esta será necesaria, sin embargo, cuando las concesiones para hoteles incluyan como atracción turística el establecimiento de juegos de suerte y de azar.

Dado en la ciudad de Panamá a los ... días del mes de ... de mil novecientos cuarenta y cinco.

El Presidente,

El Secretario,

## INFORME DE LA COMISION DE ESTUDIO DEL PROYECTO DEL DECRETO LEGIS- LATIVO SOBRE ORDEN PUBLICO

de de noviembre de 1945.

Honorables Delegados:

El ritmo de paz y tranquilidad en que se desarrollaban las actividades ordinarias del pueblo panameño ha sido violentado de algunas semanas a esta parte, debido a la actuación de un grupo de individuos empeñados en crear un clima de terrorismo y de inquietud.

Tales sujetos disfrutando a su antojo de libertades que esta Honorable Constituyente garantiza, han abusado de los derechos de reunión y de libre emisión del pensamiento para incitar públicamente a la rebelión y, últimamente, utilizar prácticas que distinguieron a los regímenes de Hitler en Alemania y Mussolini en Italia. El estallido de bombas con la consiguiente destrucción de la propiedad y el balance trágico de víctimas inocentes, es prueba irrecusable, no sólo de la existencia de proyectos de crimen y bandolerismo forjados por esos malos panameños, sino de que se ha comenzado a llevarlos a la práctica.

Antes de ahora Panamá no necesitó de medidas restrictivas para ese desenfreno y esa barbarie, porque los hijos de esta tierra siempre fuimos amantes de la paz. Pero ni esta Asamblea Constituyente, ni el Gobierno, ni el pueblo en general, pueden ser indiferentes a este ambiente de angustia e inseguridad creado por sujetos que voluntariamente se han puesto al margen de la ley.

Si los Poderes Públicos están instituidos para garantizar las vidas y propiedades de cuantas personas residen en la República de Panamá, están más que justificadas las medidas contenidas en el proyecto de decreto legislativo que en gesto honroso para nosotros nos ha dado en estudio el H. C. Presidente.

Por las consideraciones expuestas, Vuestra Comisión os propone el siguiente proyecto de Resolución:

Dése segundo debate al proyecto de decreto legislativo por el cual se señalan penas especiales para los responsables de delitos de espionaje, sabotaje, terrorismo y otros cometidos contra los poderes constituidos de la Nación y su forma democrática de Gobierno.

Panamá, noviembre 7 de 1945.

(fdo) A. Bellido

(fdo) José de Obaldía Jovane

(fdo) Luis M. Hernández

(fdo) R. Clement

## INFORME

de la Comisión de Estudio del Memorial elevado a la Asamblea Constituyente, por los empleados del Ramo de Correos y Telégrafos, en solicitud de que se dicten disposiciones sobre aumento de sus sueldos y sobre jubilación.

Honorables Delegados:

Vuestra Comisión ha estudiado con todo interés el memorial que han elevado los empleados del Ramo de Correos y Telecomunicaciones, para pedir aumento de sus sueldos y a fin de que se dicten disposiciones para que puedan ser jubilados, independientemente de las reglas generales vigentes sobre jubilación de los empleados públicos, amparados por la Caja de Segundo Social.

Indudablemente, Honorables Colegas los sueldos que devengan los empleados del Ramo de Correos y Telecomunicaciones no corresponden ni al servicio público que ellos prestan, ni mucho menos son adecuados al alto costo de vida en las ciudades de Panamá y Colón y en las demás ciudades del interior de la República, y Vuestra Comisión considera que la Administración debe revisar dichos sueldos, a fin de ponerlos a un nivel correspondiente a los de los empleados de las demás oficinas administrativas.

Pero Vuestra Comisión debe, con toda honradez y cumpliendo los dictados de su conciencia, declarar que precisa hacer una distinción entre los sueldos de los empleados del Correo y los del Telégrafo, pues actualmente los sueldos del Correo son más elevados que los del Telégrafo, además de que las condiciones mismas del trabajo son distintas. Vuestra Comisión considera que el problema de los sueldos del Correo debe esperar a cuando se dicte una Ley general de sueldos para los empleados de las oficinas administrativas.

Pero, así mismo, considera Vuestra Comisión que precisa resolver cuanto antes las dificultades que confrontan actualmente los empleados del Telégrafo, tanto en los sueldos como en su jubilación pues todos vosotros sabéis lo reducido de sus asignaciones y del desgaste que sufren los telegrafistas después de un promedio de 20 años que es, por regla general, el máximo de servicio eficiente que pueden prestar al público pues son los mejores años de su existencia.

El trabajo constante del telegrafista lo obliga a ser un esclavo de su oficina, pues debe ir en invierno y verano, de día y de noche,

los días de trabajo y los días de fiesta y feriado, pues son precisamente esos días los que más trabaja. Mientras los demás empleados gozan del descanso autorizado por la Ley en los domingos y los días de fiesta, debido a que el telégrafo es un servicio público que no se puede interrumpir pues causaría grandes perjuicios al público, el telegrafista debe permanecer atado a su aparato transmisor, pendiente de las llamadas y de las transmisiones que tiene que hacer urgentemente, pues de su eficiencia dependen los intereses y la vida de la comunidad.

Y este servicio esclavizante, esta abnegación del sufrido telegrafista, aunque se le reconoció por las Asambleas de 1924 y 1928, en las leyes 9a. y 111 de esos años, le han sido negadas posteriormente porque se consideró que todos los empleados públicos debían ser iguales ante la Ley y que no debía haber diferencia para concederles la jubilación por antigüedad de servicio, medida simplista e inhumana pues el desgaste físico y mental de los empleados en diferentes oficina no pueden medirse por el mismo rasero.

Estamos seguros, Honorables Colegas, que todos vosotros estais de acuerdo con nosotros en que los empleados de telégrafo deben separarse de sus puestos, después que rindan un servicio durante un período de 20 años, ya que la mayoría de ellos sufren de enfermedades de la vista y de los oídos, por el esfuerzo realizado en oficinas oscuras e inadecuadas, y que muchos de ellos llegan a sufrir del llamado "calambre profesional del telegrafista", que los hace inhábiles para ganarse la vida honestamente en otra actividad.

Respecto del aumento de sueldo del telegrafista, creemos que no precisa hacer una larga exposición, pues todos vosotros conocéis el alto costo de la vida, tanto en alojamiento como en manutención, en los últimos años, muy especialmente en las ciudades de Panamá y Colón y en las cabeceras de provincias. Las exigencias de las principales ciudades de la República han convencido a las Administraciones anteriores de la conveniencia de aumentar los sueldos a los empleados públicos, pero como el cuerpo de telegrafistas está integrado, en su mayoría, por humildes mujeres que no han gozado de la protección de los políticos ni de los altos funcionarios, a los telegrafistas se les ha considerado menos y se les ha dejado con sueldos inferiores a los de los jornaleros.

Vuestra Comisión considera de justicia que se aumenten los sueldos reducidos de los empleados del Telégrafo, y después de estudiar

las aspiraciones de dichos empleados y la necesidad de que estén capacitados para rendir un buen servicio, ha preparado un proyecto de Decreto que acompaña al presente. Informe, por el cual se autoriza al Poder Ejecutivo para que declare telegrafistas supernumerarios a los que hayan prestado servicio durante un período de 20 años, y se fijan los sueldos de los que prestan servicio en la República.

Ojalá Honorables Colegas, resolvais impartirle vuestra aprobación.

Panamá, julio 6 de 1945.

Esther N. de Calvo

Nicolás Sagel

Agustín Ferrari

## TELEGRAMAS

HONORABLE HERACLIO BARLETTA.  
ASAMBLEA CONSTITUYENTE  
CIUDAD.

Estimado amigo:

Partida asignada Distritos Darién fué invertida campos de juego. Poseo documentos, puedo dártelos sin indiferencia. Pueblos esa sección no utilizó materiales enviados, no es culpa de nadie. La Palma, El Real, Pinogana, Chepigana, Yaviza, recibieron beneficios. Mi condición Presidente esa Comisión me habilita refutar lo que se diga en contrario. Amigo.

EZEQUIEL VALDERRAMA F.

2 y 55 PM.....

A los Honorables Miembros de la Asamblea Nacional Constituyente,  
Ciudad.

Honorables Convencionales:

EL FRENTE PATRIOTICO DE LA JUVENTUD se ha enterado, por conducto de los miembros que como observadores mantiene en todas y cada una de las sesiones de esa Honorable Corporación, de la forma gallarda como fuera defendido el derecho de libre expresión del pensamiento, cuando fué atacado de manera sorpresiva por un Convencional en violento discurso de censura al Secretario de esa

Asamblea, Lic. Domingo H. Turner, por razón del artículo que éste publicara en "La Estrella de Panamá" de ayer, 25 de los corrientes, bajo el título "EL GALLO DE LA REACCION CANTO".

Son estas manifestaciones de elevado civismo y serenidad política de la Constituyente las que el FRENTE PATRIOTICO DE LA JUVENTUD está dispuesto a reconocer, con la misma energía y combatividad con que ataca en todo momento los brotes reaccionarios y antinacionales, atentatorios de los intereses populares y de los derechos políticos en general.

La tesis de tratar de subordinar la conciencia del Lic. Turner por cuanto éste desempeña el cargo transitorio de Secretario de esa Asamblea, es una manifestación funesta de lo hondo que ha calado en algunos de nuestros hombres de los Partidos Políticos tradicionales, el espíritu de sumisión y el voluntario renunciamiento a sus más preciados derechos ciudadanos.

EL FRENTE PATRIOTICO DE LA JUVENTUD deja constancia por este medio de la complacencia con que registra la valiente actitud de los Convencionales que asumieron la defensa del Lic. Turner, porque vé en ella la defensa realizada en favor del principio de libre expresión del pensamiento.

POR EL FRENTE PATRIOTICO DE LA JUVENTUD,  
(fdo) J. E. BARRIA,  
Secretario General.

ELOY BENEDETTI, RICARDO J. BERMUDEZ, CESAR A. QUINTERO, RODRIGO AROSEMENA, CARLOS E. ADAMES L., ERNESTO CASTILLERO P., VICENTE MENESES, MANUEL SOLIS P.

TELEGRAMA RECIBIDO  
URGENTE.....

K 10 RX NZ 233 4.36 1.40 PM AGUADULCE 22 NOV 45  
ROGELIO ROBLES, RAMIREZ DUQUE, FELIPE PEREZ,  
DIOGENES DE LA ROSA, HOMERO AYALA, DELEGADO BROWER Y DEMAS CONSTITUYENTES.  
PANAMA.

Si haya pueblos que se consideran incapaces de ejercer a conciencia el sagrado derecho de elegir sus Alcaldes para constituirse en esa forma árbitros de sus propios destinos, hay otros, en cambio, que como Aguadulce, seguros de sí mismos, anhelan esta humana, democrática y justa conquista como podría anhelar un esclavizado, su propia redención. En todo caso,

que se deje a los distritos en libertad para escoger y determinar su propia vida, su propia suerte. Que la votación sea nominal y que aparezcan en el Acta, para que juzgue la Historia, los nombres de aquellos que se oponen a que los Distritos, por voto directo, escojan en forma democrática sus propios gobernantes. A veces pensamos que si la Asamblea Nacional Constituyente estuviera integrada en su totalidad por conservadores de avanzada, quedaría integralmente a salvo los principios esenciales de la verdadera democracia. No tiene derecho a llamarse liberal y demócrata, quien va contra este principio medular de tales doctrinas. Muy respetuosamente.

DIRECTORIO DISTRITORIAL DEL PARTIDO LIBERAL RENOVADOR. Maura Acuña, Justina Barria, A. Castro, Carlos E. Pedréschi G., Manuel Pimentel, Julio Sierra, Santiago Reyes, V. Tejeira, Gerardo J. Ecker, Santiago Suredé, T. Manuel Quezada, Gustavo Pereira, Carlos B. Arrocha, Juan de D. Pimentel Gil de León, Nicanor Castillo J., J. B. de Bello, J. B. Tapia, M. De León, T. Real.

TELEGRAMA RECIBIDO

6 FD MW 170. 1.30 4 y 58 PM LAS LAJAS 8 NOV 45  
ASAMBLEA CONSTITUYENTE

PANAMA

La práctica ha demostrado que los ayuntamientos creados por la Administración pasada, no dieron los verdaderos resultados que se pensó, pues palpable están los ejemplos de centralismo que en la Provincia de Chiriquí tuvo con esa organización dejando los Distritos de Tolé, Remedios, San Félix y San Lorenzo, faltos de escuelas apropiadas, mataderos, fuentes de aguas potables y clínicas por lo que mueren a diario ciudadanos faltos de toda atención médica. Nuestros Distritos han enviado sus dineros a la Caja Común pero el dinero centralizado ha sido gastado solamente en la capital, dejándonos sin lo que nos corresponde. Le pedimos a los Representantes del pueblo que no cometan la misma injusticia que cometieron los que nos arrebataron nuestra autonomía. Compatriotas.

Demetrio Chichaco J., Rómulo Rodríguez, Leticia de Carrera, Francisco Jaramillo, Próspero Jaramillo, Enrique García, Antonio Aparicio, Casino Rodríguez, Tomás Lezcano Jr., Adela de Suárez, Severo García, E. de Gracia, Amado Carrera, Juan J. Carrera, R. Zapata, Beatriz de García, Tomás Barria, Tomás Barria Jr., Rafael Vélez, Matilde Chichaco, Tomás Lezcano, M. Suárez J.

## TELEGRAMA RECIBIDO

W. 22 MLK NZ 76 71 T. CARTA 4 y 50 PM. LAS TA-  
BLAS 14 SEPT 45.

SECRETARIO GENERAL SEGUNDA ASAMBLEA CONS-  
TITUYENTE  
PALACIO NACIONAL  
PANAMA

Prefiero se vuelva al Régimen Municipal de la Carta de 1904, naturalmente con ciertas reformas que es lógico suponer convienen pero que no afecten en nada la completa autonomía de los Distritos. Dejo a otros, mejor versados que yo, la tarea de introducir esas reformas solamente en cuanto a lo económico. Esta es mi opinión. Refiérome tercera (3a) pregunta su autorizada comunicación a la opinión pública da a conocer prensa capitalina sobre el particular. Conciudadano, Amigo Affmo.

M. M. TEJADA ROCA.

## TELEGRAMA RECIBIDO

G I AY LJ 160, 170 9 y 30 AM ANTON 15 SEPT 45

DOMINGO H. TURNER

SECRETARIO ASAMBLEA CONSTITUYENTE  
PANAMA

Atendiendo su encuesta publica prensa, respecto Ayuntamientos Provinciales o Régimen Municipal, manifestámosle estar de acuerdo con el último, tal instituyóle Constituyentes 1904. Atraso material este Distrito durante últimos años, débese Régimen Ayuntamiento Provincial, así lo manifestó nuestro Consejo Municipal por resolución dictada en Cabildo abierto y solicitó por medio Ministerio Gobierno a la última Asamblea Nacional reuniose pidiendo abolición ayuntamientos sin ser atendidos conciudadanos.

Luis D. Véliz, Rafael Isaza I., Benigna de Bernal, D. González, José D. Bernal, Manuel Véliz P., Liborio Sánchez, Juan B. Pérez, Antonio J. Jaen, Gilberto Rulloba, Gerardo Bernal, Víctor A. Guardia, Erasmo Arraiza, Felipe Jaen V., Miguel Jaen, Cristino Jaramillo, Lorenzo Gálvez, Aniseto Navas, Octavio Jaen, Fermín Aguilar, Bolívar Patiño, José Guillermo Jaen, Juan de Mata Correa, Domingo Aguilar, José Mercedes Morales, Marcos J. Ortiz, Abel Bernal, Fortunato Bernal, Sebastián Ponce Aguilera, Fabián Peña, E. Pigmento Aguilar, Juan B. Rodríguez, Medardo Ponce, Teófilo Hanono, Antonio Hernández, Marcos Goycochea, Manuel Soberón, Nazario Rangel, Aurelio Jaramillo, Leonardo Aguilar, Pablo E. Vilar.

## TELEGRAMA RECIBIDO

KK 12 V G LJ 43, 38 TC c y 50 PM GUADULCE 9  
SEP 45

DOMINGO H. TURNER

SECRETARIO ASAMBLEA CONSTITUYENTE  
PANAMA

Como representante por Aguadulce al Ayuntamiento Provincial de Coclé, me he convencido del fracaso de la existencia de los llamados Ayuntamientos Provinciales, por tal razón sugiero vuelvan Regímenes Municipales; nombrando Auditores Provinciales para que fiscalicen el manejo de dichos fondos.

LUIS DE LEON,  
Ayuntador Provincia Coclé.

## TELEGRAMA RECIBIDO

HO 3 MSQD 62 OFL 8 y 2 AM CHEPO 23 SEPT 45

DOMINGO H. TURNER

SECRETARIO GRAL DE LA ASAMBLEA  
PANAMA

Somos de opinión que conviene más a los intereses nacionales el Régimen Municipal que estableció la Constitución de 1904 y por tal motivo debe preferirse. Sugerimos que a los Municipios de escasos recursos rentísticos se les mejore el sistema tributario dejando a cargo de los mismos el cobro del impuesto de inmuebles y degüello que se recauden dentro de la respectiva jurisdicción.

PRESIDENTE DEL CONCEJO

## TELEGRAMA RECIBIDO

ZA .... 52 DM AT 143 153 12 30 PM OCU 9 NOV 45

SEÑOR PRESIDENTE NACIONAL CONSTITUYENTE  
PANAMA

Por vuestro conducto pedimos respetuosamente esa Honorable Cámara que en nuestra Carta Magna, restablezca antiguo Régimen Municipal con la adición de crearle nuevas rentas, como degüello, tierras o licores. Ayuntamientos resultaron una utopía en Provincias Interiores, siendo beneficiadas una o dos poblaciones, solamente en cada Provincia; tanto así que esas mismas Corporaciones, en Diciembre último declararon que Régimen que representaban había sido un fracaso. Respetuosos servidores.

R. Ochoa Villarreal, C. Buitrago, Sebastián Mi-  
rónes, Rubén D. Tribaldos, A. B. Castillero, Adol-

fo Pinzón C., Leopoldo Carrizo E., Horacio Núñez, Vicente Carrizo, Luis C. Castellero, Efraim Carrizo, Ma. Cornelia, P. de Chan, José A. Villarreal B., Pablo T. Quintero, Pablo Mitre R., Santiago Chan U., M. del C. de Chang, Blanca L. M. vda. de Shumar, Elías Villarreal, Aurora Villarreal, Rosa de Peddicod, Pedro P. Torres, S. Ochoa D., Didio F. Carrizo, Adelaida vda. de Polo.

Patrocinio Rivera, M. M. de Aizpurúa, Severiano Moreno Jr., Gonzalo Aizpurúa, Abel Jiménez.

TELEGRAMA RECIBIDO

J C 2 VC L 84 79 TO 11 y 25 PM DAVID 14  
SEPT 45

PRESIDENTE COMISION REFORMAS CONSTITUCIONALES.

PANAMA

ELEGRAMA RECIBIDO

78 AZ ZB 65, 66 1.45 PM VOLCAN 9 NOV 45

SAMBLEA CONSTITUYENTE

PANAMA

Por experiencia,, recomendámosles creación de Consejos Municipales.

Rubén Rodríguez, Oscar Miranda, R. Cristóbal De la Rosa, Juan Núñez, Felipe Coba, B. González, Aniceto Sanjur, Ofelio Carrasco, A. Pitti, Calixto González, Ismael G. Miranda, Nicolás Flores, Claudio Cubilla, F. C. A. Bastista, Mártir Castillo, Faustino Castillo, Eligio Núñez,

Congratulados felicitamos Honorable Comisión por haber acordado restablecer Municipalidades, porque sin Municipios no podrá haber República. Y debe darle absoluta autonomía en el orden económico para asegurar mejor su existencia.

Agustín Rojas M., A. Sánchez N., Pedro Silvera, M. Franceschi, Hipólito Germán, Román Romero, M. Olivares Jr., Salvador Olivares, G. Salazar, Pedro E. Silvera, Modesto Justavino, Dionisio Villarreal, M. Villarreal, J. J. Olivares, J. B. Soto, Luis M. García, Rafael R. Allen.  
—Varios más.